

In 2003  
Spitalul Clinic  
de Copii va  
beneficia de 11  
miliarde lei

În urma dezbaterilor din comisia de buget-finanțe-bănci a Senatului, pe baza proiectului de lege a bugetului de stat pe anul 2003 privind realocarea de resurse suplimentare, singurul amendament acceptat a fost cel al senatorului PD Cluj Iuliu Păcurariu. Acesta vizează o suplimentare de trei miliarde lei pentru modernizarea Spitalului Clinic de Copii, Centrul de Boli Digestive Cluj, care va beneficia astfel de 11 miliarde lei.

De menționat că, în cursul săptămânii trecute, senatorul Iuliu Păcurariu declara că dezbaterile Legii bugetului de stat pe anul 2003 reprezintă un spectacol de manipulare a cetățenilor României. Senatorul democrat și-a exprimat convingerea că nici una dintre cifrele avansate de Guvern nu va fi schimbată.

M.L.

## Ridicol și continuitate

TITUS CRĂCIUN

O nouă abordare a alegerilor generale anticipate a izvorât din gândirea premierului Năstase. Deși, din partea PSD, doar în acest an au fost câteva semnale bune în favoarea alegerilor anticipate, mai toate au fost puse pe seama unei scriștii a protocolului PSD-UDMR. Aceasta, mai ales după pretențiile liderilor maghiari din România de a se revizui Constituția în sensul renunțării la articolul 1 al actualei Legi fundamentale, care stipulează că "România este stat național, suveran, independent, unitar și indivizibil".

Obsesia cu care se încolățește Năstase de ideea alegerilor devansate cu un an, adică în 2003, a căpătat o nouă turnură: cea a "interesului național". Adică, ideea premierului ar fi cam așa: anul 2004 este mult prea important pentru aderarea la UE ca să-l compromitem cu alegerile locale și generale. În concluzie, "mutăm" alegerile generale (parlamentare) în 2003.

Aici începe, însă, altă turmă: Năstase o pune pe seama interesului național: menținerea unui guvern în perioada 2003-2007 pentru a se ocupa de acederea în UE, lucru previzibil pentru limita superioară a mandatului. Sondajele, favorabile acum PSD, ar putea menține actualul partid de guvernământ, în 2003, la putere, având în vedere extrem de plauzibila invitare în NATO în luna noiembrie. Eventuale alegeri în 2003, duse cu o majoritate parlamentară, până în 2007, coroborate cu o indulgență a organismelor europene, care să închidă ochii și să ne primească în UE, ar asigura o altă continuitate a social-democraților la putere. În esență, acesta ar fi calculul politic al lui Năstase pentru a-și asigura continuitatea ani buni de aici încolo.

Alegerile, în ciudata tranziție românească, mai coroborează factori majori, care țin și de satisfacerea unor cerințe minimale de supraviețuire, atât a mediului privat, cât și a muritorilor de foame.

Trebuie recunoscut că Năstase n-a gândit-o prost, întâi bătând unghiul în față, iar apoi aderarea la UE. Continuitatea, teoretic, ar fi asigurată. Doar că premierul nu e singur pe lumea românească. Mai există un personaj fără de care visul de preamărire eternă a premierului nu valorează două copeici: Ion Iliescu. Care, până nu demult, nici nu voia să ia în seamă argumentele "arogantului" șef al guvernului. Acum, însă, șeful statului își îndulcește poziția, căci știe ce are de făcut.

Problema e simplă: după ce Constituție se pot aranja alegeri anticipate? Dacă ar fi după actuala, soluția anticipatelor ar fi extrem de rușinoasă. Dizolvarea Parlamentului se poate face de către președintele României, "după consultarea președinților celor două Camere și a liderilor grupurilor parlamentare (...), dacă acesta (Parlamentul - n.r.) nu a acordat votul de încredere pentru formarea Guvernului în termen de 60 de zile de la prima solicitare și numai după respingerea a cel puțin două solicitări de investitură".

Constituțional, este destul de greu de

continuare în pagina a 16-a

## Bugetul de stat a trecut de comisiile parlamentare de profil cu mici modificări

Parlamentarii din Comisiile de buget-finanțe au adoptat, ieri, proiectul bugetului de stat pe 2003, suplimentând alocațiile mai multor instituții cu sume ce totalizează peste 200 de miliarde de lei.

Parlamentarii PNL și PRM au votat "împotriva", în timp ce reprezentanții PD nu s-au aflat în sala de ședințe la votul final.

Deputatul liberal Nini Săpunaru

a spus că, "mai mult ca sigur", liberalii vor vota împotriva bugetului și în plen, întrucât majoritatea formată din PSD și UDMR nu a aprobat nici unul dintre amendamentele "de bază" ale PNL.

Pe de altă parte, ministrul Finanțelor, Mihai Tănăsescu, afirmă că decizia de a suplimenta bugetul cu aproximativ 200 de miliarde de lei dovedește "flexibilitatea"

Guvernului, însă admite că, în acest an, banii acordați în plus după dezbaterile din comisii au fost mai puțini decât în anii precedenți.

Tănăsescu spune că suplimentările acceptate sînt, în principal, pentru sănătate, învățămînt și cultură.

Bugetul de stat și cel de asigurări sociale vor intra în dezbaterile plenului Parlamentului săptămîna viitoare.

## România ar putea recupera în acest an bunurile Fundației Gojdu de la Budapesta

România și Ungaria vor încerca să identifice cît mai curînd, poate chiar în acest an, o modalitate prin care Fundația Gojdu să își recupereze bunurile aflate la Budapesta, a declarat, ieri, premierul Adrian Năstase, în cadrul unui simpozion organizat de Academia Română și Ministerul Afacerilor Externe, cu prilejul împlinirii a 200 de ani de la nașterea fostului om politic

român Emanuil Gojdu. Premierul a afirmat că recuperarea acestor bunuri ar reprezenta atît "un câștig" pentru cooperarea româno-ungară, cît și o modalitate de protejare a identității culturale a comunității românești din Ungaria.

Fostul avocat și om politic român Emanuil Gojdu a decis, printr-un testament redactat în 1869, ca întreaga sa avere să revină comunității românești din Ungaria

și Transilvania, urmînd a fi administrată de o fundație formată din reprezentanții Bisericii Ortodoxe Române din Ardeal și Ungaria.

Fundația a funcționat în perioada 1870 - 1952, acordînd peste 5.600 de burse unor elevi și studenți români, și a gestionat un complex imobiliar, situat în centrul Budapestei, compus din opt clădiri cu cîte patru etaje fiecare și avînd o arhitectură realizată la sfîrșitul

secolului XIX. După instaurarea regimului comunist în cele două state, Ungaria a naționalizat bunurile fundației, situație nemodificată pînă în prezent.

Emanuil Gojdu (1802 - 1870) a fost primul om politic care a susținut material înființarea unui liceu în limba română în Transilvania, precum și primul jurist care a introdus limba maghiară, în locul celei latine, în procesele susținute în instanțele judecătorești din Ungaria.

## Comisiile de buget-finanțe au "taiat" din bugetul partidelor

Parlamentarii din Comisiile de buget-finanțe au redus, ieri, cu o cincime, suma alocată partidelor politice prin proiectul de buget pe 2003 întocmit de Guvern. Anul viitor, subvențiile pentru partide vor totaliza 70 de miliarde de lei - la fel ca în 2002- și nu 90 de miliarde de lei, așa cum propusese Guvernul.

Parlamentarii au decis, totodată, să suplimenteze cu trei miliarde de lei bugetul Patriarhiei Române, care dorește să înființeze 35 de noi posturi. Această creștere a fost făcută în urma unei solicitări a Patriarhului Teoctist. Și Academia Română a primit două miliarde de lei în plus față de varianta Guvernului.

În schimb, parlamentarii au respins un amendament de creștere a fondurilor pentru publicațiile de limba română din Republica Moldova. În context, ministrul Finanțelor, Mihai Tănăsescu, a declarat că autoritățile de la Chișinău au cerut Guvernului român să nu mai treacă în proiectul de buget denumirea acestor publicații considerînd că această acțiune ar fi "un amestec în politica internă" a Republicii Moldova.

In opinia președintelui PD Cluj-Napoca,

## PSD are intenția clară de a frauda alegerile de la Negreni și Ciucea

Președintele organizației municipale a Partidului Democrat, consilierul județean Mihail Hărdău, a declarat, ieri, în cadrul unei conferințe de presă, că PSD are intenția clară de a frauda alegerile locale de la Ciucea și Negreni. Astfel, Mihail Hărdău consideră că Liviu Medrea este virusat dacă a făcut asemenea declarații duminică, 27 octombrie 2002, potrivit cărora orice primar PSD are ușa deschisă la Consiliul Județean, iar ceilalți nu, dovedind un tratament discriminatoriu

care, de altfel, se repetă, susține președintele organizației municipale a Partidului Democrat.

Pe de altă parte, Mihail Hărdău a precizat că reprezentanții partidului de guvernământ au antrenat, cu nonșalanță, în campania electorală diferite utilități care aparțin instituțiilor bugetare, în condițiile în care o campanie electorală

M.L.

continuare în pagina a 16-a

## Cimitirele dujene au "înviat" din nou

Debutul lunii noiembrie aduce cu sine, an de an, un eveniment marcant pentru viața cetății. E vorba de ziua morților, "luminăția" - cum frumos și sugestiv i se spune în popor, dată deosebită pentru clujenii care pornesc în număr impresionant un pelerinaj către locurile de veci ale celor dragi. În zilele premergătoare acesteia, înfloresc o adevărată industrie de profil, în care vedetele principale sînt florile și luminările, dar nu numai. În preajma cimitirelor, răsar peste noapte adevărate bazare, forfota iscată aici reunind deopotrivă comercianți consacrați sau de ocazie. La

acestea, se adaugă pregătirile pe care administrația cimitirelor le dedică special însemnatului eveniment. Curățenia curentă a locurilor de veci este intensificată și finalizată înainte de începerea acțiunilor inițiate de cei care au concesionate mormintele. Cantitatea de resturi vegetale strînsă cu această ocazie este impresionantă, anul acesta, de exemplu, în cursul lunii octombrie, doar pînă în data de 24, au fost colectate 252 tone de material vegetal. De la începutul anului, municipalitatea clujeană a cheltuit pentru acest gen de activitate aproximativ 550 de milioane lei. Pentru a

preîntîmpina crearea de rampe de gunoi în afara celor amenajate, administrația cimitirelor a hotărît să amplaseze în plus, în perioada 25.10-04.11 a.c., 8 containere cu capacitate de 4 mc pentru colectarea gunoaielor, ele fiind egal distribuite pe cimitire (4 în Mănăstur, 4 în Cimitirul Central). De asemenea, între 30.10 și 02.11. a.c., cîte o cisternă cu apă va fi amplasată în cele două cimitire cu scopul de a suplini aportul insuficient de apă. „Sperăm ca populația să înțeleagă efortul nostru și să

Sorin CĂLIN

continuare în pagina a 16-a

**Lithinia** (P. Pr. 0441B)

APĂ MINERALĂ NATURALĂ

LOCUL 11 ÎN LUME datorită cantității ridicate de litiu.

Prezenta litului o face extrem de rară și valoroasă pentru calitățile sale curative. Este o apă minerală de masă cu efect miraculos, recomandată pentru tratarea afecțiunilor gastro-intestinale, rinichi, vezică urinară, astm, reumatism, gută, cistită, inflamații ale prostatei, gută reumatică și eliminarea acidului uric, respectiv a toxinelor din organism, ceea ce reduce și depunerea de grăsimi-celulită.

Ajută la diminuarea stresului, întărește sistemul nervos și muscular, fiind și un afrodisiac natural care te face să te bucuri de viață în fiecare zi.

Este o apă minerală de masă cu un gust plăcut răcoritor!

LITHINIA - acum în lanțul de magazine METRO!

Angajăm personal vânzări CV-uri la fax 0259-467484

## INDIVIDUANE

- PREFECTURA, CONSILIUL JUDEȚEAN: 19-64-16
- PRIMĂRIA CLUJ-NAPOCA: 19-60-30
- PRIMĂRIA DEJ: 21-17-90
- PRIMĂRIA TURDA: 31-31-60
- PRIMĂRIA CÎMPIA TURZII: 36-80-01
- PRIMĂRIA HUEDIN: 25-15-48
- PRIMĂRIA GHERLA: 24-19-26
- POLIȚIA CLUJ-NAPOCA: 955 și 43-27-27
- POLIȚIA FERVIARĂ CLUJ-NAPOCA: 13-49-76
- POLIȚIA DEJ: 21-21-21
- POLIȚIA TURDA: 31-21-21
- POLIȚIA CÎMPIA TURZII: 36-82-22
- POLIȚIA HUEDIN: 25-15-38
- POLIȚIA GHERLA: 24-14-14
- POMPIERII: 981
- PROTECȚIA CIVILĂ: 982
- GARDA FINANCIARĂ CLUJ: 19-52-23 și 19-16-70, int. 158
- DIRECȚIA GENERALĂ A MUNCII ȘI PROTECȚIEI SOCIALE: 197.125
- SALVAREA: 961
- SALVAREA CFR: 19-85-91
- INTERNATIONAL: 971
- INTERURBAN: 991
- INFORMATII: 931
- DERANJAMENTE: 921
- ORA EXACTĂ: 958
- R.A. TERMIFICARE: 19-87-48
- R.A. APĂ CANAL: 19-14-44
- R.A. a Domeniului Public: 19-40-55
- R.A.T.U.C. 43-09-17
- S.C. "SALPREST" S.A.: 19-55-22
- SC PRISAL: 19-56-32
- DISTRIBUTIA GAZELOR NATURALE: - INTERVENȚII GAZE 928: 433424
- JANDARMI: 956
- GARA Cluj-Napoca: 952
- AGENȚIA CFR: 43-20-01; Turda - 31-17-62; Dej - 21-20-22
- ALIANȚA ANTISUICID: 19-16-47
- DIRECȚIA GEN. JUD. PENTRU PROTECȚIA DREPTURILOR COPILULUI 983, 42-01-46
- AGENȚIA JUD. DE OCUPARE A FORȚEI DE MUNCĂ CLUJ 19-54-15
- CASA DE PENSII CLUJ: 43-10-10, 19-08-62
- INSPECTORATUL TERITORIAL DE MUNCĂ: 19-84-07; SESIZĂRI MUNCĂ LA NEGRU: 19-73-77
- DERANJAMENTE ELECTRICE: 929; 13-43-33
- CENTRUL JUDEȚEAN CLUJ DE PREVENIRE ȘI CONSILIERE ANTIDROG 934

## FILME

**25 - 31 OCTOMBRIE**

Republica - GOSFORD PARK, Anglia-SUA, premieră ( 14; 17; 20; 23). Zilnic spectacole cu tarif redus de la ora 23 \* Arta-Eurimages - MULHOLLAND DRIVE - CALEA MISTERELOR, SUA ( 13; 16; 19). Vineri, sîmbătă, duminică - spectacole cu tarif redus de la ora 22 \* Victoria - EXPERIMENT FATAL, SUA - premieră ( 13; 15; 17); PĂCĂT ORIGINAL, SUA ( 19; 21) \* Favorit - SCOOBY-DOO ( 13; 15; 17; 19) \* Mărășii - STUART LITTLE 2, SUA ( 15; 17; 19); luni - închis.

**TURDA**  
Fox - TOTUL DESPRE BĂIEȚII, Anglia-SUA ( 17; 19); PLĂCINTA AMERICANĂ 2 ( SUA ( 15); vineri, sîmbătă, duminică - spectacole cu tarif redus de la ora 21

**DEJ**  
Arta - BLADE 2, SUA ( 15; 17; 19). Vineri, sîmbătă, duminică - spectacole cu tarif redus de la ora 21

**GHERLA**  
Pacea - DUBLURA, SUA ( vineri, sîmbătă, duminică: 15; 17; 19 și spectacole cu tarif redus de la ora 21; luni, marți, miercuri: 17; 19); joi - închis.

**TELE 7 abc**

Cluj, Str. Măgurele 11, Box A 91  
Tel: 0264-307.039  
Fax: 0264-307.039

**7 abc**

Astăzi, 18:00: TELE 7 ACTUAL; 18:30: VITRINA; 22:00: TELE 7 ACTUAL

## EXIMTUR

AGENȚIE DE TURISM ȘI BILETE DE AVION

### CURSA ERIDENE

**ORARUL CURSELOR INTERNE**

**luni**  
Cluj → Otopeni 7,00, 16,00 și 18,50  
Otopeni → Cluj 7,30, 12,15 și 20,00

**marți**  
Cluj → Otopeni 7,00 și 15,15  
Otopeni → Cluj 8,25 și 20,00

**miercuri**  
Cluj → Otopeni 7,00, 16,00 și 18,50  
Otopeni → Cluj 7,30, 12,15 și 20,00

**Joi**  
Cluj → Otopeni 7,00 și 15,15  
Otopeni → Cluj 8,25 și 20,00

**vineri**  
Cluj → Otopeni 7,00, 20,10 și 21,05  
Otopeni → Cluj 11,00, 14,30 și 20,00

**sîmbătă**  
Cluj → Otopeni 7,00 și 15,15  
Otopeni → Cluj 8,25 și 20,00

**duminică**  
Cluj → Otopeni 7,00 și 15,15  
Otopeni → Cluj 8,25 și 20,00

**ORARUL CURSELOR EXTERNE**

**Cluj → Frankfurt**  
Marți, joi, sîmbătă și duminică 9,40  
Frankfurt → Cluj  
Marți, joi, sîmbătă și duminică 11,50  
Cluj → Viena  
luni, miercuri - 9,45, vineri - 15,10  
Viena → Cluj  
luni, miercuri - 11,15, vineri 17,05  
Cluj → Bologna  
luni, miercuri - 13,30, vineri - 15,45  
Bologna → Cluj  
luni, miercuri - 15,25, vineri 17,40.

Rezervări prin telefon și e-mail sau la sediul firmei:  
**EXIMTUR, str. A. Șaguna 34-35**  
tel/fax: 064-433.569; 193.442  
e-mail: travel@eximtur.ro

## FARMACII

**Farmacii cu serviciu permanent.**  
Farmacia "FARMADON", B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 5, tel. 43.94.50.  
Farmacia "CYNARA", Calea Florești nr.75, tel.42.62.72. orar non-stop.  
Farmacia "REMEDIUMFARM", B-dul 21 Decembrie nr. 131, tel. 41.29.01. orar non-stop.  
Farmacia "VISCUMPHARM", str. Fintinele nr. 7, tel. 0264-307.039. orar non-stop.  
**Farmacii cu serviciu prelungit:**  
Farmacia "DAPHNE", str. Plopiilor nr. 50, (telefon 429.405, orar 8-20, Farmacia "INTERPHARM", str. Primăverii nr. 5, telefon 42-71-95, orar 8-22, Farmacia "CLEMATISFARM", Piața Unirii nr. 10, telefon 19-13-63, orar 8-22, Farmacia "AMARYLLIS", str. I. Hatieganu nr. 11, tel. 19-76-52. orar L-V: 8-20, S-D: 8-13.

## POLICLINICA FĂRĂ PLATĂ "FAMILIA SFÎNTĂ"

• 28 - 31 octombrie •

Medicină generală. Dr. I. Boilă - 29, 30 (11-13), 28 (15-17); dr. R. Cotărlă - 30 (10-12), dr. M. Diaconu - 31 (10-12), dr. D. Oltean - 28 (14-16), dr. A. Păunescu - 29 (16-18), 30 (15-17), dr. D. Platon - 28 (9-11), dr. L. Rașa - 28 (15-17), dr. C. Ţonea - 29, 31 (9-11), dr. O. Ţarog - 28 (10-12), dr. A. Varga - 28 (9-11), dr. C. Vlaicu - 28 (11-13); Homeopatie. Dr. L. Barbălbă - 30 (10-12); Cardiologie. Prof. dr. C. Duncea 31 (17-18); Dr. I. Ivanciuc - 29, 31 (12-13), dr. I. Pajiu - 30 (11-30-13), dr. T. Popescu - 30 (9-11); Interne. dr. G. Rădulescu - 29 (9-11); Ginecologie. Dr. C. Fodor - 29, 31 (15-17), dr. M. Alajmi - 28 (14-16), dr. D. Rotaru - 24 (15-17); Chirurgie. dr. C. Cosma - 30 (11-13); Pediatrie. Dr. M. Fritea - 30 (12-13); Psihiatrie. Dr. M. Gheorghiu - 30 (16-18); Endocrinologie. Dr. I. Duncea - 31 (17-18); Dr. E. Popescu - 30 (9-11); Dermatologie. Dr. M. Teleaga - 29 (9-11); Ecografie. Dr. E. Fazakas - 28 (12-13), dr. I. Ghilean - 30 (14-15,30), dr. C. Ţonea - 29; Pneumo-ftiziologie. Dr. M. Man - 29 (14-16); Reumatologie. Dr. C. Nedelcuț - 28 (14-16); Hematologie. Dr. C. Nicorici - 28 (10-11); Oftalmologie. Dr. M. Gavriș-Chertes - 28 (16-17), dr. I. Horge - 29 (14-15), dr. R. Pop - 28 (11-13), dr. E. Sandovici - 29 (16-17); Gine-onco-colposcopie. M. Risca - 30 (9-11); Laborator. Ch. pr. Ș. Moșoigo - 30 (9-11).

În cadrul policlinicii, se fac tratamente, precum și analize de laborator. Laboratorul de analize medicale are profil de biochimie și hematologie. Recoltările se fac de luni pînă vineri, între orele 9-11. Rezultatele se eliberează în aceeași zi, după ora 14. Trimiterile sînt valabile și de la medicii din afara policlinicii. Planificarea bolnavilor la ecograf și EKG se face numai pe bază de recomandare de la medicii din policlinica noastră. Consultațiile pentru gastroenterologie și examen endoscopic se fac de către dr. conf. dr. Sămpelean Donu în zilele de marți și joi, între orele 10-11, numai cu bilet de trimitere de la Policlinica "Familia Sfîntă". Pentru chirurgie plastică și reparatorie, radiologie planificarea bolnavilor se face la sediul Policlinicii pe bază de bilet de trimitere. Planificarea bolnavilor se face la sediul Policlinicii, str. Moșilor nr. 39 și la tel. 199.345, între orele 16-17, de luni pînă vineri. Donațiile se fac la sediul Policlinicii, la secretariat, și în contul nr. 25.11.01.03.09.208 CEC Filiala Cluj-Napoca.

## BIBLIOTECA

Biblioteca Județeană

**"OCTAVIAN GOGA": Sediul Central** (Calea Dorobanților f.n., tel. 430.323, fax: 40-64-195.428):  
luni - vineri: 9,00-20,00; **Centrul de Informare Comunitară** (str. M. Kogălniceanu nr. 7, tel. 195.620):  
luni - vineri: 9,00 - 20,00; **Sala de lectură** (str. M. Kogălniceanu nr. 7, tel. 430.434): **luni - vineri: 9,00 - 20,00, sîmbătă: 9,00 - 14,00; Filialele: Mănăștur** (str. Izlazului nr. 18, tel. 165.784), **Mediateca** (str. Izlazului nr. 18, tel. 165.784), **Zorilor** (str. Observatorului nr. 1, tel. 438.409): **luni, miercuri, joi: 14,00 - 20,00, marți, vineri: 9,00 - 15,00; Colecții speciale** (str. Observatorului nr. 1, tel. 438.409): **luni - vineri: 8,00 - 15,00; Filiala Biblosan** (Spitalul de Recuperare, tel. 123.066 int. 177): **luni - vineri: 9,00 - 16,00.**

■ **Biblioteca Germană** (strada Universității 7 - 9): **luni - 10-14; marți, miercuri, joi - 12-16; vineri - 10-16.**

■ **Biblioteca Centrului Cultural Francez** (strada I.I.C. Brătianu 22); **Orar luni: 14-19, marți-vineri: 10-19, sîmbătă: 10-13.**

■ **Biblioteca Centrului Cultural German "Hermann Oberth"** (str. Memorandumului 18). **Orar: luni, marți, miercuri, joi: orele 16-20.**

**Dispensarul Policlinic cu Plată instituție cu vechi renume în asigurarea consultațiilor medicale, angajează medici de toate specialitățile.**

Adresa: Stefan Ludwig Roth (fosta Măloasa) nr. 19.  
Tel.: 130.330 sau 432.557.

## telespectator

Joi, 31 octombrie

7,00 Jurnal. Meteo; 7,10 Bună dimineața, România; 10,15 Seara bună! (r); 11,15 Vitrina lui Leo (r); 12,05 Desene animate (r); 12,20 Așa e viața! (r); 13,15 Pasiuni (s); 14,00 Jurnalul de prînz; 14,30 Documentar TVR; 15,00 Eveniment; 15,55 Jurnal; 16,00 Conviețuirii; 16,30 Panorama; 17,00 Corect!; 17,05 Așa e viața!; 17,50 Avanspremieră Știri; 17,55 Vitrina lui Leo (I); 18,30 Minijurnal; 18,35 Vitrina lui Leo (II); 18,50 Desene animate; 19,00 Jurnal. Meteo. Sport; 20,00 Mulțumesc pentru tot (comedie, Italia, 1998); 21,55 România 1 și ... strada; 22,00 Seara bună!; 23,00 Jurnalul de noapte; 23,30 Interes general: Piața și banii; 0,30 Eveniment (r); 1,30 Documentar TVR (r); 2,00 Jurnal (r); 3,00 Îngerul întunecat (s); 3,50 România 1 și ... strada (r); 3,55 Îngerul întunecat (s); 4,45 Vitrina lui Leo (r); 5,40 Seara bună! (r).

7,05 Desene animate (r); 8,00 Paradisul de lângă noi (r); 8,30 Tribul (s); 9,00 Călătoriile lui Ics; 9,30 Locuința pentru doi (r); 10,00 Diminețile unui bărbat cuminte; 11,20 Afaceri la cheie (r); 11,50 Știri; 11,55 Anne, roșcata guralivă (s); 12,45 Cauza și defectul (r); 13,45 Desene animate; 15,00 Știri; 15,05 Siesta; 16,00 Tribuna partidelor parlamentare; 16,30 Expediție în necunoscut; 17,00 Tată, am încurcat-o! (s); 17,30 Știri; 17,35 Puls 2002; 18,05 Călător în Orient; 18,40 Desene animate (r); 19,10 Orfanii (s); 20,00 Cronici de vacanță; 20,30 Minuțările Americii. Documentar; 21,00 Știri; 21,05 Locuința pentru doi (s); 21,35 Film artistic; 23,15 Din coasta Evei; 0,15 Știri; 0,25 Prețul succesului.

7,00 Observator; 7,50 Știri sportive; 8,00 Cafeaua cu sare; 10,00 Isabella (r); 11,00 Maria Emilia (s); 13,00 Știrile amiezii; 13,15 Calea misterelor (s); 14,00 Canal TV (r); 15,00 Ceacealmua (r); 16,00 Realitățile vieții; 16,50 Știri; 17,00 Isabella (s); 17,50 Babilonia; 19,00 Observator. Sport. Meteo; 20,00 Rădăna Honor (acțiune, SUA, 1992); 22,00 Observator. Sport. Meteo; 22,30 Marius Tucă Show; 0,00 Povestii cu fantome. Documentar; 1,00 Babilonia (r); 2,00 Observator (r); 2,45 Calea misterelor (r); 3,30 Cafeaua cu sare (r); 5,30 Marius Tucă Show (r).

7,00 Teo (r); 8,00 Știrile Pro TV, ziarul dimineții tale; 9,30 Tinăr și neliniștit (r); 10,30 Sub semnul întrebării (r); 12,00 Nume de cod: Eternity (r); 12,55 Știrile Pro TV; 13,00 13-14 cu Andrei Gheorghe; 14,00 Criminaliștii (s); 16,00 Tinăr și neliniștit (s); 17,00 Știrile Pro TV; 17,45 Teo; 19,00 Știrile Pro TV; 20,00 Una din două ( acțiune, Franța, 1998); 22,00 Știrile Pro TV; 22,30 La bloc (s); 23,15 Marcă înregistrată; 23,45 Regele

popiceilor ( comedie, SUA, 1996); 1,45 X și Zero. Știrile Pro TV; 2,00 Legămîntul fraților (dramă, Canada, 1995); 4,00 13-14 cu Andrei Gheorghe (r); 5,00 ProMotor (r). 7,00 Prietene și rivale (r); 8,00 Zid; 11,30 Filmul și televiziunea; 12,00 Cronica circotașilor (r); 13,30 Desene animate; 14,00 Copiii spun lucruri trăsnete (r); 14,30 Vrei să fii miliardar? (r); 15,00 În familie (s); 14,30 Nemuritorul (s); 16,30 Prietene și rivale (s); 117,30 M.A.S.H. (s); 18,00 Focus; 19,00 Copiii spun lucruri trăsnete; 19,40 Vrei să fii miliardar? 20,00 În familie (s); 20,30 Reuniunea de clasă; 22,30 Focus Plus; 23,00 În fața presei; 0,45 În familie (r); 1,12 Clip Art (r); 1,15 În căutarea dreptății; 2,15 Focus Plus (r).

8,05 Videoclipuri; 11,00 Tentații (r); 12,00 Documentar (r); 13,00 Videoclipuri; 14,00 Apel. Crimă (r); 15,35 Videoclipuri; 16,30 Strada copiilor (s); 17,00 Ashow (r); 18,00 Jurnal european. Documentar; 18,30 Telegazeta; 19,00 Germania astăzi; 19,30 Film artistic; 21,05 Jazz; 22,00 Loto. Joker. Pariu Trio; 22,15 Germania astăzi (r); 23,05 Telegazeta (r); 23,35 Videoclipuri.

6,00 Între iubire și ură (r); 7,45 Învăță spaniola cu Victor (r); 8,00 Doctorul casei (r); 8,15 Povestiri adevărate (r); 8,45 Căsuța poveștilor (r); 9,15 Secretul iubirii (r); 10,15 Terra nostra (r); 11,15 De 3 x femeie (r); 12,05 2+2 (r); 12,15 Clona (s); 13,15 Dragoste și putere (r); 13,45 Femei înșelate (r); 15,00 Club 700 (r); 15,30 Betty cea urîță (s); 16,30 Terra nostra (s); 17,30 Între iubire și ură (s); 19,20 Doctorul casei; 19,30 Povestiri adevărate; 20,00 Secretul iubirii (s); 21,00 De 3 x femeie; 21,50 2+2; 22,00 Clona (s); 23,00 5'shopping; 23,05 Dragoste și putere (s); 23,30 Povestiri adevărate (r); 0,00 Învăță spaniola cu Victor (r); 0,15 Muzica de acasă (r); 1,00 Petrecerea (r); 2,00 De 3 x femeie (r); 2,50 2+2 (r); 3,00 Acasă la români (r); 4,00 dansează cu mine! (r).

NCN: 9,00 O:9 dimineața; 10:00 Oameni și necazuri (r); 11:00 Daniela, prietena ta (r); 18:30 Express NCN; 19:00 Vama timpului; 20:00 Express NCN; 20:30 Pulsul economic; 21:45 Express NCN.

18.30-19.50 Microfonul sindicatelor - realizator Mircea Giurgiu; 19.50-20.00 Publicitate; 20.00-20.30 Tonomat - realizator Cristina Hurducaș.

Redacția nu își asumă responsabilitatea pentru schimbările intervenite în programele posturilor de televiziune.

## MEDSTAR

Centrul Medical Str. Mehedintii nr. 1-3 (lîngă "BIG" Mănăștur)  
**Oferă servicii medicale în specialități:**  
- dermatovenerologie și alergologie  
- obstetrică - ginecologie și ecografie  
- medicină internă  
- ortopedie  
- ecografie, EKG, probe funcționale ventilatorii  
- laborator clinic computerizat  
Recoltări - zilnic 7.30 - 11.00  
Informații și programări la telefon: 17.11.84.

## CABINET MEDICAL DE STOMATOLOGIE

Calea Moșilor nr. 106, ap. 5  
Dr. Socolov Gelu - medic primar  
Dr. Socolov Mihaela - medic primar  
**Tratamente stomatologice complexe:**  
• terapie • protetică (ceramică)  
• chirurgie (rezecții, implantate)  
**Programări zilnic la tel.: 430.028**  
Orar:  
luni - vineri: 9 - 19,  
sîmbătă: 10 - 13.  
Pentru studenți și pensionari  
somoni: reducere 20%

## ONCOPRAX

CABINET MEDICAL ONCOLOGIC  
CLUJ-NAPOCA,  
str. PROF. CIORȚEA nr.9  
(cartier Grigorescu)  
**CONSULTAȚII:**  
Prof.dr. LUCIAN LAZĂR  
(Ginecologie, Chirurgie, Oncologie)  
L, Mi: 15-18; Ma, J: 16<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
Dr. VALENTIN POPESCU  
(Chirurgie, Oncologie)  
Ma, J: 14<sup>00</sup>-16; V: 15-17  
S: 9 - 11  
Dr. DAN-SORIN POPESCU  
(Urologie)  
L, Mi: 18 - 20; Ma, J: 18<sup>00</sup>-20  
V: 16-20  
**PROGRAMARE:**  
tel/fax (064) 18.76.04  
în timpul orelor de funcționare a cabinetului

## MEDIPRAX

Centru medical  
Prof. Dr. HUȚANU Ioan  
Cluj-Napoca, str. Ion Mesteș 2/21  
**CONSULTAȚII,**  
**TRATAMENTE, URGENȚE:**  
CHIRURGIE PEDIATRICĂ;  
ORTOPEDIE;  
MALFORMAȚII CONGENITALE;  
UROLOGIE PEDIATRICĂ;  
PEDIATRIE;  
MEDICINĂ GENERALĂ;  
DERMATOLOGIE;  
HOMEOPATIE;  
BIOENERGIE;  
ECOGRAFIE.  
Informații, programări la telefon:  
(064) 421806; 094-605935.

Linia telefonică de intervenție în criză și prevenție a suicidului inițiată de LABORATORUL DE SĂNĂȚATE MENTALĂ CLUJ stă la dispoziția dvs. de luni pînă vineri, între orele 8 - 22. Vă așteptăm apelurile la numărul 186864.

Joi, 31 octombrie  
Prima oră 6,00. Program informativ BBC 6,00, 11,00, 18,00. Meteo 6,15. Primul salut - Ștefan Cororian 7,00. Știri 7,00, 8,00, 9,00, 10,00, 15,00, 21,00, 22,00, 02,00, 04,00. Revista presei locale 7,20. Revista presei centrale 7,40. Horoscop 7,50, 8,50. Ce mai crede lumea 9,20, 15,20. Spune-ți păsul 9,40. Trafic, informații utilitare, știri financiare. Zona liberă - Emil Blotur 12,00. Știri+Meteo 13,00, 17,00. Emisiune de însoțire, concursuri, interviuri. Conspirația - Tudor Runcanu 15,00. Sărbătorii zilei surprinși de prieteni cu.. La mulți ani! Electronice - muzică electronică - Cristian Mureșan 19,30. Cu capsă pusă - Tudor Runcanu și Horațiu Nicoară 21,00.

Joi, 31 octombrie  
ȘTIRI: 09.00, 10.00, 12.00, 15.00, 16.00; BBC: 06.00, 11.00, 14.00, 18.00; 6.30-9.00 - Super matinal: Știrile locale, interviuri, Horoscop (6.40, 7.20, 8.20), Punctul de vedere (7.45), Liniuța de dialog (8.30), Buletin rutier (8.55); 9.00-12.00 (Patrula de serviciu: 9.30 Revista presei, Punctul de vedere (10.15); Concursuri (10.30,12.30); 12.45 Sport pe mapamond; 12.00-18.00 Caleidoscop fm: 13.20 Engleza pentru afaceri; 20.00 Tehnomania - DJ Sebi; 21.00 Taxi music (dedicații); 22.00-23.00 Mari - Trenul de la miezul nopții - Ucu Florea; 22.00-23.00 Boys & Girls - Andreea Sibechi și Tavi Topan.

Joi, 31 octombrie  
Program informativ BBC: 6,00-6,30; 8,00-8,20, 11,00-12,00, 14,00-14,30; 18,00-18,30; 21,00-21,30, 23,00. 6,30-10,00 Uniplus de dimineața, 06,35, 8,20 Calendarul zilei. Meteo. 06,45, 9,45 Horoscop. 9,00 Știri locale. 9,20 Programul cinema. 9,55 Informații culturale. 10,00, 12,00, 13,00, 15,00, 16,00, 17,00 Știri naționale și locale. 10,00-14,00 Punct... și de la Zece; 14,30-18,00 Uniplus alternativ. 18,30-21,00 Trei ceasuri bune. 19,00 Știri locale. 22,00; Știri naționale 21-30-6,00; Uniplus nocturn.

Joi, 31 octombrie  
06.00 Bună dimineața. O emisiune cu informații, actualități și muzică, prezentată de Anca Băltan. 8.00 Emisiunea în limba maghiară. 10.00 De zece ori România; 11.00 Buletin de știri. 11.05 Exclusiv magazin. Prezintă Ioana Bindea; 12.00 Radiojurnal transilvan. 13.00 Radiojurnal București. 15.00 Emisiunea în limba maghiară. 18.00 Radiofax. Prezintă Doina Borgovan; 18.30 Atheneu. Prezintă Dan Banciu. 19.00 Radiojurnal București. 20.00 Știri. 20.05 Poveste religioasă pentru copii; 20,06 Din grădina cu flori multe. Prezintă Codruța Aron Vîrtic; 21,00 Știri; 21,05 Dragoste, poveste veche. Prezintă Alin Pop. 21,50 Știri. 22,00 Închiderea programului. 22,00-

Joi, 31 octombrie  
Program informativ BBC: 6,00-6,30; 8,00-8,20, 11,00-12,00, 14,00-14,30; 18,00-18,30; 21,00-21,30, 23,00. 6,30-10,00 Uniplus de dimineața, 06,35, 8,20 Calendarul zilei. Meteo. 06,45, 9,45 Horoscop. 9,00 Știri locale. 9,20 Programul cinema. 9,55 Informații culturale. 10,00, 12,00, 13,00, 15,00, 16,00, 17,00 Știri naționale și locale. 10,00-14,00 Punct... și de la Zece; 14,30-18,00 Uniplus alternativ. 18,30-21,00 Trei ceasuri bune. 19,00 Știri locale. 22,00; Știri naționale 21-30-6,00; Uniplus nocturn.

Joi, 31 octombrie  
06.00 Bună dimineața. O emisiune cu informații, actualități și muzică, prezentată de Anca Băltan. 8.00 Emisiunea în limba maghiară. 10.00 De zece ori România; 11.00 Buletin de știri. 11.05 Exclusiv magazin. Prezintă Ioana Bindea; 12.00 Radiojurnal transilvan. 13.00 Radiojurnal București. 15.00 Emisiunea în limba maghiară. 18.00 Radiofax. Prezintă Doina Borgovan; 18.30 Atheneu. Prezintă Dan Banciu. 19.00 Radiojurnal București. 20.00 Știri. 20.05 Poveste religioasă pentru copii; 20,06 Din grădina cu flori multe. Prezintă Codruța Aron Vîrtic; 21,00 Știri; 21,05 Dragoste, poveste veche. Prezintă Alin Pop. 21,50 Știri. 22,00 Închiderea programului. 22,00-

24,00 Pe 96,5 MHz Paralele muzicale.  
Joi, 31 octombrie  
Linia de start 6.00-10.00, horoscop, sport, power play, rețeta zilei, știri, muzică: Firu'n zece pașpe, 10.00-14.00, muzică, dedicații, divertisment, power play, știri, revista presei; 96,2 FM/ZI, 14.00-18.00, muzică, dedicații, divertisment, power play, știri, artistul zilei; Firul roșu, 17.00-18.00, dedicații muzicale în direct; Jurnalul BBC - 7.00, 8.00, 11.00, 14.00, 18.00; Știrile RADIO FIR 9.30, 12.30, 13.30, 15.30, 16.30; Știri sportive, 16.45; Bilanț 2000, 19.00-19.30, emisiune religioasă, realizator dr. Radu Pop; Generația rock, 20.00-23.00, muzică rock, heavy metal, thrash, death, black, clasamente, noutăți, realizator T



## KIEVUL ESTE GATA SĂ LUPTĂ CU RUSIA

"NEZAVISIMAIA  
GAZETA"

Politica externă a Ucrainei s-a ridicat la nivelul celor mai bune invenții occidentale. În viitorul apropiat, Ucraina ar putea să livreze Georgiei cele mai noi sisteme antiaeriene, menite să întărească sistemul georgian de apărare antirachetă. Acest lucru îi va permite Georgiei să doboare avioane rusești, în cazul în care se va ivi posibilitatea de a acuza Rusia de violarea spațiului aerian georgian. Acest lucru a devenit cunoscut în urma recente vizite la Kiev a secretarului Consiliului de Securitate Națională al Georgiei, Tedo Japaridze. În mod oficial, această informație nu a fost confirmată de către partea ucraineană. Reprezentanții Ministerului ucrainean al Apărării i-au precizat corespondentului zărilor Nezasivimaia Gazeta că, deocamdată, guvernul nu a semnat un ordin cu privire la "escortarea tehnică" a vînzărilor de sisteme antiaeriene statului georgian, însă nu au negat că un asemenea document este în curs de elaborare.

Zilele trecute, ambasadorul Georgiei în Ucraina și Republica Moldova, Grigol Katamadze, a confirmat în mod oficial că "Georgia și Ucraina intenționează să dezvolte colaborarea în domeniul apărării anti-rachetă". Totodată, el s-a grăbit să precizeze că această colaborare a început încă din anul 1999. "Georgia a fost vizitată deja de două ori de

către specialiștii ucraineni, care elaborează un program de lungă durată, ce presupune restabilirea sistemului de apărare anti-rachetă inițial al capitalei georgiene și mai târziu și pe teritoriul întregii țări. Detaliile programului au fost discutate în timpul vizitei la Kiev a ministrului Apărării și șefului Statului Major al Georgiei, iar în mai 2002, președintele Eduard Șevardnadze a semnat un ordin special cu privire la punerea în aplicare a acestui program", a declarat Katamadze.

În fața acestor declarații, experții ucraineni precizează că, anul trecut, Ministerele Apărării din Ucraina și Georgia au semnat un acord special privind sprijinul acordat de Kiev în vederea întăririi sistemului de apărare antiaeriană, dar că punerea în aplicare a acestui document a stagnat, din cauza acutizării relațiilor ruso-georgiene. Comentînd pentru Nezasivimaia Gazeta perspectivele colaborării militare ucraineano-georgiene, un expert al Centrului de cercetări pentru dezarmare și reconversie al Armatei ucrainene, Serghei Zgureț, a subliniat că, "în anul 2001, Georgia a rămas datoare statului ucrainean, în cadrul programelor de colaborare militară, cu circa 2,5 milioane de dolari". "Este clar că prețul sistemelor anti-rachetă este mult mai ridicat. Însă, la ora actuală nu se știe ce, cît și în ce condiții anume va fi vîndut. Caracterul secret al acestei chestiuni este logic, doar aceste

sisteme vor întări substanțial potențialul defensiv al Georgiei. Aceste sisteme vor fi folosite împotriva "avioanelor fără semne distincte". Rusia nu poate rămîne indiferentă la acest lucru. Cu toate că, în principiu, este vorba despre o afacere absolut legală...". Noua turnură ce se conturează în politica externă a Ucrainei se explică, probabil, prin faptul că Ucraina oficială a nimerit din nou în sfera de influență a Occidentului. Adevărul este că pentru Leonid Kucima, pe care SUA îl bănuiesc de vînzare ilegală de arme Iranului și Irakului, este extrem de important să ia parte la viitorul summit NATO de la Praga. Pentru conducerea ucraineană prezența la această reuniune înseamnă, de fapt, o achitare publică. Faptul că SUA sînt gata să-i întindă o mînă Kievului poate fi demonstrat și de rezultatele recente vizite pe care procurorul general al Ucrainei, Sviatoslav Piskun, a făcut-o la Washington. Potrivit unei publicații electronice rusești, interlocutorii americani ai lui Sviatoslav Piskun s-au declarat de acord să nu-l mai "hăituiască" pe președintele ucrainean, cu condiția ca Ucraina să fie ceva mai ascultătoare și mai conciliantă, dar și să-i divulge Washingtonului secretele sale militare. Probabil, Kievul a găsit de cuviință să se supună: recent, Leonid Kucima s-a grăbit să asigure o parte interesată a comunității internaționale de "consecvența cursului Ucrainei spre integrarea în structurile europene și atlantice".

## ECONOMIA STATELOR ARABE TREBUIE SĂ ȚINĂ PASUL CU LUMEA

"GULF NEWS"

De ce economia statelor arabe este pe cale să se prăbușească în criză?

De ce se îndreaptă ele spre dificultăți reale? Un volum atît de mare al capitalului arab este nefolositor, ascunzîndu-se undeva, sau "fugind" altundeva, încît comerțul și-a încetinit ritmul considerabil și, în unele cazuri, aproape a încetat. Numeroase răspunsuri și nu puține întrebări au fost prezentate în recentul raport publicat de revista americană Newsweek. Problema nu se datorează pur și simplu lipsei de venituri, ci absenței unor bănci moderne și a unor instituții financiare de clasă mondială care ar putea atrage o parte din banii arabi lichizi ce se află în prezent în străinătate, după care 1-ar putea injecta în economia statelor arabe aflată în impas.

În perioada 1990-1999, valoarea pe cap de locuitor a economiei statelor arabe a crescut cu numai un procent, în timp ce populația acestor țări a crescut cu patru procente. Dacă această problemă este evidentă, la fel este și soluția. Raportul publicat de Newsweek a apreciat spiritul întreprinzător al companiilor private din cadrul comunității islamice și a descris fluxul liber de mărfuri și bani drept o caracteristică islamică. Profesorul de istorie islamică de la Universitatea din Damasc, Suhail Sagr, a afirmat: "Musulmanii au fost de-a lungul secolelor activi și înțelepți, iar industria arabă era o mare sursă de profit. Acest lucru a făcut ca ei să fie o mare civilizație". Desigur că este un adevăr confirmat de istorie dar, în același timp, rămîne o întrebare: "Ce s-a întîmplat cu întreaga economie arabă? De ce nu a reușit să țină pasul cu restul lumii?"

În afara materiilor prime, nu există prea multe lucruri în lumea arabă care să fie rivnite de restul lumii. Arabii "au reușit" să evite revoluția industrială, boom-ul tehnologiei informației (IT), iar în prezent sînt total marginalizați referitor la tot ceea ce are legătură cu știința, medicina și comunicațiile. Industria manufacturieră arabă,

precum cea textilă, a materialelor de construcții și alimentară, asigură în mare măsură cererea de pe piața internă și, în general, este inferioară produselor similare din Asia și America Latină. Puținele produse care sînt competitive adeseori nu pot găsi capitalul necesar pentru a evolua, a crește și a se extinde.

Rădăcina problemei se află în absența unei planificări, a unor sisteme financiare de clasă mondială și în faptul că există prea multe proiecte de privatizare pe jumătate, care sînt de fapt o privatizare numai cu numele. Totuși, cea mai rea și mai devastatoare problemă pentru actualul moment și pentru implicațiile ei viitoare o reprezintă incapacitatea sistemului educațional de a produce "gînditori" și inovatori.

Instituțiile care ar putea transpune în viață acest capital și promova creativitatea și dorința de a deschide noi drumuri, pentru a nu mai vorbi de curaj, pur și simplu nu există. Să luăm exemplul boom-ului tehnologiei Internetului și miliardele de dolari pe care le-a adus. Singapore practică comerț pe Internet în valoare de 38 de miliarde de dolari! Alte țări asiatice se pot lăuda cu cifre similare. Capitalul a tehnologiei informației, orașul Bangalore din India, rivalizează în prezent cu Silicon Valley din California. Țările care erau odată expediate generic sub numele de "Europa de Est", nu și atunci cînd era vorba de jucători de tenis de clasă mondială, și-au restructurat în ultimii ani economia pe baza tehnologiei informației și a serviciilor financiare. Nu trebuie să se uite că aceste țări se bazează în întregime, cu numai ceva mai mult de un deceniu în urmă, pe o economie de tip comunist. Irlanda, la rîndul ei, a aplicat o strategie în domeniul investițiilor care a dat roade, iar dezvoltarea software-ului a revitalizat economia. Spiritul gîndirii libere și capitalul neîngrădit creează oameni ca Bill Gates în SUA, Richard Branson din Marea Britanie, Azim Premji din India și alții ca ei din lume. Boom-ul din domeniul IT a transformat sute de persoane în milionari și 70 la sută dintre aceștia au vîrsta sub 30 de ani.

## NEBULOASA TERORISTĂ SAU STRATEGIA "PROTOPLASMEI"

"LE FIGARO"

Acțiunile nebuloasei teroriste care pretinde că este condusă de Osama bin Laden sînt mai puțin dezordonate decît par. Prin multiplicarea atentatelor, noi elemente de analiză ne permit astăzi să decriptăm strategia teroristă.

1. Spațiile geografice în care au avut loc atacurile, modurile de acțiune reținute și țintele vizate transmit trei mesaje. În primul rînd, organizația Al Qaida urmărește să comunice faptul că poate să lovească oriunde din momentul în care ea decide acest fapt: după atentatele din 11 septembrie asupra continentului nord-american (New York și Washington), ea a lovit în Africa de Nord (Djerba), în Orientul-Mijlociu (Karaci, Kuwait, Aden) și în Asia de Sud-Est (Bali). De-a lungul acestor trei continente, ea a acționat în mod succesiv în teritoriul creștin, musulman și hindus. Apoi, ea ne-a transmis mesajul că nu există locuri pe care Al Qaida să nu le poată ataca: în aer (New York, Washington și tentativa nefericită a lui Richard Reed), pe mare (Aden) și, evident, pe pămînt, (Djerba, Karaci, Kuwait, Bali, etc.) În sfîrșit, Al Qaida ne anunță că nici unul dintre sectoarele economice care constituie baza prosperității țărilor occidentale sau occidentalizate nu va fi crușat: finanțele internaționale (World Trade Center), transportul aerian, transportul maritim al energiei indispensabile pentru economiile noastre și, în sfîrșit, turismul (Djerba, Bali) au fost deja afectate. De altfel, toți actorii occidentali au fost atinși, într-un moment sau altul: americani, europeni îndeosebi francezi și australieni. Tare am dori să ne înșelăm, dar o strategie foarte elaborată pare să se schițeze

după aceste episoade sîngeroase. Și, dacă ne asumăm riscul de a anticipa succesiunea evenimentelor, constatăm că nici Europa, nici America Latină nu au fost încă teatrul unor atentate teroriste și că între sectoarele economice care nu au făcut încă obiectul unor atacuri figurează industria și infrastructurile grele. Desigur, este necesar să încercăm să reflectăm în legătură cu aceste ținte potențiale.

2. Modalitățile de operare ale nebuloasei teroriste încep să fie inteligibile, în pofida eforturilor evidente pe care ea le depune pentru a ne împiedica să-i înțelegem acțiunea. Strategia operațională a rețelei Al Qaida pare să se organizeze în funcție de trei niveluri distincte, a căror articulație noi de-abia începem să o percepem. Primul nivel este acela al specialiștilor cu experiență, capabili să imagineze, să conceapă, să planifice și să realizeze acțiuni de anvergură, oriunde în lume. Acești profesioniști sînt puțin numeroși, dar ei sînt hotărîți să pună la cale noi atentate menite să marcheze și mai mult spiritele decît cele din 11 septembrie 2001. Al doilea nivel este cel al mișcărilor armate ale rețelei Al Qaida, a căror existență este anterioară apariției dinamicii bin Laden și care au solide implantări locale sau regionale. Este îndeosebi vorba de: Armata de eliberare din Aden, Jemah Islamiyah din Indonezia și de grupul Abou Sayyaf din Filipine ca și de multe altele. Aceste grupuri au misiunea să coordoneze acțiuni de anvergură medie pe teatrele lor de operațiuni tradiționale. Al treilea nivel cuprinde ansamblul grupusculelor izolate și necontrolate inclusiv pentru Al Qaida, periculoase, întrucît sînt alcătuite din amatori și persoane impredictibile, după exemplul lui

Richard Reed, sau alte celule recent anihilate în Europa și în Asia. Ele contribuie la întreținerea unei insecurități permanente în orice loc și la abaterea atenției și mijloacelor serviciilor de securitate asupra actorilor secundari. În această perspectivă, acțiunile din cercurile al doilea și al treilea sînt concepute, desigur, pentru a-i lovi dur pe americani și aliații lor, dar îndeosebi pentru a bruija pistele, cu scopul de a garanta libertatea de manevră necesară "nucleului dur" al rețelei Al Qaida,

care, în umbră, pune la cale atentate de mare anvergură. De altfel, polarizarea excesivă asupra persoanelor lui bin Laden contribuie în mod sigur la deturmarea agențiilor serviciilor noastre de informații pe niște piste false, întrucît veritabilul centru de decizie al rețelei Al Qaida s-a deplasat. Trebuie să recunoaștem originalitatea și eficacitatea acestei arhitecturi complexe, a acestei urzeli internaționale a terorii, care îi conferă acestui agregat de mișcări și de grupuscule

dimensiunea unei protoplasmă. Teroriștii, chiar dacă noi avem o părere execrabilă despre ei, trebuie să fie considerați niște oameni inteligenți sau, mai exact, niște oameni dotați cu o anumită inteligență, inteligența unii și a distrugerii. De aceea, ei nu sînt decît mai periculoși. Cu toate acestea, anvergura și orărea acțiunilor lor îi vor rupe, la un moment dat, de baza populațiilor islamice, oricare ar fi frustrările lor actuale. Pînă atunci, pericolul persistă.

Continuarea atentatelor, mai

mult decît o ipoteză, este o realitate, cu atît mai mult cu cît urmărirea teroriștilor nu este decît la început. Este necesar ca, de acum înainte, să înțelegem că sîntem confrunțați cu un fenomen care nu va dispărea în cîteva luni, oricare ar fi mijloacele puse în aplicare. Este suficient să luăm în considerație situațiile din Irlanda de Nord (unde IRA și britanicii se confrunță din 1920) și din Palestina (unde arabii și evreii se opun încă din anii 1930) pentru a înțelege complexitatea luptei antiteroriste.

## IMPACTUL "STRĂZII ARABE"

"THE JORDAN TIMES"

Există o amplă dezbatere pe marginea veridicității informațiilor care susțin că Irakul ar poseda arme de distrugere în masă și că le-ar folosi în cazul în care ar fi atacat. Mulți analiști și politicieni arabi aduc tot mai des în discuție impactul potențial pe care un asemenea conflict l-ar avea asupra "străzii", a maselor înfuriate ale arabilor care își vor manifesta nemulțumirea față de o agresiune americană împotriva Irakului și totodată față de o eventuală ingerință a guvernelor lor în acest conflict.

Astfel de chestiuni au fost aduse în discuție de participanții la conferința organizată de Centrul Saban din cadrul Institutului Brookings (Washington). Cei aproape 60 de specialiști din SUA și din state islamice au dezbătut chestiunea Irakului, terorismul, criza israeliano-palestiniană, guvernarea arabă, fenomenul globalizării și lista ar putea continua. Inevitabil, accentul a căzut pe cauzele și consecințele opoziției generalizate a maselor de arabi față de politicile americane și israeliene.

Focalizarea pe acest aspect este însă de natură să împiedice perceperea unei semnificative mutații ce a avut loc recent în sînul lumii arabe: masele arabe nu mai sînt de mult cele care ghidează mersul

politicii și al evenimentelor, chiar dacă strada rămîne un important mijloc de exprimare a sentimentelor adînci de vulnerabilitate, frustrare, dezumanizare, durere cauzate populațiilor arabe de o serie de evenimente. Centrul de greutate al reacției populiste în lumea arabă nu mai este "vocea maselor", ci tînrul terorist sinucigaș care fabrică bombe în pivnițele unor imobile din Nairobi sau Nablus, în garajele din New Jersey, în Hamburg, Manila sau Brooklyn. Aceștia par a fi locurile preferate de unde tineri furioși apelează la bombe pentru a răspunde ocupației israeliene, politiciii hegemonice a SUA și simbolurilor lor de putere sau acelor ținte în cazul cărora simbolismul gestului terorist rămîne ambiguu.

A căuta pulsul lumii arabe pe stradă este un demers din start greșit. Atentatele cu bombe sînt în mod univoc condamnabile, inacceptabile politic, moral și lipsite de orice justificare. Dar dincolo de termenii morali abstracți, o asemenea condamnare a terorismului arab a devenit un act lipsit de orice substanță. Deoarece cei care fabrică bombe nu mai aparțin universului nostru și nici "străzii" arabe. Aceștia optează să facă bombe în pivnițe și alte locuri ascunse deoarece pe cînd se aflau pe "strada" din Washington sau Tel Aviv nimeni nu i-a ascultat și chiar

liderii lor arabi au încercat în mod mascat să îi împiedice să demonstreze.

Este o politică ce lasă moștenire o cultură haotică, populată de oameni care și-au pierdut mințile și ucid civilii cu miile, căci doar astfel mai obțin satisfacții și, pe deasupra, o semnificativă promovare publică. Un atac al SUA împotriva Irakului ar deveni probabil catalizatorul următoarei mutații substanțiale de direcție în întreaga lume arabă, mai precis la nivelul acelor tineri arabi care pînă nu demult erau studenți silitori, angajați de încredere și alegători responsabili. O dată ieșiți în "stradă", s-au lovit de indiferența americană sau de represiunea liderilor lor, astfel că au abandonat această scenă care nu le mai promitea nimic, găsindu-și în schimb un nou înțeles în subterane, unde s-au apucat să fabrice bombe. Aceștia s-ar putea angaja în viitor în forme mult mai subtile de terorism urban îndreptat împotriva țintelor americane și israeliene și nu este exclus chiar arabe. În acest cerc vicios al politiciii și morții, responsabilitatea aparține deopotrivă liderilor lumii arabe, ai Israelului și Statelor Unite. Această bătălie nu va putea fi cîștigată de cea mai puternică armată, ci de politicile cele mai inteligente, mai umane și mai echitabile al căror obiectiv este promovarea demnității și egalității între toți oamenii.

## ASTRA la Berind

# Școlii din satul Berind, comuna Sânpaul, i s-a dat denumirea Școala cu clasele I-IV, "Baron VASILE L. POP"



În fața bisericii-monument istoric din Berind

Chiar în absența autorităților locale, sensibilizate și prin anunțuri în presă despre inițiativa Despărțământului Cluj al Asociației pentru Literatura Română și Cultura Poporului Român - ASTRA, de a cinsti memoria marelui înaintaș ardelean-clujean, care a fost al doilea președinte al Astrei - după Mitropolitul Andrei Șaguna -, fiu al preotului greco-catolic Anania POP - paroh al Berindului între 1813-1851, sărbătoarea de la Berind a fost, totuși, prin larga participare, mai ales a sătenilor, o împlinire care va rămâne înscrisă nu numai în istoria localității și a școlii sale. De aceea, regretăm absența amintitelor foruri, dar și a reprezentanților mass-media (Radio și TV).

Am ajuns la Berind cu un autobuz, ce ne-a fost pus la dispoziție prin bunăvoința conducerii RADP, la

interventia d-lui ing. Liviu Medrea, vicepreședinte al Consiliului Județean, care a sprijinit dintru început inițiativa noastră, încă de la sfârșitul anului trecut. După ce am asistat la Sf. Liturghie în biserică pe peretele căreia fusese așezată, cind a fost construită și sfințită (1925-1927) "Tabla de pomenire" (o placă de marmură) a familiei preotului Pop, astăzi desprinsă de pe perete, am avut bucuria să aflăm că este păstrată de unul din urmașii din sat, înrudiți cu familia Pop. Să sperăm că i se va regăsi locul și va fi repusă acolo. Împreună cu mulți locuitori - între care și clujeni originari din Berind - ne-am fotografiat lângă bisericuța de lemn (din sec. XVIII), monument istoric și am depistat, între crucile de piatră, unele doborâte, pe aceea a cărei inscripție am putut-o descifra ca fiind

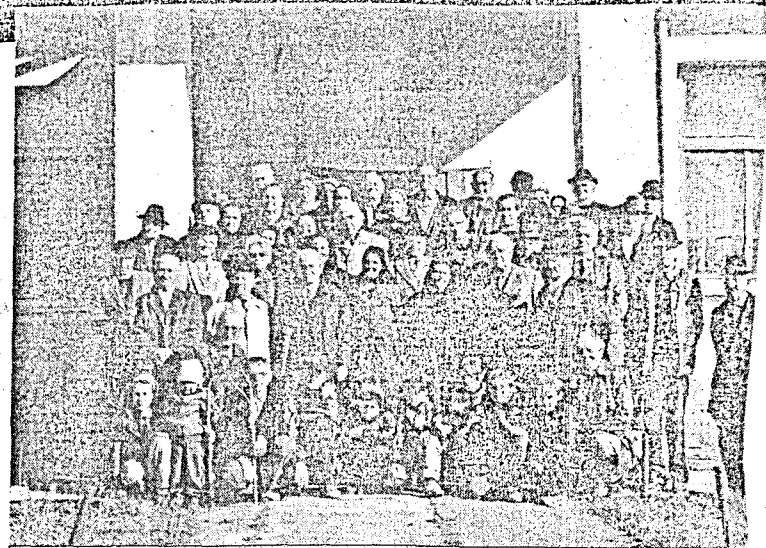
a preotului Anania Pop, tatăl viitorului baron. Acest monument ar trebui îngrijit, sperăm mai ales de elevii școlii, cu învățătorii lor.

În locul primarului comunei, originar din Berind, am fost salutați, într-una din clasele frumos amenajate, de prof. I. Moldovan, fost director al școlii din sat, care ne-a asigurat că această instituție, o clădire mare și aspectuoasă pe dinafară, deteriorată în interior, nu se va desființa; primirea numelui celui mai de seamă fiu al satului va fi o garanție în plus să rămână, cu oricât de puțini școlari (acum 24 elevi și 17 preșcolari, cu 3 cadre didactice, 2 învățătoare și o educatoare).

Programul manifestărilor a cuprins o expunere făcută de prof. univ. Mircea Popa, președintele



Participanții la manifestări, în cimitirul satului, la mormântul lui Anania Pop, tatăl Baronului Vasile L. Pop



Adunarea ASTREI, alături de săteni în fața Școlii din Berind

Despărțământului Cluj, după care au luat cuvântul: prof. univ. dr. doc. Crișan Mircioiu, prof. univ. dr. (viitor academician) Dumitru Protase, ec. Nicolae Trifoiu, medicul dr. Florea Marin, ultimul reînnoind un punct important, făcând o expunere despre o boală - hipertensiunea - care a interesat și pe săteni (mai multe voci din public: "D-le doctor, în Berind n-a pus piciorul pînă acum medicul de familie la care am fost repartizați!"). Au mai prezentat expuneri: col.

Vasile Tutula - în numele Societății Culturale Virtus Romana Rediviva; col. (r) Vasile Cristea - în numele Societății Culturale "Avram Iancu"; la final, "tînărul" octogenar Alexandru Băetan a recitat o poezie omagială.

În încheiere, reproduc din ceea ce am notat în cârticica care a fost prezentată în "Adevărul de Cluj" de luni, 28 octombrie 2002, unde aminteam că dr. Ilie Dăianu scria în 1925 despre placa așezată pe peretele bisericii: "ca un simbol al vremurilor ferice ce le-am ajuns". Dar eu cred că toți românii cu înțelegere și putere ar fi frumos să ajute năzuința de laudă a țăranilor din Berind, care sub înțeleapta călăuzire a preotului lor, Vasile Cozma, "fac încordare peste puteri ca să ridice un monument bărbatului de fală al neamului românesc din aceste părți".

Preotul de acum (ortodox) al satului Berind, a intervenit precizînd ceea ce ne-a bucurat: că nu se opune - cum s-ar fi afirmat - ca să facă bustul în marmură al fostului fiu al preotului greco-catolic din Berind.

Să avem noi, Despărțământul Cluj și Agenția ASTRA, reînființată la Berind, șansa realizării acestui vechi proiect?

Sperăm să fim înțeleși și ajutați de toți cei cărora ne adresăm!

Nicolae TRIFOIU  
Foto: I. CORPODEAN

## Centenar

# NAGY ALBERT

Ca martori ai unui timp sfîrșecat de multe convulsii și anomalii avem misia nobilă de a veghea asupra modului în care zestrea de spirit moștenită pulsează fortifiant în conștiința contemporanilor. Oricîte urgente de diferite nuanțe și intensități ne consumă acut energiile, revendicîndu-și o finalitate pozitivă, nu avem scuze a abandona în uitare valori semnificative pentru fizionomia unei culturi.

În viața artistică din România veacului XX generoasa manifestare în planul creației originale a pictorului Nagy Albert (1902-1970) avea să transfere în spațiul esențelor patrimoniale soluții picturale viguroase la nivel de generație și epocă. După experiențe budapestane (un an student la Politehnică și patru ani la Academia de Arte Frumoase sub îndrumarea maestrului Rudnay Gyula), din 1926 beneficiază de un fertil popas în relație cu

splendorile civilizației italiene, prelungit pe durata unui deceniu (pînă în 1937), consolidîndu-și fondul de cultură, exigența și opțiunea în direcția unei atitudini creative ce va fixa în centrul investigațiilor fundamentale ale destinului uman. Încă în Italia profunzimea registrului ideatic și afectiv inserat în factura accentelor cromatice avea să fie catalogată de cronicarii vremii - cu prilejul unei expoziții personale la Roma, în 1934 - drept o "artă spiritual-filosofică", preocupată nu doar de valori pur formale, ci de atingerea unor "înalte semnificații intelectuale" (Piero Scarpa, "Osservatore Romano", 1934).

Revenit în țară, în 1941 și stabilit definitiv la Cluj, va desfășura cu severă exigență o nobilă atitudine de artist interesat de substratul spiritual al unor compuneri și dezvăluiri din structura cărora transpare filonul unei niciodată abandonate voințe de a face

unoscut freamătul ferm și dîrz al ființei umane, nevoită să caute răspuns multiplelor solicitări, nu o dată incomode și potrivnice. O conștiință lucidă și fraternă va simpatiza cu energiile purtătoare de gînd înalt și sentiment curat, desăvîrșind compuneri picturale animate de un robust nerv existențial (Tinerete, Fîntina vieții, Maternitate, Spălătoreasa, La pîriu, Melița, Grație, Sărbătoare, Familie, Copiii mării). Alteori va infuza în imagine sensuri cu un ridicat grad de generalitate, folosindu-se de reflexele invocațiilor alegorice ori simbolice (Dilema lui Paris, Ariadna, Gînduri, Miorița, Iedul, Vîrsta albă, Alegorie, Rapsodie de primăvară, O lume care dispăre, Amintiri din Cluj, Cu gîndul la viitor ș.a., toate numai compoziții solid articulate stilistic).

Martor al anomaliilor și compromisurilor de tot felul

furnizate de cotidianul României din anii '50-'60, Nagy Albert - cu o pilduitoare și memorabilă demnitate - a preferat un regim precar de claustrat în datele unei consecvente claustrări, refuzînd orice concesie venită din rațiuni extraestetice, consolidîndu-se cu șansa regăsirii de sine și glasul sincer al propriei interiorități. Din străfundurile unei ființe iubitoare de lumină și adevăr s-au iscat acele acute revărsări de culoare densă, sobră, plină de gravitate, inspirat și sugestiv distribuită pe fundalul unei viziuni constant figurative (de un realism aspru cu treceri spre timbrul expresionist), stigmatizînd în tensionate ipostaze forțele răului posibil, în compoziții cu majoră rezonanță în epocă: Vietnam, Pisica neagră, Africa, Îvingătorul, Reflex atavic, Clovn ș.a., determinînd prin reflex o revigorare a rațiunii umane.

Retrospectivele organizate de Muzeul Național de Artă din



Cluj în 1968 și 2002, editarea unei monografii și publicarea postumă a unui jurnal de atelier-confesiuni, alături de prezențe în câteva galerii muzeale permanente, reprezintă doar crîmpeie dintr-un ansamblu de gesturi și restituiri a căror

amplificare se impune pentru o cît mai dreaptă dimensionare a contribuției sale majore în configurația modernă a artei din România veacului al XX-lea.

Prof. univ. dr.  
Negoiță LAPTOIU



# PREZENȚE CULTURALE ROMÂNEȘTI ÎN SPAȚIUL EUROPEAN

• de vorbă cu prof. univ. dr. Mircea POPA •

• Reporter: Stimate domnule profesor, ați lipsit din Cluj mai mult de o lună, fapt resimțit și de rubrica dumneavoastră, "Cărțile clujenilor", pe care o țineți în ziarul nostru. Unde ați fost în tot acest timp?

M. Popa: Am avut un itinerar european deosebit de bogat, axat în principal pe trei țări și trei capitale: Madrid - Bruxelles - Viena, dar cu opriri și călătorii la Paris, Louvain, Anvers, Amsterdam și Copenhaga. Cele trei opriri principale au presupus tot ațtea acțiuni culturale și prezente științifice.

• Rep: Vorbiți-ne despre acestea...

M.P.: Iată, de pildă, scopul călătoriei mele la Madrid a fost lansarea unei cărți românești, ediție lucrată de mine și apărută la Editura DACIA din Cluj-Napoca, cu doi ani în urmă, sub titlul *Moartea morții mele*. Volumul cuprinde o antologie din nuvelistica lui Vintilă Horia, scrisă în tinerețe și publicată în revistele din țară înainte de a lua calea exilului. Această dimensiune a prozei lui Vintilă Horia nu e cunoscută deloc în Spania și un tânăr editor care i-a fost și student, și discipol, domnul Carmelo Lopez - Arias Montenegro, a găsit volumul interesant și s-a hotărât să-l publice pentru a face cunoscută publicului spaniol - unde Vintilă Horia se bucură de o mare popularitate - opera lui de tinerețe. Ca atare, trei dintre cele mai bune traducătoare române (în spaniolă) din țară - le-am numit pe doamnele Heana Scipione, Ștefania Popescu și Tudora Șandru - au fost contactate și rugate să dea o versiune spaniolă a ediției mele. Bineînțeles că, la propunerea îngrijitoarei române, d-na Heana Scipione, subsemnatul a îmbogățit ediția cu încă șase texte noi, care n-au fost prinse în ediția românească, și anume povestirile: *Un mormânt în cer*, *Între ierburi*, *Reverie citadină*, *Lecția de singurătate*, *Pe cărările toamnei*, *Învierea omului*. *Mister pascal* și *Ovid*, traduse acum și în spaniolă. Evident că prefața mea la ediția românească și nota asupra ediției au rămas neschimbate.

• Rep.: Cum a fost lansată cartea în Spania?

M.P.: În lansarea cărții s-a implicat Ambasada Română din capitala Spaniei, prin Excelența Sa

dl Ambasador Stelian Oancea, și dînsul cunoscut om de litere, care a invitat, pentru 25 septembrie, la Madrid, pe antologatorul român și pe cele trei traducătoare, spre a face o lansare publică. Ea a avut loc în această zi, la ora 19,30, în prezența soției scriitorului

reuniunea noastră au fost prezente peste 70 de persoane, dintre care mulți intelectuali spanioli, prieteni ai editorului și admiratori ai scriitorului Vintilă Horia. A urmat un cocktail, cu bune vinuri și preparate românești, care a oferit celor prezenți șansa de

împrietenit imediat și care mi-a oferit și volumul său de poezii *Cîntecul lăstunului*. Am promis să revin la dezbateră aflată în program despre traduceri, dar vizita făcută acasă la poetul și dramaturgul George Astaloș m-a împiedicat s-o fac, căci și Parisul, cu atît de multele sale atracții, m-a obligat să-mi drămuiesc timpul la singe.

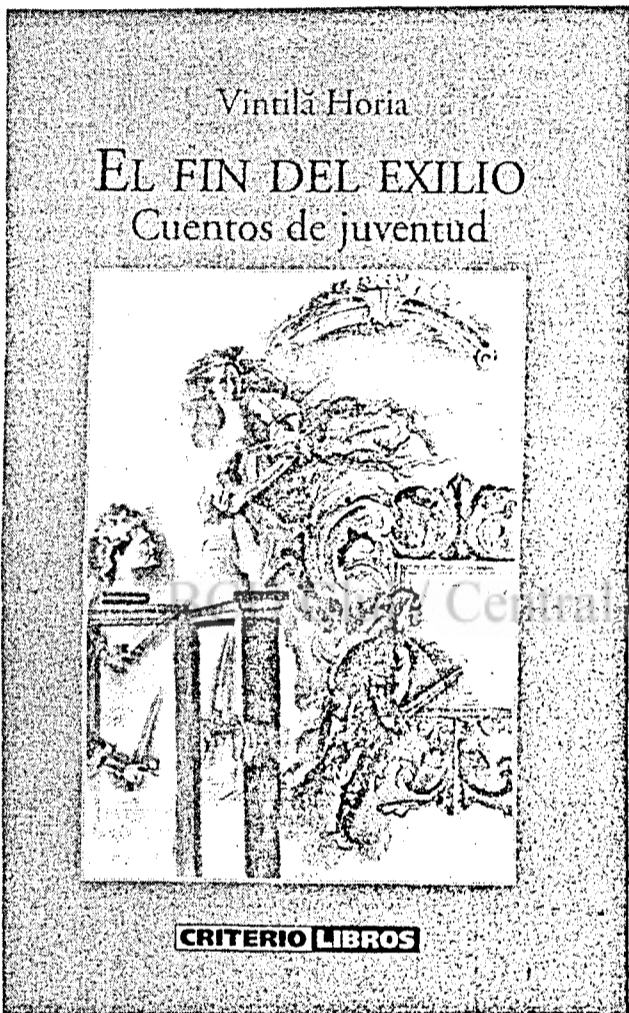
• Rep.: Ce a urmat după Paris?

M.P.: După Paris a urmat Bruxelles-ul și apoi Louvain-ul și Anvers-ul, orașe belgiene unde am fost oaspete al unor universități și instituții de cultură, dar, în special, al profesorilor José Lambert și Christian Berg. Am lucrat prin bibliotecă timp de două săptămîni, făcînd multe descoperiri literare, pe care le

Viena, unde fusesem invitat din timp să iau parte la Simpozionul omagial Lenau, prilejuit de bicentenarul nașterii sale. Printre organizatori s-a numărat iarăși Ambasada României din Viena, în frunte cu Excelența Sa, Traian Chebeleu, Centrul Român de Cultură, Asociația "Lenau" cu vicepreședintele ei, poetul și traducătorul Hans Dama, originar din Sînnicolaul Mare, din Banat, precum și comunitatea românească din Viena. A fost o acțiune deosebit de reușită, la care am fost singurul vorbitor despre Lenau din țară, în lipsa profesorului Cornel Ungureanu de la Timișoara. Sesiunea de comunicări a fost urmată de un frumos recital din versurile poetului, în versiune germană și română, recital susținut de

S-a prezentat și medalia jubiliară Nicolaus Lenau, concepută de cuplul Ușvad-Dama, care a fost atribuită participanților la simpozion, inclusiv subsemnatului. Cele două scriitoare au citit din creația lor, seara Lenau încheindu-se cu lectura poeziei *Închinare lui Lenau*, scrisă de Mircea Popa în timpul simpozionului și care a plăcut atît de mult celor prezenți, încît, după lectura de dimineața, autorul a fost nevoit s-o mai repete și seara. Participanții la simpozion au avut ocazia să viziteze și expoziția 300 de ani de viață culturală românească la Viena, deschisă în sălile Palatului Pálffy. Expoziția a fost organizată cu concursul comunității românești de aici, dar în special al lui Dorel Ușvad. Ea trece în revistă principalele momente din viața românilor vienezi, începînd cu asediul Vienei (sînt prezentate două tablouri impresionante), cu actul unirii cu Roma de la 1700, înființarea societăților "Salba" și "România Jună", precum și prezentarea multor figuri de cîntărire români care au învățat sau au tipărit cărți la Viena, acțiune inaugurată de reprezentanții Școlii Ardelene și urmată apoi de Gh. Lazăr, Hurmuzachești, N. Teclu, Eminescu, Slavici, Blaga, Aron Cotruș, N. Crainic și pînă la artiștii, muzicienii, cîntăreții de operă, balerinii, dirijorii și alte figuri ale comunității românești. Un loc important se acordă în expoziție aromânilor stabiliți la Viena, între care unii ca baronul Sina, Grigore Hagi Pop și alții au devenit mari mecenai, la fel ca și evreul Elias. De frumoase panouri beneficiază Hariclea Darclee, Agatha Bărsescu, Traian Grozăvescu și alții, care și-au legat numele de orașul imperial, dar și bisericile și comunitățile eclesiastice: ortodoxă, catolică și adventistă, cît și societățile culturale actuale. Alte vitrine ilustrează, prin cărți, protocoale, tipărituri etc., viața editorială în limba română și afișe de la marile prezente românești (inclusiv Vlaicu). Expoziția, pe care urma s-o viziteze și președintele României, în vizita sa la Viena, mi s-a părut un veritabil succes al românilor vienezi. Cu vizitarea ei s-a încheiat și periplul meu european.

A consemnat  
Michaela BOCU



român, d-na Olga Vintilă Horia. La organizarea manifestării și-au adus contribuția toți cei amintiți mai sus, inclusiv atașatul nostru cultural, dl Ștefan Mera și consulul Nicu Stan. Seara literară a fost deschisă printr-o frumoasă alocuțiune a ambasadorului nostru, după care a vorbit, în numele traducătoarelor, d-na Ștefania Popescu, editorul spaniol, dl Carmelo și, în final, subsemnatul. D-na Olga Vintilă Horia a fost atît de emoționată și fericită, încît fiecare vorbitor a fost, pur și simplu, sărutat de domnia sa.

• Rep.: Ce public ați avut la lansare?

M.P.: Întîlnirea de la Ambasada țării noastre a fost un bun prilej de întîlnire a tuturor românilor stabiliți la Madrid și în împrejurimi. Figura centrală a asistenței a fost prințul Sturdza, stabilit de multă vreme în Spania, apoi fiul lui Radu Demetrescu, Camelian, bun prieten cu familia Traian Popescu, profesoara Eugenia Popeangă de la Universitatea madrilenă, Ligia Mihai, animatoarea unui cerc cultural și social al românilor din Spania ș.a. La

a se întîne cîteva ceasuri bune. L-am întîlnit cu această ocazie și pe universitarul Radulian de la Catedra de spaniolă a Universității clujene și pe o rudă a lui Suchianu, refugiată și ea în Spania. Pe lista de invitați am zărit și numele lui George Macovescu, trăitor într-unul din orașele spaniole, unde s-a refugiat la fiica sa.

• Rep.: Ce drumuri ați avut mai departe?

M.P.: M-am oprit la Paris pentru a cunoaște vestitul oraș-lumină, considerat multă vreme cel dintîi oraș al culturii europene. Am avut șansa de a-l vedea pentru întîia oară și m-a copleșit sub toate aspectele: arhitectural, muzeal, istoric, civic, artistic, cultural etc. Șansa mea a fost aceea de a fi nimerit chiar la o acțiune a Centrului Cultural Român, condus în momentul de față de Virgil Tănase, de a mă fi întîlnit cu cîteva persoane dragi mie, ca: Ioana Crăciunescu (care, la intrarea mea în sală, era chiar pe scenă și recita poezii de Eminescu și Blaga), ca Patricia Popa sau pe actorul basarabean Victor Voinicescu Soțchi, stabilit la Paris, cu care m-am

## Închinare lui Lenau

E toamnă frumoasă-n Viena  
Și sufletul meu bate de dor  
E toamnă frumoasă-n Viena,  
Iar eu sînt un biet călător.

Cîte țări prin suflet - trecură  
Nici una n-a fost ca a ta.  
E toamnă frumoasă-n Viena  
Și frunzele plîng pe inima mea.

Prin parcuri cu-alei împietrite  
Imperiale statui îmi surid  
Din Dunărea - la fel de albastră -  
Pe Strauss îl aud răsunînd.

Și Dunărea bate în maluri  
Încet povestînd, murmurînd,  
Neîmpărtășite iubiri ale tale,  
Prin ringuri rămase ofînd.

E toamnă frumoasă-n Viena  
Și apele Dunării stau  
Sub aceeași feerie de stele  
Ca-n vremea ta, poete Lenau.

Dar gîndul nostru te cheamă  
Cu patimă nouă, curată.  
E toamnă frumoasă-n Viena  
Ca-n poezia ta neuitată...

Mircea Popa  
Viena, octombrie 2002

voi dezvălui la timpul potrivit, și am profitat de ocazia pe care mi-a oferit-o Eurolines-ul pentru a vizita și Amsterdamul și Copenhaga, orașe nordice, de un farmec cu totul special. În toate aceste orașe, e la putere bicicleta și cei mai mulți orașeni preferă acest mijloc de transport în interiorul orașului. Există peste tot o civilizație evidentă, un grad de organizare și de spirit european pe care noi românii nu-l vom atinge, fără îndoială, decît după multe decenii de sîfleuire civică și intelectuală.

• Rep: Ultimul popas?

M.P.: Ultimul popas a fost

actorul român Tino Geirun, de la Braïla, și de cel austriac Jürgen Wilke; de un film despre Lenau, prezentat de bănațenii Dorel Ușvad și Hans Dama, și de prezența a două scriitoare din Banat, care și-au lansat cu această ocazie volumele aici. E vorba despre doamna Veronica Balaj, de la Studioul Teritorial de Radio din Timișoara, autoare a volumului de poezii *Între alb și noapte*, și despre d-na Speranța Sonia Cătană, autoare a romanului *Balthazara*, prezentat de criticul Gh. Secheșan. Au cîntat, acompaniați la pian, d-na Simina Ivan și tenorul T. Burz.



## UDMR nu vrea alegeri anticipate

UDMR nu este de acord cu ideea alegerilor anticipate, deoarece consideră că viața politică este în general stabilă, iar prin organizarea de astfel de alegeri "nu s-ar obține o altă formulă parlamentară decât cea existentă", a declarat, ieri, într-o conferință de presă, președintele UDMR Marko Bela.

În opinia liderului UDMR, alegerile anticipate se organizează doar atunci când țara nu mai poate fi guvernată, viața politică nu este stabilă și "nu există o altă ieșire". Marko

Bela a spus că în prezent "nu este cazul" pentru astfel de alegeri. Marko Bela a mai spus că nu a discutat până acum, la întâlnirile săptămânale cu PSD, despre tema alegerilor anticipate.

Liderul UDMR a precizat că, în principiu, UDMR ar fi de acord cu unele schimbări privind "derularea alegerilor". Marko Bela a declarat, în acest sens, că Uniunea susține separarea alegerilor prezidențiale de alegerile parlamentare, arătând că nu este bine ca acestea să aibă loc la

aceeași dată, deoarece sînt votate persoanele și nu programele.

Totodată, Marko Bela consideră că ar fi "mult mai util" dacă alegerile locale ar avea loc după cele parlamentare și nu invers. "Această situație ar impune o coerență și o colaborare mai bună între administrația locală și cea centrală", a adăugat liderul UDMR.

Premierul Adrian Năstase afirmă, luni, că lansarea discuțiilor pe tema alegerilor anticipate reprezintă doar un

mod prin care sînt introduse în dezbateră publică diferite opțiuni, arătînd că organizarea acestor alegeri ar permite autorităților române să se concentreze mai bine asupra procesului de integrare în UE.

"Riscăm să blocăm anul 2004, extrem de important pentru integrarea în UE, cu organizarea alegerilor locale, parlamentare sau prezidențiale. Trebuie să verificăm dacă un mandat de patru ani, pentru perioada 2003-2007, consacrat integrării în UE, nu ar fi mai benefic", spunea Năstase.

PNL

## Puterea dorește alegeri anticipate pentru că se teme de formarea unei alianțe PNL-PD

Unul dintre motivele pentru care președintele PSD Adrian Năstase dorește organizarea de alegeri anticipate în 2003 este legat de încercarea actualiei puteri de a împiedica formarea unei alianțe PNL-PD, a declarat, ieri, într-o conferință de presă, vicepreședintele PNL, Călin Popescu Tăriceanu.

"O eventuală alianță politică PNL-PD, centrată în jurul

tandemului Stolojan-Băsescu, în cazul în care cele două partide ar lua o astfel de decizie, reprezintă deja un motiv de îngrijorare pentru președintele PSD", a afirmat Tăriceanu.

El a afirmat că Năstase a lansat ipoteza alegerilor anticipate deoarece "singurul obiectiv al PSD este să se mențină un timp cît mai îndelungat la putere, indiferent

de rezultatul guvernării".

Liberalii acuză actuala putere că dorește să speculeze în interes pur electoral o eventuală stare de spirit pozitivă a populației, după momentul Praga.

"Nu există nici un motiv rațional pentru a declanșa alegeri anticipate, în afară de dorința PSD și a clientelei sale economice, politice și

administrative de a se eterniza la putere, pentru a-și umple buzunarele", a menționat Tăriceanu.

Deputatul PNL a mai spus că un alt argument care dovedește că intenția PSD de a organiza alegeri anticipate este cît se poate de reală constă în faptul că proiectul de buget pe 2003 prevede fonduri foarte mari aflate la dispoziția Guvernului.

## Patrimoniul fostului UTC va fi preluat de consiliile județene

Premierul Adrian Năstase a declarat, ieri, că patrimoniul fostului UTC va fi preluat de consiliile județene.

"Urmează să luăm o decizie pentru atribuirea patrimoniului fostului UTC consiliilor județene. Nu putem să lăsăm să se creeze tot felul de structuri care revendică aceste bunuri", a spus Năstase.

El a adăugat că astfel va exista un control asupra acestor bunuri care au aparținut UTC, pentru a nu ajunge la "tot felul de persoane dubioase care să le înstrăineze".

Năstase a afirmat, la inaugurarea sediului Tineretului Social Democrat, că organizația de tineret a PSD are nevoie de un spațiu distinct pentru a avea o identitate.

"Întotdeauna s-a produs un amestec pe verticală, un anumit transfer de influență politică de la organizațiile partidului la organizația de tineret și, de aici, a apărut o competiție artificială. De aceea, considerăm foarte important ca organizația de tineret să aibă propriul sediu", a adăugat Năstase.

Adrian Năstase a arătat că "activiștii de partid nu pot fi inventați la vârste de 40-50 de ani" și că există un anumit parcurs în interiorul unui partid: activitatea la nivelul organizației de tineret, care să se continue la nivelul organizației de partid. El i-a îndemnat pe tinerii social democrați să aibă "spirit de echipă".

Președintele interimar al TSD, Victor Ponta, i-a prezentat lui Adrian Năstase realizările organizației de tineret din ultimele trei luni, de cînd o conduce, enumerînd școlile politice de la Cluj, Bușteni, Galați, întrunirile regionale, inaugurarea sediului. "Acest sediu nu înseamnă o separare de partid. Sîntem copii din aceeași familie", a spus Ponta.

El i-a acordat lui Adrian Năstase o legitimație cu numărul 001, în calitate de președinte de onoare al Tineretului Social Democrat.

## Parlamentarii au respins propunerile de creștere a bugetului serviciilor secrete

Parlamentarii din comisiile de buget-finanțe au respins, ieri, toate amendamentele ce vizau creșterea fondurilor pentru serviciile speciale în cadrul bugetului de stat pentru anul viitor. Comisia parlamentară SRI propusese ca serviciul să primească în plus față de proiectul Guvernului, peste 1.200 de miliarde de lei, însă comisiile buget-finanțe nu au acceptat acest lucru. Nici Serviciul de Informații Externe nu va primi bani în plus, avînd în vedere că amendamentul unui membru al Comisiei parlamentare SIE, Sorin Frunzaverde, nu a trecut de comisiile de profil.

SPP trebuia să primească în plus peste 100 de miliarde de lei, conform variantei comisiilor de apărare din cele două Camere, propunere respinsă de senatorii și deputații din comisiile de buget-finanțe.

Nici Serviciul de Telecomunicații Speciale (STS) nu a avut succes. Conform unui amendament, STS urma să primească 85 de miliarde "pentru achitarea facturilor restante la RomTelecom". Această propunere a fost respinsă, împreună cu un alt amendament de creștere a bugetului STS.

Ministrul Finanțelor, Mihai Tănăsescu, a precizat că bugetul pentru aceste servicii "răspunde cerințelor și obiectivelor" și că fondurile alocate pentru 2003 vor fi mai mari decît cele din acest an.

Deputatul PRM Cluj Damian Brudașcu a adresat premierului Adrian Năstase o întrebare referitoare la poziția pe care Guvernul o are în problema Memorandumului către statul român al ierarhilor Bisericii Unite cu Roma Greco-Catolică. Parlamentarul clujean este de părere că primul

## Damian Brudașcu acuză Guvernul de duplicitate

ministru are, și în acest caz, o atitudine duplicitară. Damian Brudașcu susține că Guvernul României și-a demonstrat generozitatea în cazul retrocedărilor către minoritatea maghiară, dar nu manifestă aceeași atitudine și față de una dintre bisericile naționale. În opinia deputatului PRM Cluj, Guvernul prezidat de Adrian Năstase nu este decis să rezolve o problemă de care vinovat se face numai statul român. Potrivit lui Damian Brudașcu, premierul dorește să exploateze conflictele de ordin funcțional din România, fiind de părere că decizia ierarhilor greco-catolici români de a se adresa Tribunalului Internațional de la Haga este justificată. M.L.

## Șapte foști administratori BIR, cercetați de PNA într-o afacere cu pietre prețioase

Parchetul Național Anticorupție a preluat de la polițiștii bucureșteni un caz în care șapte foști administratori ai Băncii Internaționale a Religioșilor SA sînt cercetați în legătură cu o achiziție de pietre prețioase, informează Inspectoratul General al Poliției.

Potrivit sursei, ofiterii Direcției Generale de Poliție a Municipiului București au declinat, în favoarea Parchetului

Național Anticorupție, competența de soluționare a cauzei referitoare la șapte foști administratori ai BIR care, în perioada 1996-1997, au aprobat trei credite societăților Interfinbrook Corporation SA și MNL Impex SRL Oradea pentru achiziționarea de pietre prețioase, fără respectarea normelor de creditare, deoarece pietrele nu au fost evaluate de un expert autorizat. Pietrele

prețioase achiziționate de către cele două societăți au fost folosite drept garanție. Cînd s-a constatat că împrumutații nu-și pot achita obligațiile către bancă, au fost de acord ca aceasta să preia pietrele prețioase pentru stingerea datoriilor, dar s-a constatat că valoarea acestora a fost supraevaluată. Cei șapte sînt cercetați pentru acordarea frauduloasă de credite.

## Tinerii democrați clujeni și-au ales o nouă conducere

Organizația de Tineret a Partidului Democrat, filiala județeană, are, de săptămîna trecută, o nouă conducere, în funcția de președinte fiind ales Rareș Stelian Rusu. Biroul Permanent Județean și-a propus o schimbare de mentalitate în rîndul membrilor organizației. Astfel, se va trece de la statutul de „lipitori de afișe” la cel de candidat pe locuri eligibile la alegerile din 2004. Mai trebuie precizat faptul că, potrivit statutului Partidului Democrat, membrii Organizației de Tineret pot propune 30 la sută dintre candidații acestei formațiuni politice pe orice listă. M.L.

### Adrian NASTASE:

## PNL trebuie să-și facă datoria dacă există dovezi pentru arestarea directorului SAPARD

Parchetul Național Anticorupție (PNA) trebuie să își facă datoria dacă, în cazul șefului Direcției de control și antifraudă din cadrul Agenției SAPARD, există dovezi care să justifice arestarea acestuia, a declarat, ieri, premierul Adrian Năstase.

"Arestarea unei persoane suspectate de trafic de influență face parte din activitatea normală a PNA", a adăugat premierul. Șeful Direcției de control și antifraudă din cadrul Agenției SAPARD și fostul director al Direcției pentru implementarea programului SAPARD, Florica Dinculescu, a fost arestat, vineri, de Parchetul Național Anticorupție, sub acuzația de trafic de influență.

Florica Dinculescu este acuzată că, în octombrie-noiembrie 2000, a primit 190.000 de dolari de la doi cetățeni italieni, cărora le-a dat de înțeles că poate influența funcționarii comisiilor de privatizare din Ministerul Agriculturii.

Cetățenii italieni Giorgio Conti și Valerio Salvi i-ar fi dat banii directorului Florica Dinculescu, întrucît aceasta i-ar fi convins că are influență asupra comisiilor de privatizare constituite în cadrul ministerului în vederea privatizării societății Jimtim din Timișoara (fost IAS Jimbolia).

### Lumea ca moff

## A dispărut corupția?!

Într-un pamflet intitulat "Avuțiile suspecte", Tudor Argezi scria în 1947: "S-a spus și s-a repetat o axiomă primitivă și trecută intactă de la minte la minte că în timpurile de neagră mizerie se construiesc averile cele mai vaste". Diagnosticul limpede și adînc de atunci al maestrului e și azi în vigoare. Ba mai în vigoare ca atunci. S-au făcut peste noapte averi, avem mari oameni de afaceri și mulți domni și un neam sleit și demoralizat. Corupția a luat un asemenea avînt, încît s-a speriat și Europa, care ne-a atras binîșor atenția în repetate rînduri. O știau și politicienii noștri, cei ce au fost ori sînt la putere, dar... strădaniile lor au mers nu atît spre depistarea și condamnarea corupților, cît spre

acoperirea, ocrotirea și apărarea lor mai pe față, dar mai ales pe ascuns. Ani de zile, presa scrisă și audio au scris și vorbit mult și cu argumente despre marii corupți. Pînă și în PNCD au fost voci care au condamnat atitudinea - să mă exprim frumos - a lui Radu Sirbu sau Ioan Mureșan; unii țărăniști le-au cerut chiar să plece. Cît s-a scris și s-a vorbit despre Vîntu, Vlas, Dramiral - Iacob, Tărău, Tartagă - vai, și lista e imensă. Ne așteptam din zi în zi să se aplice legea! Doar atît: legea să fie egală pentru toți și nimeni mai presus de ea! Vorba multă, sărăcia omului - zice o vorbă. Noi cu atîta am rămas: cu scrisul și cu vorba. Ba, să nu fim nedrepti, puterea actuală a înființat și un Parchet Național Anticorupție sau cum i-o fi

zicînd. De ce? Instanțele de judecată și organismele existente erau neputincioase în fața corupției. Prin '45-'46, și comuniștii au înființat Tribunalele poporului, care au judecat dușmanii de clasă, apoi le-au desființat. La noi, de cînd s-a înființat amintitul Parchet, nimeni nu mai scapă o vorbă despre marii corupți. Ei își văd liniștiți de afacerile lor oneroase, căci "în timpurile de mizerie se construiesc averile cele mai vaste", cum bine zicea Argezi. Ei le au deja. Nu-i întrebă nimeni nimic. Ba mai mult, noua Constituție la va și garanta! Și atunci ce va face Parchetul Național Anticorupție? Iată întrebarea! Deocamdată, peste corupți și corupție s-a lăsat o liniște desăvîrșită și ocrotitoare.

Viorel CACOVEANU



**S.C. "Centrul de Informatică Minieră" S.A.**  
Cluj-Napoca  
organizează următoarele cursuri

**Utilizare calculatoare personale - 60 ore**  
Data începerii: 04.11.2002, respectiv 08.11.2002

**Realizare pagini WEB - 60 ore**  
Data începerii: 11.11.2002

Diplome avizate de Ministerul Educației și Cercetării.

Informații, înscrieri se fac la telefon : 0264/414123, 414117 sau la sediul firmei, Cluj-Napoca, B-dul N.Titulescu, nr. 4

**Magazin "MOCHETA"**

	LIPIRE	CLIPSARE
6 mm	167.983	210.000
7mm	193.193	235.210
8mm	210.000	252.017

prețurile sînt în lei/metru pătrat fără TVA

str. A. Vlaicu nr. 4 Cluj-Napoca  
Telefon: 0264-419.164

**Luptă împotriva rozătoarelor!!!**

**Protect - B**

Familie de rodenticide de la Babolna Bio!

**"Asa un deliciu**  
Încă n-au servit rozătoarele dvs...  
... dar nici n-o să mai apuce..."

Distribuitor: SC Agrosem Impex SRL  
str. Fabricii de Zahăr nr. 109,  
Tel. 0264-415.187

**S.C. ACTA LEGIS S.R.L.**, reprezentant legal al  
**R.A. MONITORUL OFICIAL**

oferă în condiții avantajoase:

- contracte la publicații legislative pentru anul 2003;
- publicarea în regim de urgență a anunțurilor de pierderi acte.

str. Septimiu Albini nr. 71  
Tel: 440.944  
Mobil: 0744-782.830, 0745-529.299.

**HIDROCONTOR SA HAGEN LEASING SA**

Vă oferă următoarele servicii :

- > MONTARE DE REPARTITORE DE CĂLDURĂ PE CALORIFERE ÎN APARTAMENTE
- > MONTARE CONTOARE DE APĂ CALDĂ ȘI APĂ RECE
- > CITIRE ȘI FACTURARE LUNARĂ
- > SERVICE

In: STR. PRIMĂVERII NR. 4  
TEL/FAX: 0264-426642

**AGRESSIONE GROUP ROMANIA**

Inspector Resurse Umane

cerințe:

- Studii superioare.
- Cunoștințe privind legislația în domeniul muncii.
- Experiența în domeniu minim 2 ani.
- Operare PC (MSOffice).

Vă rugăm transmiteți CV detaliat la fax: 414061  
pînă în data de 01.11.2002, între orele 9 - 17

Numai candidații care întrunesc condițiile cerute vor fi contactați.

**Spitalul Clinic Județean Cluj,**  
cu sediul în Cluj-Napoca, str. Clinicilor nr. 3-5 organizează în data de 11 nov., ora 12.00, selecție de oferte pentru achiziționarea în vederea însoțirii a 30 to cartofi din soiul DESIRÉE și 15 to ceapă albă, uscată.

Ofertele se depun în plic închis la registratura spitalului pînă la data de 11 nov. 2002, ora 10.00.

La deschiderea ofertelor participanții vor prezenta certificatul de producător, precum și mostrele și certificatul Fito-sanitar al produselor oferite eliberat de către LABORATORUL DIRECȚIEI FITO-SANITARE AL JUDEȚULUI CLUJ.  
ALTE INFORMAȚII LA TELEFONUL 190.235.

**COMPLEXUL BALNEAR "BĂILE SĂRATE" TURDA**

Baza de tratament Arieșul vă pune la dispoziție aparatură de înaltă tehnologie pentru afecțiuni neurologice periferice (pareze ușoare, sechele minore după polineuropatii, sechele după poliomielită), reumatismale (spondiloze, artroze, poliartroze, tendinoze, tendomioze, periartrită scapulo humerală) ginecologice (insuficiență ovariană, cervice cronice), cardiovasculare (varice), posttraumatice (luxații, fracturi), debilitații fizice și ale căilor respiratorii, cu nămoluri sapropelice și ape minerale clorosodice, de diferite concentrații, hipo și hipertrone, bicarbonate calceice și magneziice etc. Cazarea se face la Hotel Arieșul într-o atmosferă caldă și relaxantă.

Informații și rezervări la tel: 0264-31.68.44

**Universitatea "Babeș-Bolyai" Cluj-Napoca**

organizează licitație pentru închirierea unui spațiu, cu desfășurarea activității de papetărie și multiplicare, spațiu situat în str. T. Mihali f.n. - la parterul Facultății de Științe Economice, licitație care va avea loc în data de 14 noiembrie 2002, ora 10,00 la sediul Direcției Generale Administrative din str. I.C. Brătianu nr. 14.

Documentația pentru licitație se va ridica de la Direcția Generală Administrativă, Serv. Ad-tiv, din str. M. Kogălniceanu nr. 5, tel. 405.300/int. 5427, în perioada 01 nov. - 13 nov. 2002.

Cluj-Napoca, str. Navodari 2, tel: 196768, fax: 439304

**Pâine bine crescută de la Vel Pitar Cluj-Napoca**

In tradiția celor 400 de ani de măiestrie, cel din urmă brutar aduce pe mesele dumneavoastră pâinea proaspătă, rumenă și sănătoasă.

Bucurați-vă în fiecare zi de savoare și pâinile bine crescute oferite de Vel Pitar!

**S.C. MAGNAT CONSTRUCT S.R.L.**  
angajează în condiții de salarizare deosebite  
**ZIDARI, MOZAIICARI, DULGHERI, FAIANȚARI, INSTALATORI, ELECTRICIENI**  
pentru lucrări în țară și străinătate.  
După un stagiu de 3 luni, posibilități de plecare în Germania.  
Relații se pot obține zilnic la tel: 0264-440.444, 442.212 sau la adresa str. C. Brâncoveanu nr. 15 3400 Cluj-Napoca

**Citizănie**

**ADEVĂRUL de Cluj**

**ER.C. CREDIT ROMANIA**

**CREDITE PENTRU AFACERI MICI**

- Credite până la 5.000 EURO
- Pentru:
  - persoane fizice autorizate
  - asociații familiale
  - mici meseriași
- Cu durata de până la 2 ani
- Destinație:
  - Modernizare sediu
  - Utilaje
  - Fond de marfă
  - Alte necesități specifice

LA NOI PORTILE SUNT DESCHISE PENTRU MICH ÎNTRERPRINZĂTORI

**B.C. CARPATICA**  
Sucursala Cluj Napoca, Piața Mihai Viteazului, Nr. 8  
Tel.: 0264/136293, Fax: 0264/423735

**COMUNICAT R.A.J.A.C. Cluj**  
**BULETIN DE ANALIZĂ A APEI PE PERIOADA 23 - 29 Octombrie 2002**

Parametru (Unitate de măsură)	Admis prin Legea 458/2002	În sistemul administrat de R.A.J.A.C. Cluj						
		Mi. 23 Oct.	Joi 24 Oct.	Vi. 25 Oct.	Sâmb. 26 Oct.	Dum. 27 Oct.	Luni 28 Oct.	Ma. 29 Oct.
Turbiditate (NTU)	5	0,88	0,83	0,85	0,59	0,92	0,76	0,79
Cloruri (mg/l)	250	5,67	4,25	4,96	5,67	5,67	5,67	5,67
Plumb (µl)	25	0,20	0,08	0,30	1,65	0,25	1,52	3,10
Azotați (mg/l)	50	2,08	1,28	1,93	2,10	2,10	1,84	2,08
Coli Total (nr/100 ml)	0	0	0	0	0	0	0	0

Conform rezultatelor analizelor fizico-chimice și bacteriologice, apa a fost potabilă în întreg intervalul 23 - 29 Oct. a.c.  
Biroul de Relații Publice





**36 RATE PARAVANS**  
INSTALATIE COMPLETA  
GUGENTRALA  
2cam 29000 LEI  
3cam 31000 LEI  
TEROSTAT GEZYUR  
ARISTON TURBO 10000  
LUCRARI DE INSTALATIE  
PENTRU CASE SI BIROURI  
MATERIALE DE CALITATE  
PREȚURI REDUCUTE  
SERVICIU  
S.C. REINHARDT  
SILV. GHEORGHE  
TEL: 0720 323049 0768221467

**Societate comercială**  
**vinde sau închiriază**  
- moară de grâu 30t/24h  
- moară porumb 15t/24h  
- teren 5.000m<sup>2</sup>  
- cântar pod basculă 30t,  
- transformator 420kW,  
- clădire birouri.  
Telefon: 0722-494496;  
0722-211601

**S.C. SCHULLER IMPORT-EXPORT S.R.L.**  
**VINDE**  
**FERESTRE DE MANSARDĂ**  
  
Import Polonia  
la prețuri promoționale  
Pentru informații suplimentare vă stăm la dispoziție  
Str. Brâncoveanu nr. 17, tel/fax: 0264-441.105

• Cu durere în suflet aducem la cunoștință celor care au cunoscut-o și iubito pe **FILIPESCU VIORICA** că a încetat din viață în data de 29.10.2002 după o scurtă și nemeritată suferință. Înmemoria va avea loc în data de 02.11.2002, ora 11.00 la Capela Mare a Cimitirului Central. Dumnezeu să-i odihnească sufletul. Familia Filipescu Nicolaie - fiu, Adriana, Iulia și Adi. (551579)

• Un ultim omagiu pentru tanti **VIORICA** și condoleanțe familiei. Familia Dr. Horvat Ioan. (551584)

**REPARAȚII** Zeno  
APARATURĂ FOTOGRAFICĂ **REINHARDT**  
Calea Mănăstur, nr. 8, Cluj-N.  
Tel: 0921 460 169 0641 42-50-96

• Angajăm absolvenți studii superioare, persoane prezentabile, dinamice, perseverente, convingătoare, pentru agenți de vânzări, cu relații în domeniul clienților mari consumatori de tipizate fiscale și lucrări de policromie. Se cer: experiență minim 2 ani, permis auto categ. B, C.V. la fax: 021-4117397 sau 021-4117038 până la 1 noiembrie 2002. Informații la tel: 0740-178.023. (9762188)

• Tanko Ludovic este citat pentru data de 21.11.2002 la Judecătoria Cluj-Napoca, sala 102, orele 8.30, în calitate de pîrit în dosar nr. 12346/2002 avînd ca obiect prestație tabulară, în proces cu Pleșa David și soția Adriana și Pașca Vasile și soția Elena. (551578)

• Se citează pentru 4 noiembrie 2002, la Judecătoria Turda, pîrîții Simandi Istvan și văduva lui Rupa Miklos, născută Hajdaru Agnatea în dosar civil nr. 2671/2002 pentru Radiere uzufruct viager, reclamanți Ceclan Marcel și soția. (7030247)

• Cu profundă durere în suflet anunțăm dispariția fulgerătoare a mamei și bunicii noastre **FILIPESCU VIORICA**. Bunul Dumnezeu să-i odihnească sufletul. Filipescu Ana Maria, Mihai, Flori. (551580)

• Cu adîncă durere în suflet anunțăm încetarea din viață după o grea suferință a iubitului nostru soț, tată, socru și bunic **PODARIU CORNEL** în vîrstă de 56 de ani. Înmemoria va avea loc în data de 31.10.2002 la Capela Nouă a Cimitirului Mănăstur. Familia îndurerată. (549535)

**MATRIMONIALE**  
• Tinere simpatice, oferim companie, masaj, domnilor civilizați numai la domiciliul nostru. Tel. 0740-56-28-81 între orele 9,00-21,00. (550966)

• Angajăm tineri pentru distribuit reclame. Tel: 0265-146.049. (9762149)

• Se citează pentru data de 22.10.2002 ora 12.00, ora 8.00, la Judecătoria Cluj-Napoca sala 165 în dosar nr. 6392/2002 în calitate de pîrîți, numiții: Cociș Elena, născută Bartoș, Cociș Florian, Cociș Maria în proces cu Haiduc Raveca. (549541)

• Pierdut carte de identitate auto seria B-350874, pe numele Vlaic Floare. O declar nulă. (551556)

• Cu sufețele înmărmurite de durere, ne despărțim de fratele și unchiul nostru drag, **SIMION VĂCARU**, care în al 66-lea an al vieții, după o lungă și grea suferință, și-a încredințat sufletul Domnului, plecînd pe drumul fără întoarcere. Frații și nepoții cu familiile. (551543)

• Sintem alături de Rodi, Eta, Alex și Iannis în marea durere pricinuită de pierderea celui care a fost soț, tată, socru și bunic **PODARIU CORNEL**. Verisorii Liviu și Pușa cu familiile. (549536)

**VÎNZĂRI CUMPĂRĂRI**

• Doamna care a fost în data de 29.10.2002 în jurul amiezii pe trecerea de pietoni de pe str. Moșilor (lîngă Spitalul de Copii) este rugată să sune la tel. 0745/572.507. (9763903)

• Numitul Tereo Todor Filimon este citat în calitate de pîrit în dosarul nr. 1000/2002 al Judecătoriei Huedin, pe data de 13 noiembrie 2002. (551185)

• Pierdut certificat medical nr. AB 0324398 pe numele Mocan Vasile. Îl declar nul. (551557)

• Cu profundă durere în inimile noastre anunțăm încetarea din viață a iubitului nostru soț, tată și bunic **LENDEL VASILE**, la vîrsta de 80 ani. Înmemoria va avea loc vineri, 1 noiembrie 2002, orele 13.00 în satul Măcișca. Familia îndoliată. (551562)

• Sintem alături de Rodi, Eta, Alex și Iannis greu încercați prin trecerea în neființă a celui care a fost soț, tată, socru, bunic și ginere **PODARIU CORNEL**. Muri, Maia, Sorin, Coco și soacra Haritia. (549537)

• Vînd apartament 2 camere, poziție excelentă, vizibil între orele 12-20. Tel: 15-41-73. (551552)

• Societate de producție și distribuție în domeniul alimentar angajează agent vânzări cu experiență în distribuția și vânzarea produselor alimentare refrigerate, cu domiciliul în Turda, C. Turzii. Se oferă condiții de salarizare deosebite și cîștiguri suplimentare mari. Trimiteți CV-ul la fax: 021/2361120 sau e-mail: betty@bonito.ro. (9759069)

• Numitul Kanabe Francisc este citat în calitate de pîrit pentru data de 20 noiembrie 2002, la Judecătoria Cluj-Napoca, sala 102, ora 8,00 în dosarul nr. 12273/2002, avînd ca obiect stingerea dreptului său de uzufruct asupra imobilului C. F. Cluj 2089, reclamanți fiind Banu Ioan și Banu Silvia. (551189)

• Pierdut în 29 octombrie 2002, portmoneu cu acte de identitate pe numele Marcu Ilie, str. Inocențiu Micu Klein. Găsitorul să rețină suma de bani existentă în portmoneu și să-mi restituie actele. Tel: 19-16-54. Cu mulțumiri Ilie Marcu. (551561)

• A plecat dintre noi pentru totdeauna iubitul nostru tată, socru și bunic **NISTOR DUMITRU ION**, ne-a părăsit, lăsîndu-ne doar amintirea bunății și dragostei lui. Familia Nistor Gabriel. (551574)

• Cu inimile zdrobite de durere ne despărțim de iubita noastră mamă și soacră **MIIUȚIU FLORICA**, născută **ABRUDAN**, care s-a stîns din viață miercuri 30 octombrie 2002, după o lungă și grea suferință. Înmemoria va avea loc sîmbătă 2.11.2002, ora 13.00, la Capela Cimitirului Central. Amintirea ei va rămîne pentru totdeauna în sufețele noastre. Dumnezeu să o odihnească în pace! Familia. (549553)

• Vînd apartament trei camere, etaj 2 din 4, Mănăstur. Fără intermediari. Tel: 0744-62-20-75. (549441)

• Angajăm vînzătoare la gherete în piețe, pentru produse alimentare. Informații la tel: 0723-35-17-10. (551554)

• Numiții Szabo Geza și Szabo Magdalena, cu domiciliul necunoscut, sînt chemați la Judecătoria Turda în dosar civil 3049/2002 la 14.11.2002, în proces cu Răfăilă Eugen și Răfăilă Victoria pentru prestație tabulară. (7030245)

• SC Heri Impex SRL pierdut certificat de înmatriculare nr. J12/3845/1994 din 12.12.1994, cod 125048564. Se declară nul. (551569)

• Sincere condoleanțe și sentimente de compasiune, la trecerea în neființă a cuserului **NISTOR DUMITRU ION**. Familia Zeiler. (551575)

• În aceste clipe grele sintem alături de familia Filipescu, în suferința grea, pricinuită de moartea mamei dragi. Dumnezeu să o odihnească în pace! Viorica Mureșan cu familia. (551553)

• Vînd urgent magazin cu stoc marfă (3 frigider, alte utilități). Tel: 15-66-92; 0740-65-84-62. (551524)

• Școala Liviu Rebreanu din Cluj-Napoca str. Moldoveanu nr. 1 organizează licitație pentru vînzarea diferitelor obiecte de inventar din casă, în data de 12 noiembrie 2002, ora 12.00, la sediul școlii. Relații la tel: 16-51-27. (549531)

• Komeves Gyorgy Bori căsătorit Torita Kovacs Ferencz, Komeves Gyorgy Kata, soția lui Matias Istvan născută Komeves Gyorgy Barbara, Komeves Gyorgy Mihaly lui Ianos, Komeves Gyorgy Katalin lui Ianos, Komeves Gyorgy Ianos a lui Ianos, Komeves Gyorgy Krista lui Ianos toți cu domiciliul necunoscut, în dosar civil 3613/2002, la Judecătoria Turda cu termen la 4 noiembrie 2002. (7030248)

• Bărbatul care în ziua de 29 octombrie 2002 a găsit în stația RATUC de la Regionala CFR un ciine rasa "Ciobănesc German", cu zgardă roșie și un lanț lung, este rugat să sune la tel: 43-06-20. Ofer recompensă. (551570)

• Cu inimile zdrobite de durere anunțăm stingerea din viață a scumpei noastre mame, soacre și bunici **FILIPESCU VIORICA**. Înmemoria va avea loc sîmbătă, 02.11.2002, ora 11.00. Dumnezeu să te odihnească în pace. Nu te vom uita niciodată. Dana cu familia. (551581)

• Sintem alături de familia Pociu Dumitru, în greaua încercare pricinuită de decesul tatălui drag. Sincere condoleanțe. Familia Maier Eugen. (551560)

• Cumpăr apartament cu două camere în cartierul Gheorgheni, exclus intermediari. Tel: 15-45-44. (551538)

• Firmă de arhitectură și urbanism angajează economist licențiat în contabilitate cu experiență în domeniu, pe postul de contabil. CV-urile se vor depune pînă la data de 11 noiembrie 2002, la sediul societății din str. Constanțin Brâncoveanu nr. 15 sau prin fax la nr. 0264-44-04-47. Relații suplimentare la tel. 44-04-43. (551181)

• Halmagyi Bela și soția Halmagyi Iuliana cheamă în judecată pe numiții: Matyas Istvan, născut Kun Sandor Borbala, Kovacs Istvan, Czako Ileana, născută Matyas, Czako Mihaly, Matyas Ioan și soția Bazsa Lovaszkriska, Laszlo Andrei și soția Gebe Fugi Cata, Kovacs Kopsi Martin, toți cu domiciliul necunoscut la Judecătoria Turda, pe data de 4.11.2002, în dosar civil nr. 3147/2002. (7030248)

• Pierdut carnet de student pe numele Orban Laszlo. Îl declar nul. (549534)

• Cu durere în suflet și lacrimi în ochi, anunț încetarea din viață a scumpei mele surori **FILIPESCU VIORICA**. Bunul Dumnezeu să te aibă în grija Lui și să te odihnească în pace. Un gînd de mîngiere și compasiune dragilor mei nepoți în marea durere prin care trec. Tița Pop. (551582)

• Un gol nemăsurat a lăsat în sufletul nostru, dispariția dintre noi a bunului nostru prieten **NELU NISTOR**. Îl vom avea veșnic în amintirea noastră. Sintem alături de Mia, Carmen și Gabriel. Familia Nicoară. (551564)

• Vînd Dacia 1310 nouă (23.10.2002), tapiserie plus, culoare albă, impecabilă. Preț mult sub cel de factură. Informații la telefon: 0723-16-66-14. (551166)

• În conformitate cu Legea nr. 137/1995, SC Recon Reparații Construcții SRL anunță începerea acordului de mediu pentru obiectivul "Prelungire conductă gaz și bransament gaz" situat în Cluj-Napoca str. Căpitan Grigore Ignat nr. 99-101. Eventualele sesizări și sugestii numai pentru factorii de mediu se vor depune la sediul IPM Cluj, Calea Dorobanților nr. 99. (551555)

• Numiții Ilyes Kati, căsătorită Abraham Gheorghe, Ilyes Ana, Abraham Kata născută Ilyes, Isaicu Ioan și soția Blăjan Dochia, Isaicu Ioan și soția Blăjan Dochia, văduva lui Ilyes Martin născută Ispaw Tereza, soția lui Takacs Ghe. Bancsi născută Abraham Kata sînt citați la Judecătoria Cluj-Napoca, în dosar civil 9141/2002, în data de 11.11.2002, sala 167, în calitate de pîrîți în proces cu Criste Gheorghe și Criste Victoria, pentru prestație tabulară. (7030246)

• SC Electroceramica SA pierdut carte de identitate auto seria B nr. 961794. Se declară nulă. (549539)

• Cu adîncă durere în suflet anunțăm trecerea la cele veșnice a mătușei noastre dragi **FILIPESCU VIORICA**. Sintem alături de verisorii noștri și familiile lor în marea durere prin care trec. Doina, Corina și Nicu. (551583)

• Vînd urgent loc de veci amenajat în Cimitirul Central. Asigur transcrierea. Tel: 19-60-06. (551576)

• Firmă de arhitectură și urbanism angajează economist licențiat în contabilitate cu experiență în domeniu, pe postul de contabil. CV-urile se vor depune pînă la data de 11 noiembrie 2002, la sediul societății din str. Constanțin Brâncoveanu nr. 15 sau prin fax la nr. 0264-44-04-47. Relații suplimentare la tel. 44-04-43. (551181)

• SC Electroceramica SA pierdut carnet de student pe numele Dragotă Lucian, eliberat de Universitatea Tehnică Cluj-Napoca. Îl declar nul. (551199)

• Pierdut carnet de student pe numele Dragotă Lucian, eliberat de Universitatea Tehnică Cluj-Napoca. Îl declar nul. (551199)

• Cu durere în suflet și lacrimi în ochi, anunț încetarea din viață a scumpei mele surori **FILIPESCU VIORICA**. Bunul Dumnezeu să te aibă în grija Lui și să te odihnească în pace. Un gînd de mîngiere și compasiune dragilor mei nepoți în marea durere prin care trec. Doina, Corina și Nicu. (551583)

• Vînd porumb boabe, 50 tone. Tel. 0259-26-63-77 după ora 19,00. (551132)

• Firmă de arhitectură și urbanism angajează economist licențiat în contabilitate cu experiență în domeniu, pe postul de contabil. CV-urile se vor depune pînă la data de 11 noiembrie 2002, la sediul societății din str. Constanțin Brâncoveanu nr. 15 sau prin fax la nr. 0264-44-04-47. Relații suplimentare la tel. 44-04-43. (551181)

• Halmagyi Bela și soția Halmagyi Iuliana cheamă în judecată pe numiții: Matyas Istvan, născut Kun Sandor Borbala, Kovacs Istvan, Czako Ileana, născută Matyas, Czako Mihaly, Matyas Ioan și soția Bazsa Lovaszkriska, Laszlo Andrei și soția Gebe Fugi Cata, Kovacs Kopsi Martin, toți cu domiciliul necunoscut la Judecătoria Turda, pe data de 4.11.2002, în dosar civil nr. 3147/2002. (7030248)

• SC Electroceramica SA pierdut carnet de student pe numele Dragotă Lucian, eliberat de Universitatea Tehnică Cluj-Napoca. Îl declar nul. (551199)

• Un gol nemăsurat a lăsat în sufletul nostru, dispariția dintre noi a bunului nostru prieten **NELU NISTOR**. Îl vom avea veșnic în amintirea noastră. Sintem alături de Mia, Carmen și Gabriel. Familia Nicoară. (551564)

• Vînd Dacia 1310 nouă (23.10.2002), tapiserie plus, culoare albă, impecabilă. Preț mult sub cel de factură. Informații la telefon: 0723-16-66-14. (551166)

• Firmă de arhitectură și urbanism angajează economist licențiat în contabilitate cu experiență în domeniu, pe postul de contabil. CV-urile se vor depune pînă la data de 11 noiembrie 2002, la sediul societății din str. Constanțin Brâncoveanu nr. 15 sau prin fax la nr. 0264-44-04-47. Relații suplimentare la tel. 44-04-43. (551181)

• Halmagyi Bela și soția Halmagyi Iuliana cheamă în judecată pe numiții: Matyas Istvan, născut Kun Sandor Borbala, Kovacs Istvan, Czako Ileana, născută Matyas, Czako Mihaly, Matyas Ioan și soția Bazsa Lovaszkriska, Laszlo Andrei și soția Gebe Fugi Cata, Kovacs Kopsi Martin, toți cu domiciliul necunoscut la Judecătoria Turda, pe data de 4.11.2002, în dosar civil nr. 3147/2002. (7030248)

• SC Electroceramica SA pierdut carnet de student pe numele Dragotă Lucian, eliberat de Universitatea Tehnică Cluj-Napoca. Îl declar nul. (551199)

• Cu durere în suflet și lacrimi în ochi, anunț încetarea din viață a scumpei mele surori **FILIPESCU VIORICA**. Bunul Dumnezeu să te aibă în grija Lui și să te odihnească în pace. Un gînd de mîngiere și compasiune dragilor mei nepoți în marea durere prin care trec. Doina, Corina și Nicu. (551583)

• Colectionar, cumpăr cu plata pe loc vederi și scrisori vechi, întreguri postale, timbre, monede și bancnote, acțiuni vechi, decorații și brevete, etc. Tel. 13-66-77; 0744-57-05-25. (551196)

• Firmă de arhitectură și urbanism angajează economist licențiat în contabilitate cu experiență în domeniu, pe postul de contabil. CV-urile se vor depune pînă la data de 11 noiembrie 2002, la sediul societății din str. Constanțin Brâncoveanu nr. 15 sau prin fax la nr. 0264-44-04-47. Relații suplimentare la tel. 44-04-43. (551181)

• Halmagyi Bela și soția Halmagyi Iuliana cheamă în judecată pe numiții: Matyas Istvan, născut Kun Sandor Borbala, Kovacs Istvan, Czako Ileana, născută Matyas, Czako Mihaly, Matyas Ioan și soția Bazsa Lovaszkriska, Laszlo Andrei și soția Gebe Fugi Cata, Kovacs Kopsi Martin, toți cu domiciliul necunoscut la Judecătoria Turda, pe data de 4.11.2002, în dosar civil nr. 3147/2002. (7030248)

• SC Electroceramica SA pierdut carnet de student pe numele Dragotă Lucian, eliberat de Universitatea Tehnică Cluj-Napoca. Îl declar nul. (551199)

• Un gol nemăsurat a lăsat în sufletul nostru, dispariția dintre noi a bunului nostru prieten **NELU NISTOR**. Îl vom avea veșnic în amintirea noastră. Sintem alături de Mia, Carmen și Gabriel. Familia Nicoară. (551564)

**ÎNCHIRIERI**

• În conformitate cu Legea nr. 137/1995, SC Recon Reparații Construcții SRL anunță începerea acordului de mediu pentru obiectivul "Prelungire conductă gaz și bransament gaz" situat în Cluj-Napoca str. Căpitan Grigore Ignat nr. 99-101. Eventualele sesizări și sugestii numai pentru factorii de mediu se vor depune la sediul IPM Cluj, Calea Dorobanților nr. 99. (551555)

• Halmagyi Bela și soția Halmagyi Iuliana cheamă în judecată pe numiții: Matyas Istvan, născut Kun Sandor Borbala, Kovacs Istvan, Czako Ileana, născută Matyas, Czako Mihaly, Matyas Ioan și soția Bazsa Lovaszkriska, Laszlo Andrei și soția Gebe Fugi Cata, Kovacs Kopsi Martin, toți cu domiciliul necunoscut la Judecătoria Turda, pe data de 4.11.2002, în dosar civil nr. 3147/2002. (7030248)

• SC Electroceramica SA pierdut carnet de student pe numele Dragotă Lucian, eliberat de Universitatea Tehnică Cluj-Napoca. Îl declar nul. (551199)

• Un gol nemăsurat a lăsat în sufletul nostru, dispariția dintre noi a bunului nostru prieten **NELU NISTOR**. Îl vom avea veșnic în amintirea noastră. Sintem alături de Mia, Carmen și Gabriel. Familia Nicoară. (551564)

• Închiriez spațiu 60 mp. Tel: 18-34-95. (551559)

• În conformitate cu Legea nr. 137/1995, SC Recon Reparații Construcții SRL anunță începerea acordului de mediu pentru obiectivul "Prelungire conductă gaz și bransament gaz" situat în Cluj-Napoca str. Căpitan Grigore Ignat nr. 99-101. Eventualele sesizări și sugestii numai pentru factorii de mediu se vor depune la sediul IPM Cluj, Calea Dorobanților nr. 99. (551555)

• Halmagyi Bela și soția Halmagyi Iuliana cheamă în judecată pe numiții: Matyas Istvan, născut Kun Sandor Borbala, Kovacs Istvan, Czako Ileana, născută Matyas, Czako Mihaly, Matyas Ioan și soția Bazsa Lovaszkriska, Laszlo Andrei și soția Gebe Fugi Cata, Kovacs Kopsi Martin, toți cu domiciliul necunoscut la Judecătoria Turda, pe data de 4.11.2002, în dosar civil nr. 3147/2002. (7030248)

• SC Electroceramica SA pierdut carnet de student pe numele Dragotă Lucian, eliberat de Universitatea Tehnică Cluj-Napoca. Îl declar nul. (551199)

• Un gol nemăsurat a lăsat în sufletul nostru, dispariția dintre noi a bunului nostru prieten **NELU NISTOR**. Îl vom avea veșnic în amintirea noastră. Sintem alături de Mia, Carmen și Gabriel. Familia Nicoară. (551564)

• Închiriez apartament central. Tel: 19-59-42 sau 13-08-46. (551567)

• În conformitate cu Legea nr. 137/1995, SC Recon Reparații Construcții SRL anunță începerea acordului de mediu pentru obiectivul "Prelungire conductă gaz și bransament gaz" situat în Cluj-Napoca str. Căpitan Grigore Ignat nr. 99-101. Eventualele sesizări și sugestii numai pentru factorii de mediu se vor depune la sediul IPM Cluj, Calea Dorobanților nr. 99. (551555)

• Halmagyi Bela și soția Halmagyi Iuliana cheamă în judecată pe numiții: Matyas Istvan, născut Kun Sandor Borbala, Kovacs Istvan, Czako Ileana, născută Matyas, Czako Mihaly, Matyas Ioan și soția Bazsa Lovaszkriska, Laszlo Andrei și soția Gebe Fugi Cata, Kovacs Kopsi Martin, toți cu domiciliul necunoscut la Judecătoria Turda, pe data de 4.11.2002, în dosar civil nr. 3147/2002. (7030248)

• SC Electroceramica SA pierdut carnet de student pe numele Dragotă Lucian, eliberat de Universitatea Tehnică Cluj-Napoca. Îl declar nul. (551199)

• Un gol nemăsurat a lăsat în sufletul nostru, dispariția dintre noi a bunului nostru prieten **NELU NISTOR**. Îl vom avea veșnic în amintirea noastră. Sintem alături de Mia, Carmen și Gabriel. Familia Nicoară. (551564)

• Caut pentru închiriere garsonieră semi/mobilată, contorizată pe termen lung. Ofer maxim 60 USD. Tel: 0722-73-42-52. (549519)

• În conformitate cu Legea nr. 137/1995, SC Recon Reparații Construcții SRL anunță începerea acordului de mediu pentru obiectivul "Prelungire conductă gaz și bransament gaz" situat în Cluj-Napoca str. Căpitan Grigore Ignat nr. 99-101. Eventualele sesizări și sugestii numai pentru factorii de mediu se vor depune la sediul IPM Cluj, Calea Dorobanților nr. 99. (551555)

• Halmagyi Bela și soția Halmagyi Iuliana cheamă în judecată pe numiții: Matyas Istvan, născut Kun Sandor Borbala, Kovacs Istvan, Czako Ileana, născută Matyas, Czako Mihaly, Matyas Ioan și soția Bazsa Lovaszkriska, Laszlo Andrei și soția Gebe Fugi Cata, Kovacs Kopsi Martin, toți cu domiciliul necunoscut la Judecătoria Turda, pe data de 4.11.2002, în dosar civil nr. 3147/2002. (7030248)

• SC Electroceramica SA pierdut carnet de student pe numele Dragotă Lucian, eliberat de Universitatea Tehnică Cluj-Napoca. Îl declar nul. (551199)

• Un gol nemăsurat a lăsat în sufletul nostru, dispariția dintre noi a bunului nostru prieten **NELU NISTOR**. Îl vom avea veșnic în amintirea noastră. Sintem alături de Mia, Carmen și Gabriel. Familia Nicoară. (551564)

**DIVERSE**

• În conformitate cu Legea nr. 137/1995, SC Recon Reparații Construcții SRL anunță începerea acordului de mediu pentru obiectivul "Prelungire conductă gaz și bransament gaz" situat în Cluj-Napoca str. Căpitan Grigore Ignat nr. 99-101. Eventualele sesizări și sugestii numai pentru factorii de mediu se vor depune la sediul IPM Cluj, Calea Dorobanților nr. 99. (551555)

• Halmagyi Bela și soția Halmagyi Iuliana cheamă în judecată pe numiții: Matyas Istvan, născut Kun Sandor Borbala, Kovacs Istvan, Czako Ileana, născută Matyas, Czako Mihaly, Matyas Ioan și soția Bazsa Lovaszkriska, Laszlo Andrei și soția Gebe Fugi Cata, Kovacs Kopsi Martin, toți cu domiciliul necunoscut la Judecătoria Turda, pe data de 4.11.2002, în dosar civil nr. 3147/2002. (7030248)

• SC Electroceramica SA pierdut carnet de student pe numele Dragotă Lucian, eliberat de Universitatea Tehnică Cluj-Napoca. Îl declar nul. (551199)

• Un gol nemăsurat a lăsat în sufletul nostru, dispariția dintre noi a bunului nostru prieten **NELU NISTOR**. Îl vom avea veșnic în amintirea noastră. Sintem alături de Mia, Carmen și Gabriel. Familia Nicoară. (551564)

• S. C. Kinetocenter organizează cursuri de masaj intensive. Diplome avizate de M. E. C. Preț 4 mil. lei în rate. Se predă anatomie reflexologică și altele. Informații și înscrieri la tel: 0745-52-62-88; 0721-01-33-08. (551519)

• În conformitate cu Legea nr. 137/1995, SC Recon Reparații Construcții SRL anunță începerea acordului de mediu pentru obiectivul "Prelungire conductă gaz și bransament gaz" situat în Cluj-Napoca str. Căpitan Grigore Ignat nr. 99-101. Eventualele sesizări și sugestii numai pentru factorii de mediu se vor depune la sediul IPM Cluj, Calea Dorobanților nr. 99. (551

• Asociația Profesională de Drumuri și Poduri-Filiala Transilvania transmite sincere condoleanțe doamnei ing. Minerva Crișan, la trecerea în neființă a mamei dragi. Dumnezeu s-o odihnească în pace! (551565)

• Colectivul Secției de Medicina Muncii se alătură durerii colegei noastre Dr. Claudia Balu, și transmite sincere condoleanțe la stingerea din viață a bunicii. Dumnezeu să o odihnească. (551566)

• Un gând pios cuscrului meu drag GHEORGHE NEDELU, la trecerea în eternitate. Sincere condoleanțe familiei îndurerate. Cuscră prof. pens. Maria Olteanu. (551571)

• Sîntem alături de familia dr. Filipescu Adriana, în aceste momente de grea încercare, la trecerea în neființă a mamei soacre. Colectivul Policlinicii de Stomatologie str. Babeș nr. 1. (551577)

• Regretăm profund dispariția prematură a colocatarului nostru PODARU CORNEL. Sincere condoleanțe familiei. Asociația de proprietari Firiza 4. (549530)

• Sîntem alături de familia Lenghel Iosif în marea durere pricinuită de pierderea tatălui drag. Colegii din Compartimentul Administrativ al Parchetului Tribunalului Cluj. (549538)

• Cu durere în suflet ne despărțim de sora și mătușa noastră VIORICA FILIPESCU născută PUPĂZĂ în Telciu. Îi vom purta o frumoasă amintire. Cît vom trăi mîngîiere și unire ficelor Dana și Ani și fiului său iubit Nicu. Dumnezeu s-o odihnească în Împărăția Sa. Mitru, Dana, Mircea. (549540)

• Sîntem alături de Dana și Azam în aceste zile de grea încercare cînd pierd pe cea care le-a fost mamă FILIPESCU VIORICA. Dumnezeu să-i dea odihna și răsplata eternă. Condoleanțe întregii familii. Mihai și Luci Colț. (549543)

• Sîntem alături de familia prof. dr. Miu Nicolae în aceste momente pline de durere cauzate de încetarea din viață a mamei dragi. Gina și Nelu Coman. (549545)

• Colectivul Secției de Urologie a Spitalului Clinic Municipal transmite sincere condoleanțe domnului Decan Prof. Dr. Miu Nicolae la trecerea în neființă a mamei sale dragi. (549546)

• Asociația de locatari, vecinii și prietenii, cu tristețe ne luăm rămas bun de la cea care a fost ANA CRIȘAN și sîntem alături de familia îndurerată. (549547)

• Sîntem alături de prietena noastră Minerva Crișan în aceste clipe grele datorate pierderii mamei dragi. Ionuț, Corina și Neli. (549548)

• Sîntem alături de prietena noastră Minerva Crișan și familia acesteia în marea durere pricinuită de pierderea iubiei lor mame. Vivi și Florina. (549549)

• Sîntem alături de familia domnului Lenghel Iosif în marea durere pricinuită de decesul tatălui drag. Sincere condoleanțe. Colegii din cadrul Parchetului de pe lângă Curtea de Apel, Parchetul de pe lângă Tribunalul Cluj și Parchetele de pe lângă Judecătoriile Cluj-Napoca, Turda, Dej, Gherla și Huedin. (549550)

• Sîntem alături de colega noastră Mia Lenghel în marea durere pricinuită de decesul tatălui soț. Sincere condoleanțe întregii familii. Colegele Luci Moldovan și Lia Leoca. (549551)

• Colegii de la Catedra de Botanică Farmaceutică sîntem alături de familia prof. dr. Mircea Tămaș în pierderea suferită. Sincere condoleanțe. (549552)

• Sincere condoleanțe colegei noastre, Pociu Daniela și familiei ei, în marea durere pricinuită de pierderea soacrului. Colectivul S. C. Proiectant S. A. (551179)

• Sîntem alături de verișorii noștri Dana, Ani și Nicu și al familiilor lor în aceste momente grele la trecerea în neființă a mamei lor dragi, VIORICA FILIPESCU, iar pentru noi în veci tanti VIORICA. Dumnezeu s-o odihnească în pace. Sincere condoleanțe. Mihaela, Dorina și Mihai Pop. (551180)

• Sincere condoleanțe familiei Moldovan în aceste momente grele pricinuite de pierderea mamei. Dumnezeu s-o odihnească în pace. Colectivul Secției Chirurgie IV. (551183)

• Sîntem alături de colegul nostru Cremene Gligor, în marea durere pricinuită de pierderea mamei dragi. Sincere condoleanțe. Colegii de la S. C. Grup 4 Instalații S. A. (551184)

• Sîntem alături de familia Jeler la durerea pricinuită de pierderea tatălui și soțului drag, JELER GAVRIL. Dumnezeu să-l odihnească în pace. Familia Lupu Petru. (551187)

• Sîntem alături de familia Jeler la durerea pricinuită de pierderea tatălui și soțului drag, JELER GAVRIL. Dumnezeu să-l odihnească în pace. Familia Lătea Cristi. (551188)

• Sîntem cu sufletul alături de colega noastră, farmacistă Tămașu Stelliana, șefa Farmaciei Clinicilor, la dureroasa despărțire de iubitul său tată. Sincere condoleanțe familiei. Colectivul Farmaciei Clinicilor. (551192)

• Sîntem cu sufletul alături de doamna farmacist Tămașu Stelliana, în momentele grele prin care trece, datorate pierderii tatălui drag. Sincere condoleanțe familiei. Serviciul Contabilitate al Spitalului Clinic Județean Cluj. (551193)

• Sîntem alături de familia prof. Damian Todîța, în momentele grele prin care trec. Uniunea "Vatra Românească" Cluj. (551195)

• Sîntem alături de Minerva Crișan în marea durere pricinuită de moartea mamei dragi. Colectivul Serviciului Drumuri Urbane din Primăria Municipiului Cluj-Napoca. (551197)

• Sîntem alături de Jeler Claudiu în marea durere pricinuită de trecerea în eternitate a mult iubitului său tată. Sincere condoleanțe întregii familii. Familia Măgdaș. (551198)

• Minerva Dragă, sîntem alături de tine în aceste momente grele la pierderea mamei dragi. Sincere condoleanțe și toată compasiunea noastră întregii familii îndurerate. Colegii -Serviciul Drumuri D. R. D. P. Cluj. (551200)

• Colectivul D. R. D. P. Cluj este alături de colega noastră ing. Minerva Crișan în aceste clipe dureroase, la despărțirea de mama ei dragă. Sincere condoleanțe. (551201)

• Deși toamna îmbelșugată umple cămărilor tuturor, golul imens pe care l-a lăsat în cămărilor sufletelor noastre în urma cu cinci ani, nu poate fi umplut de nimeni, cu nimic. Atunci la 31 octombrie 1997, pleca pe drumul fără întoarcere iubitul nostru soț, tată, soț și bunic, IGNA EMIL din comuna Almaș, jud. Sălaj. Numai credința în bunul Dumnezeu ne-a ajutat să trecem peste toate încercările, iar acum la mormîntul împodobit cu flori și luminări, stropit cu lacrimile noastre, îl rugăm pe bunul Dumnezeu să-l ierte și să-l odihnească. În veci nemîngîiați: soția Cornelia, fiica Emilia, nepoții Mihai-Emilian și Mihaela-Teodora, ginerele Teodor. Dormi în pace suflet blînd și bun. (551563)

• Azi 31 octombrie se împlinesc 11 ani de la trecerea în veșnicie a scumpului nostru fiu, frate și nepot BOGDAN PAINA. Avea doar 17 ani! Păstrăm vie amintirea lui. Am rămas mai singuri, mai săraci. Flori și lacrimi, luminări și rugăciuni la tristul lui mormînt. Dormi în pace suflet bun! Familia îndurerată. (549520)

## "ORAȘE PENTRU TOȚI" ȘI "ACCES ÎN ȘCOALĂ" - DOUĂ PROIECTE APAHM ÎN FAVOAREA CELOR DEPENDENȚI DE SCAUNELE CU ROTILE

„Alegăm de colo colo, ne cufundăm în problemele noastre... de obicei nu avem timp pentru alții. Așa sîntem noi cei care am primit de la Dumnezeu un dar pe care nu știm să-l prea luăm în seamă... sănătatea.

Trecem pe lângă ceilalți ca și cum nu ar exista. Nu vrem să ne gîndim la cei care stau undeva izolați fără să se poată mișca în voie. Nu-i cunoaștem, dar ei există, suferința lor nu e cu nimic mai mică, deznădejdea lor e aceeași.

Cîți copii nu pot alerga după o minge? Cîți copii nu pot merge la școală? Cîți ar vrea să se roage în fața altarului? Cîți ar vrea să aplaude un spectacol? Cîți ar avea nevoie să relaționeze cu un reprezentant al instituțiilor statului? Sînt bolnavi și au în ochi tristețe; noi ceilalți sîntem bolnavi datorită egoismului din noi și avem în ochi bucurie.

Aceștia privesc - și ei, ca și noi - lumea. Cum o văd, asta e cu totul altă problemă! Și-ar dori și ei să aibă acces în școli și în biserici, în săli de spectacol, în magazine, în instituții, dar pentru ei nu sînt rampe de lansare, nu sînt atîtea altele. Societatea îi pune la colț pe nevinovați. Au un handicap motor... deci ei pot

rămîne cu mulți pași în urmă.."

Aceasta a fost constatarea, pe cît de crudă, pe atît de tristă, care a determinat inițierea, de către Asociația pentru Protejarea și Ajutorarea Handicapaților Motor (APAHM) a unor proiecte menite să înlăture o serie de neajunsuri din viața cotidiană a celor „vinovați” de a fi alfel, de a nu se putea mișca în voie.

În cadrul unei conferințe de presă desfășurate ieri, APAHM a anunțat încheierea unuia dintre proiecte, „Acces în școală”, finanțat de Fundația Principesa Margareta a României, prin care s-a urmărit sensibilizarea comunității școlare în vederea facilitării accesului în școli normale a copiilor cu dizabilități motorii (dependenți de scaune cu rotile). Proiectul, cu o durată de trei luni, avînd ca grup țintă reprezentanții instituțiilor publice care sînt abilitate să aprobe construcția rampelor de acces în școlile și liceele clujene, a constat în campanii stradale de promovare a dreptului la educație, dezbateri publice pe tema accesibilității școlilor, sensibilizarea autorităților și a publicului larg cu privire la aceste aspecte.

Tot ieri, APAHM a anunțat și încheierea primei etape a proiectului „Orașe pentru toți”, inițiat în parteneriat cu Asociația

Rețeaua Națională de Informare și Cooperare pentru Integrarea în Comunitate a Copiilor cu Cerințe Educative Speciale din România și finanțat de Ambasada Statelor Unite ale Americii. Proiectul, cu o durată de 12 luni, se desfășoară în cadrul unei rețele formate din nouă centre zonale (Arad, Argeș, București, Caraș-Severin, Cluj, Hunedoara, Ialomița, Mehedinți și Zalău) și are ca obiective promovarea unei politici de parteneriat între ONG-uri, autorități și instituții publice locale, în realizarea primei campanii publice de accesibilizare a spațiilor publice din două județe și, totodată, creșterea gradului de conștientizare și implicare a publicului larg și a factorilor de decizie privind necesitatea accesibilității spațiilor și clădirilor publice în vederea accesului copiilor și adulților cu handicap.

Asociația pentru Protejarea și Ajutorarea Handicapaților Motor Cluj este o organizație nonguvernamentală, nonprofit, ce are ca scop socializarea și integrarea în comunitate a persoanelor cu handicap motor și neuromotor, protejarea lor legislativă și ajutorarea lor materială.

M. TRIPON

## IFC explică motivele pentru care a renunțat să finanțeze proiectul Roșia Montană

Divizia de investiții a Băncii Mondiale, International Finance Corporation (IFC), neagă ipoteza potrivit căreia ar fi retras finanțarea destinată derulării proiectului companiei canadiene Gabriel Resources la Roșia Montană din considerente legate de mediu, arînd că Banca Mondială a lăsat să se creeze "o impresie greșită" în această privință, relatează "Financial Times".

Potrivit publicației britanice, IFC a anunțat că este mulțumită de propunerile sociale și legate de mediu pe care Gabriel Resources le-a prezentat referitor la acest proiect, în valoare totală de 400 de milioane de dolari. "În plus, oficialii ai diviziei Băncii Mondiale au precizat că instituția internațională a permis crearea unei impresii greșite, favorabilă ecologiștilor", se mai arată în articolul "Financial Times".

"Am ales să nu finanțăm acest proiect pentru că Gabriel Resources dispunea de surse private de finanțare, cu care nu avem dreptul să intrăm în competiție. Pe de altă parte, compania ar fi dorit o finanțare mult mai rapidă decît i-am fi putut noi oferi", a declarat purtătorul de cuvînt al IFC.

Gabriel Resources a solicitat o finanțare în valoare de 100 de milioane de dolari pentru deschiderea exploatarei miniere de aur de la Roșia Montană, însă discuțiile cu IFC au eșuat în prima parte a lunii octombrie.

Un purtător de cuvînt al Băncii Mondiale a declarat, ulterior, că decizia de a nu acorda respectivele fonduri a fost luată de președintele instituției, James Wolfensohn, împreună cu directorul IFC, Peter Woicke. "Hotărîrea a fost în mare parte determinată de temerile legate de impactul proiectului asupra comunității locale și asupra mediului", a mai arătat reprezentantul Băncii Mondiale. O serie de organizații nonguvernamentale au proclamat, la rîndul lor, decizia de nefinanțare ca pe o victorie a ecologiștilor, apreciînd că reprezentanții unor organizații din România au reușit să îl facă pe Wolfensohn să se răzîndească cu ocazia unei întrevederi avute în cadrul reuniunii Băncii Mondiale, din luna septembrie.

Reprezentanții organizațiilor de mediu au formulat o serie de acuzații referitor la proiectul de la Roșia Montană, printre acestea numărîndu-se și intenția de a construi un bazin de decantare a cianurilor, cu o suprafață de 600 de hectare, dar și procesul de strămutare a

locuitorilor din zonă. Potrivit "Financial Times", aceste acuzații sînt însă contrazise de situația reală de la mină. "Gabriel Resources a abandonat de multă vreme planurile de a construi bazinul de decantare, ca urmare a îngrijorării exprimate de autoritățile locale, urmînd să instaleze în schimb un sistem care înlătură cianurile pe durata procesului de producție. În acest sens, compania va investi patru milioane de dolari", mai notează publicația financiară. "În ceea ce privește programul de strămutare, acesta se bucură de întregul sprijin al satelor din zonă, numeroși locuitori fiind chiar bucuroși pentru șansa de a se muta într-un oraș mai mare sau în apropiere, în căse deja construite, în baza programului de compensații", mai arată "Financial Times". Cotidianul britanic precizează de asemenea, că oficialii IFC sînt îngrijorați că această controversă ar putea submina încrederea companiilor în această instituție.

Divizia Băncii Mondiale a publicat, cu această ocazie, o scrisoare semnată de directorul departamentului IFC pentru petrol, gaze naturale, minerit și industria chimică, Rashad Kaldany, și adresată companiei canadiene. "Retragerea noastră nu are legătură cu eforturile echipei dumneavoastră de a pune la punct detaliile legate de procesul de strămutare, problemele de mediu, precum și pe cele de ordin social", se arată în respectiva scrisoare.

La scurt timp după refuzul IFC de a se implica în acest proiect, Gabriel Resources a anunțat că va continua proiectul de la Roșia Montană și fără finanțarea din partea Băncii Mondiale, arînd că următorul pas important în procesul de autorizare include obținerea analizei de impact social și asupra mediului și solicitarea autorizației de construcție. Compania canadiană a remis descrierea inițială a proiectului autorităților guvernamentale române și se așteaptă să prezinte evaluarea completă a impactului asupra mediului aceluiași autorități, în primul trimestru al anului 2003. Proiectul de la Roșia Montană ar conduce la mutarea a peste două mii de locuitori și la demolarea a circa 900 de case pe amplasamentul cărora este planificată amenajarea minei. Compania canadiană Gabriel Resources deține 80% din acțiunile societății mixte Roșia Montană Gold Corporation, care exploatează minele de aur de la Roșia Montană.



1 DOLAR SUA = 33.463 lei  
1 Liră sterlină = 52.089 lei

1 EURO = 32.909 lei  
1 g AUR = 340.832 lei

## DOBÂNZI (rate anuale)

LEI

- persoane fizice - %

Bănci comerciale	la vedere	1 lună	3 luni	6 luni	9 luni	12 luni
BCR	2	19	23	24	24,5	25
BRD - GSG	2	15	19	20,5	21	21,5
Banc Post*	2	15	20	22	22,5	23
RAIFFEISEN BANK (dob. revizibilă)	2	18	20	22	22	22
BANK (dob. revizibilă)	4	20	23	-	-	-
B. Ţiriac	2	20	22	23	23	23
Românească	1,5	19,5	21,5	22,5	23	23,5
Banc Post*	3	18	19,5	21	21,5	22
Alianța	4	22	25	26	27	28
Transilvania	3	19	22	23	24	24
CEC	3	18	20	-	-	-
ALPHA BANK	1,5	18	19	20,5	20,5	20,5
WEST BANK	3	19	22	23	24	24
Comercială CARPATICA	2	19	22	23	22	21
VOLKSBANK	2	23	24,5	25	25,5	26
FINANSBANK	3	20	21	23	24	24
ROBANK	3	20	22	23	23	23

- persoane juridice - %

Bănci comerciale	la vedere	1 lună	3 luni	6 luni	9 luni	12 luni
BCR	2	19	23	24	24,5	25
BRD - GSG	2	15	19	20,5	21	21,5
RAIFFEISEN BANK (dob. revizibilă)	2	18	20	22	22	22
B. Ţiriac	2	20	22	23	23	23
Banc Post*	3	18	29,5	21,5	22	21,5
Românească	1,5	19,5	21,5	22,5	23	23,5
CEC	-	18	20	20	21	21
Transilvania	3	19	22	23	24	24
ALPHA BANK	1,5	18	19	20,5	20,5	20,5
WEST BANK	3	19	22	23	24	24
Comercială CARPATICA	2	19	22	23	22	21
VOLKSBANK	2	23	24,5	25	25,5	26
FINANSBANK	3	20	21	23	24	24
ROBANK	3	20	22	23	23	23

## Participanți la „Săptămîna Afacerilor de Succes din județul Cluj” „Am oscilat între a rămîne în Germania și a mă întoarce...”

• mărturisește Radu Ciorbă, director general al „Frosys” SRL •



Radu Ciorbă este și cadru didactic al Universității Tehnice din Cluj - Napoca. În perioada 1993 - 1994, a beneficiat de o bursă în Germania, acordată de o fundație din această țară, ocazie cu care și-a definitivat lucrarea de doctorat. Beneficiind de experiența acumulată, o dată întors în țară, a înființat, în anul 1994, ca o variantă a pieței românești de proiecte industriale și servicii tehnice în domeniul acționărilor și automatizărilor electrice, firma „Frosys”. Doi ani mai târziu, aceasta avea să devină partener autorizat al concernului „Siemens”, deschizându-se astfel calea ofertei generale de echipament electric. Ca urmare a colaborării cu „Siemens”, „Frosys” și-a extins activitatea în domeniul echipamentului de medie tensiune și a deschis singurul centru autorizat de service și reparații pentru acționări de turație variabilă din România.

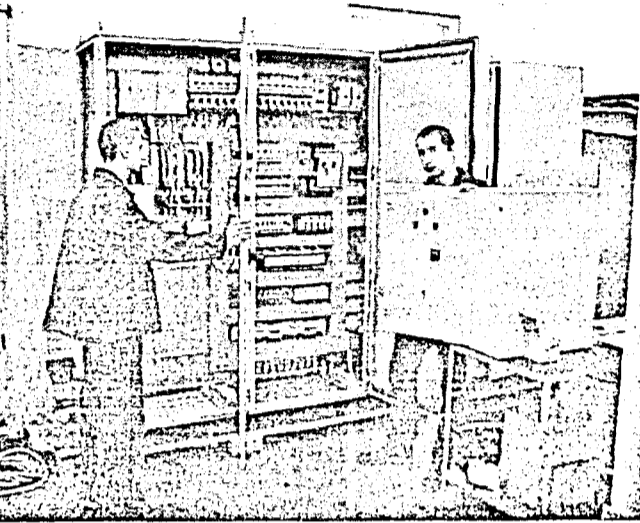
În timp, firma clujeană a încheiat contracte de distribuție cu o serie de firme consacrate, precum: „OBO Betterman”, „Rittal”, „Eplan” sau „Satec”. Din decembrie 2000, „Frosys” deține atestare ISO 900, emisă

Radu Ciorbă. Știam însă un lucru: cu cât întârziem mai mult, cu atât avea să-mi fie mai greu”. Modestul capital necesar demarării afacerii a fost acumulat în Germania. Datorită specificului firmei, primordial

garantat succesul firmei „Frosys”: 1 - o afacere se numește „reușită” cînd toți partenerii cîștigă; 2 - calitatea nu suportă rabat.

În ceea ce privește neajunsurile, Radu Ciorbă crede că acestea se leagă în primul rînd de legislația economică, România neîncurajînd suficient firmele mici și mijlocii, apoi de modul greoi de recuperare a sumelor de la beneficiarii cu capital de stat. „Mentalitatea depășită a conducătorilor unor astfel de societăți, aroganța nejustificată a acestora față de SRL-uri, inerția care îi caracterizează, fac de multe ori ca relațiile de afaceri să devină tensionate. Ca să învingi, trebuie să ai capacitatea de a trece peste toate acestea” - consideră directorul Ciorbă.

Printre partenerii de afaceri ai firmei se numără: Holcim România, Lafarge Romcim,



de firma „Germanischer Lloyd”. De asemenea, „Electrica” SA - compania națională de distribuție a energiei electrice - atestată firma clujeană în ceea ce privește calitatea de furnizor al produselor sale. Cei 60 de salariați ai firmei au efectuat stagii de perfecționare în Germania, Franța, Austria și Ungaria pentru automate „Siemens”.

„Am oscilat între tentația de a rămîne într-o țară unde lucrurile merg bine și a mă întoarce, ca să iau o afacere pe cont propriu - menționează

**FROSYS - partener Siemens**  
participant la „Săptămîna afacerilor de succes”  
director general: Radu Ciorbă  
coordonate: acționări și automatizări electrice  
segmente: engineering, furnizare de echipament, execuție  
cifra de afaceri 2001: două milioane de dolari  
export: 30 % din volumul producției de servicii și automatizări

în activitatea directorului a fost - și este - instruirea celor 60 de salariați, care, mai bine de jumătate, au studii superioare. În opinia directorului general, două au fost principiile care au

Krupp Bilstein Comp., Daewoo, Terapia Cluj, Ursus Cluj, Combinatul Siderurgic Hunedoara, BCR, BRD.

Beniamin PASCU

\* dobînda se capitalizează;  
\*\* cu plata dobînzii la expirare.

**NOTĂ:** Modificarea dobînzilor se comunică redacției, pînă la ora 12<sup>00</sup> prin fax: 19.74.18.

## VALUTA

- persoane fizice - %

BANCA	Valuta	Vedere	1 lună	3 luni	6 luni	9 luni	12 luni
BRD - GSG	EUR	0,75	2,75	2,8	3	3,05	3,15
	USD	0,5	1,5	1,85	1,9	1,95	2
Banc Post	EUR	1	2	3	3	3	3,75
	USD	0,75	1,65	2,5	2,8	3	3,2
BCR	EUR	0,75	-	2,75	3	-	3,5
	USD	0,75	-	2,75	3	-	3,5
B. ŢIRIAC	EUR	0,5	2,5	3	3,5	3,5	4
	USD	0,5	1,75	2	3	3	4
B. ROMÂNEASCĂ	EUR	0,5	2,75	3,15	3,35	3,5	3,75
	USD	0,5	2	2,5	2,75	3	3,25
RAIFFEISEN BANK	EUR	0,75	2,75	2,80	2,80	2,80	2,90
	USD	0,75	1,60	1,85	1,80	1,90	1,90
Transilvania	EUR	1	2,25	2,8	3	3,2	4
	USD	0,75	2,25	2,8	3	3,25	3,5
ALPHA BANK	EUR	0,25	3	3,5	3,6	3,65	3,75
	USD	0,20	2	2,5	2,75	2,75	2,75
WEST BANK	EUR	1	3	3,2	3,5	3,5	3,5
	USD	0,75	2,3	2,5	3,05	3,2	3,4
Comercială CARPATICA	EUR	0,5	3,5	3,75	4	-	4,5
	USD	0,5	2,75	3	3,25	-	3,5
VOLKSBANK	EUR	0,25	2,8	2,85	2,9	2,95	3
	USD	0,25	1,6	1,65	1,7	1,7	1,75
FINANSBANK	EUR	1	3	3,25	3,5	3,5	3,75
	USD	1	2,25	2,5	2,75	2,75	3
ROBANK	EUR	1	3	3,25	3,25	-	3,5
	USD	0,5	2,25	2,5	2,75	-	3

- persoane juridice - %

BANCA	Valuta	Vedere	1 lună	3 luni	6 luni	9 luni	12 luni
BRD - GSG	EUR	0,75	2,75	2,8	3	3,05	3,15
	USD	0,5	1,5	1,85	1,9	1,95	2
BCR	EUR	0,75	-	2,75	3	-	3,5
	USD	0,75	-	2,75	3	-	3,5
B. ŢIRIAC	EUR	0,5	2,5	3	3,5	3,5	4
	USD	0,5	1,75	2	3	3	4
B. ROMÂNEASCĂ	EUR	0,5	2,75	3,15	3,35	3,5	3,75
	USD	0,5	2	2,5	2,75	3	3,25
Banc Post	EUR	1	2	3	3	3	3,75
	USD	0,75	1,65	2,5	2,8	3	3,2
RAIFFEISEN BANK	EUR	0,75	2,75	2,80	2,80	2,80	2,90
	USD	0,75	1,60	1,85	1,80	1,90	1,90
Transilvania	EUR	1	2,25	2,8	3	3,2	4
	USD	0,75	2,25	2,8	3	3,25	3,5
ALPHA BANK	EUR	0,25	3	3,5	3,6	3,65	3,75
	USD	0,20	2	2,5	2,75	2,75	2,75
WEST BANK	EUR	1	3	3,2	3,5	3,5	3,5
	USD	0,75	2,3	2,5	3,05	3,2	3,4
Comercială CARPATICA	EUR	0,5	3,5	3,75	4	-	4,5
	USD	0,5	2,75	3	3,25	-	3,5
VOLKSBANK	EUR	0,25	2,8	2,85	2,9	2,95	3
	USD	0,25	1,6	1,65	1,7	1,7	1,75
FINANSBANK	EUR	1	3	3,25	3,5	3,5	3,75
	USD	1	2,25	2,5	2,75	2,75	3
ROBANK	EUR	1	3	3,25	3,25	-	3,5
	USD	0,5	2,25	2,5	2,75	-	3

NOTĂ: Suma minimă pentru constituirea depozitelor, taxa de deschidere de cont, precum și comisioanele percepute diferă în funcție de bancă

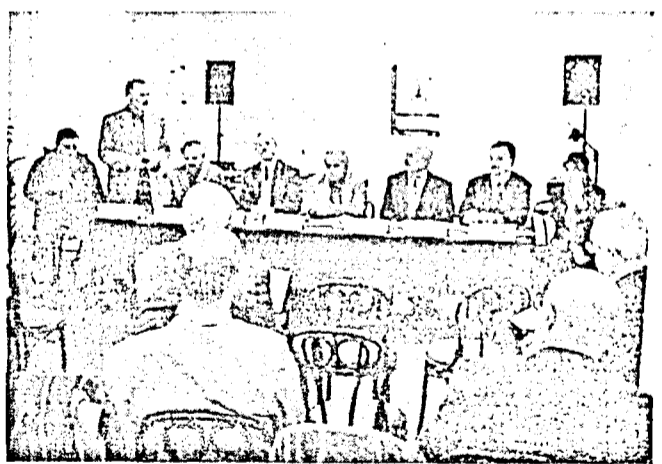
## MEDICA și UNIVERSITARIA au fost lansate

Miercuri, la Camera de Comerț și Industrie Cluj a avut loc lansarea celei de-a 10-a ediții a Tîrgului național specializat în medicină, stomatologie și farmacie - MEDICA și a celei de-a 4-a ediții a Tîrgului UNIVERSITARIA. Ambele se vor desfășura în perioada 6 - 10 noiembrie, la Cluj - Napoca, gazdă fiind SC Expo Transilvania SA.

MEDICA, după cei 10 ani de existență, se numără printre cele mai importante evenimente de resort. Ediția de anul acesta va fi patronată de Ministerul Sănătății și Familiei, beneficiind astfel de sprijinul instituțiilor de specialitate: Direcția de Sănătate Publică Cluj, Casa Județeană de Asigurări de Sănătate, Colegiul Medicilor și Colegiul Farmaciștilor. De menționat

tradiționala colaborare cu UMF „Iuliu Hațieganu” din Cluj-Napoca. Anul acesta, MEDICA vine cu o modificare la nivelul conceptului, tîrgul fiind structurat pe trei domenii: medicină generală, stomatologie (Salonul Expodent) și farmacie (Salonul Expofarm). Astfel, participanții vor expune: aparatură, instrumentar, consumabile, echipamente, mobilier și accesorii pentru chirurgie, medicină de urgență, ATI, electromedicină, fizioterapie, ortopedie, ORL, oftalmologie, ginecologie, neurologie, cardiologie etc.

Ediția actuală va reuni, pe o suprafață de 300 de metri pătrați, 41 de firme din România, Ungaria și Republica Moldova. Cel de-al doilea tîrg - UNIVERSITARIA - este organizat de Uniunea



Universităților Clujene. Cele 27 de universități participante - din România și Ungaria - vor prezenta oferte de studii universitare, servicii de consultanță, formare profesională, management universitar, relații

internaționale, cooperare universitară, materiale didactice, programe de cercetare, transfer tehnologic, edituri, network-uri pe domenii de activitate. Suprafața estimată a se ocupa se ridică la 350 de metri pătrați. B. PASCU

### ALPHA BANK CERTIFICATE DE DEPOZIT NOMINATIVE\*

VAL.	RATA DOBÎNZII			
	3 LUNI	6 LUNI	9 LUNI	12 LUNI
LEI	20%	21%	21%	21%
USD	2,60%	2,85%	2,85%	2,85%
EUR	3,60%	3,70%	3,75%	3,85%

### VALORILE CERTIFICATELOR DE DEPOZIT NOMINATIVE

LEI	USD	EUR
1.000.000	250	250
5.000.000	500	500
10.000.000	1.000	1.000
25.000.000	5.000	5.000
50.000.000	10.000	10.000
100.000.000	-	-

\*Garantate de Fondul de Garantare a Depozitelor în sistemul bancar în conf. cu prevederile Legii nr. 88/1997; Fără comision la depunere sau retragere. (9759010)

### CEC va acorda de Crăciun și Paște credite fără avans pentru bunuri și autoturisme

Casa de Economii și Consemnațiuni (CEC) va acorda, cu prilejul sărbătorilor de Crăciun și de Paște, credite fără avans pentru persoanele fizice, destinate achiziționării de bunuri de folosință îndelungată și autoturisme, inclusiv autoturisme second-hand, informează un comunicat al CEC. Creditele vor putea fi contractate în lunile noiembrie, decembrie, ianuarie, precum și în martie, aprilie și mai. Perioada de creditare pentru cumpărarea de bunuri de folosință îndelungată va fi cuprinsă între unu și trei ani, iar pentru autoturisme de pînă la cinci ani. Dobînda va fi fluctuantă pe toată perioada de creditare, urmînd să se situeze, la 1 noiembrie, la nivelul de 32% pe an. Împrumuturile vor fi acordate chiar dacă societatea comercială de la care va fi achiziționat produsul nu are convenție încheiată cu CEC.



## PASTILA DE JOI

### Șah-mat prin Cișmigiu

Conform "Gazetei Sporturilor" - numărul de luni, 28 octombrie, pagina 11 - agenții ai FBI și CIA scotocesc Bucureștiul în căutarea lui Bobby Fischer, cel mai mare sahist al lumii din toate timpurile. Știrea se întinde pe... o pagină de ziar, pigmentată la modul profesionist cu opt fotografii și un document remis sahistului la data de 21 august 1992 de către R. Richard Newcomb (Director al serviciului Controlul Resurselor Străine), angajat al administrației americane. Cine este Bobby Fischer și de ce îl caută americanii, respectiv FBI și CIA? S-a născut pe 9 martie 1943 în orașul lui Al Capone, Chicago, a început să joace șah la 4 ani, iar la 15 a devenit Mare Maestru Internațional. De 8 ori campion al Statelor Unite ale Americii din tot atâtea participări. Timp de 10 ani, 1962-1972, Bobby a dat șah-mat, cu o singură excepție, rusului Boris

Spassky. Se întâmpla în '66. Pentru specialiști, B. Fischer este un geniu, coeficientul de inteligență (I. Q.) atinge un incredibil 181. La a doua întrebare, de ce este căutat prin toată lumea, ce a făcut rău în viața privată sau cu ce a greșit S.U.A. ne răspunde Spassky, anul 1966 și milionarul sîrb Jedzimir Vasilievic. Marea revanșă dintre Fischer și Spassky a fost pusă la cale de Vasilievic, care promitea învingătorului impresionantă sumă de 3,65 milioane dolari. Partida s-a jucat la Belgrad în vara lui '92 și a fost cîștigată de american. Numai că Iugoslavia se afla în plin embargo impus de ONU și SUA, iar administrația americană i-a cerut în scris lui Fischer să nu dea curs ofertei înștiințându-l că riscă o condamnare de 10 ani și confiscarea (în caz de cîștig) întregii sume. Bobby Fischer a organizat o conferință de presă, și în vîzul lumii a scuipat comunicatul: Gest de "persona non grata", act de mare curaj însoțit de refuzul ulterior de a mai plăti statului american taxele și impozitele. Pe 11 septembrie s-a bucurat! Acum, cred agenții FBI și CIA se află în București. Feriți-vă de Cișmigiu, ferți-vă de sahistii din "Cișmigiu vesel"! Pe acolo se plimbă Bobby Fischer.  
**Codin SAMOILA**



## FILE DE ISTORIE FOTBALISTICĂ ÎNTÎLNIRI "U" - C.F.R.



Ca act de naștere, echipa de fotbal feroviară datează din 1907. "U" a venit pe lume în septembrie 1919, la un an după unirea cea mare de la Alba Iulia. Întîlnirile dintre cele două echipe se întind pe mai bine de 80 de ani. Scurte spicuiuri despre unele întîlniri.

• Campionatul districtual 1921-'22. În tur, în prag de decembrie, "U" - C.F.R. 2-1; revanșă în retur C.F.R. - "U" 1-0. La finele campionatului, "U" pe locul 3, iar C.F.R. pe 6.

• Ediția 1922-'23 a campionatului districtual Cluj: dublă "remiză albă", 0-0 între cele două protagoniste. Merită să vă reamintesc și formațiile alinate de cele două echipe: "U": Lazăr - Deutsch, Tîrlea - Rațiu Brutus (primul căpitan al "alb-negrilor"), Curea, Huza - Corcan, Aurel Guga (internaționalul român selecționat în echipa continentului pentru tradiționala întîlnire cu Anglia), Giurgiu, Bonciocat, Mețianu; C.F.R.: Boga - Kinizsi, Bazsa - Szabo, Vegh II, Vegh I - Halasz, Ujfalvi, Takacs, Feichinger, Szasz. V-am prezentat cele două formații în așezarea 1-2-3-5.

• Dublă victorie pentru "U" în ediția 1923-'24 a campionatului districtual: 1-0 în tur (la început de decembrie) și 3-1 în retur.

• Egal (1-1) și victorie (2-1) pentru "U" în ediția 1924-'25 a campionatului districtual. La capătul ediției, liniile de clasament ale primelor trei clasate:

1. "U"	14	10	4	0	22-6	24
2. Victoria	14	10	2	2	28-7	22
3. C.F.R.	14	6	5	3	16-12	15

Clasament după formula valabilă atunci: 2 puncte pentru victorie, unul pentru egal.

• Ediția 1925-'26. În toamnă, C.F.R. - "U" 0-0; în primăvară mare surpriză - considerată la vremea respectivă - "U" - C.F.R. 1-3. Merită să vă reamintesc componența celor două formații ale "meciului-surpriza": "U": Dr. Lazăr - Dr. Tîrlea, Dr. Hirsch - Blasiu, Hațeganu, Giurgiu II - Suci. Maier I, Maier II, Ionescu,

Bonciocat; C.F.R.: Micu - Șuteu, Deac - Szabo, Ujvari, Carbușovschi - Nagy, Takacs, Ujfalvi, Crișan, Bogdan. La finele ediției, primele trei clasate: 1. Victoria 30 puncte, 2. "U" 26 puncte, 3. C.F.R. 19 puncte (au fost 10 echipe în întrecere).

• dublă victorie "U" în ediția 1926-'27. În tur 1-0, în retur 2-1. "U" a terminat ediția pe primul loc, C.F.R. pe 5, iar Victoria pe 6.

• Tot dublă victorie și cu același scor de 2-1 în ediția 1927-'28. La finele ediției, "U" s-a clasat pe locul 2, iar C.F.R. pe 7.

• Din ediția 1928-'29 îmi lipsește rezultatul din retur (în toamnă a fost "U" - C.F.R. 1-2). Au urmat două victorii nete ale lui "U" în ediția 1929-'30 a campionatului districtual: 4-1 în tur și 5-0 în retur. A urmat și o... lungă pauză.

• Reîntîlnire pe scena Diviziei "A" în ediția 1947-'48, în care C.F.R., ca denumire, a apărut în retur, în toamnă echipa purtînd denumirea de Ferar. În toamnă, "U" - FERAR 3-1. Au evoluat formațiile: "U": Cristea - Vigu, Medrea II - Joja, Luca, Rădulescu - Zăhan, Medrea II, Dascălu, Roman, Coracu; FERAR: Costea - Nagy, Demeter - Balint, Szaniszo, Nistor - Heghedus, Pîști Covaci, Ferenczi, Covaci Vili, Kurka. În retur: C.F.R. - "U" 4-2. Au evoluat formațiile: C.F.R.: Costea - Demeter, Fulecan - Balint, Szaniszo, Nistor - St. Nagy, Pîști Covaci, Mureșan, Candrea, Ferenczi; "U": Cristea - Vigu, Pădurean - Joja, Luca, Tarău - Capătă, Rădulescu, Dascălu, Roman, Coracu.

• Ediția 1948-'49 a fost una cu "cîntec" pentru "U", care s-a clasat pe locul 12 - ediția a cuprins 14 echipe - și ultimele trei au retrogradat în "B" (împreună cu "U" au picat Metalchimice București și Gaz Metan Medias). C.F.R. s-a clasat pe locul 11 și a scăpat. A fost în acea ediție dublă victorie pentru C.F.R. cu același scor, 1-0. Și iar a urmat o lungă pauză a întîlnirilor dintre cele două clujene.

**Romeo V. CÎRȚAN**

### Unirea Dej s-a calificat la turneul final al juniorilor II

La sfîrșitul săptămîinii trecute, timp de trei zile, municipiul Gherla a găzduit întrecerile turneului zonal al campionatului republican de juniori II. La competiție au fost prezente formațiile Unirea Dej, Metrom Brașov și L.P.S. Sebeș. După întîlniri deosebit de palpante, desfășurate într-un spirit de total fair-play, micii fotbaliști dejeni antrenati de Sabin Coc au cîștigat clar competiția. Dejenii au învins cu scorul de 3-0 pe Metrom Brașov și au ieșit victorioși și în fața echipei L.P.S. Sebeș (6-1). Cel mai bun jucător al Unirii a fost, și de această dată, talentatul atacant Deac.

Astfel, Unirea Dej s-a calificat pentru turneul final al juniorilor II ce va avea loc la începutul lunii noiembrie.

Nu întîmplător, turneul final al acestei categorii de vîrstă va avea loc tot pe stadionul Olimpia, care dispune de un gazon excelent. Întrecerile sînt programate în perioada 6-10 noiembrie. Reprezentantul FRF, prezent zilele trecute în municipiul de pe Someș, a și luat legătura în acest sens cu conducătorii clubului gherlean.  
**SZ. Cs.**

### UEFA CHAMPIONS LEAGUE etapa a Va

Penultima etapă în grupele E, F, G și H a decis: Juventus și Leverkusen merg mai departe, Maccabi Haifa, Olympiakos Pireu și Stupoare!, Bayern München (cvadruplă cîștigătoare a C.C.E.) rămîn cu buzele umflăte, aceasta



din urmă ratînd și calificarea în "16"-imile Cupei UEFA. Cu alte cuvinte, la Torino, pe "Delle Alpi", "La Donna Vecchia" și-a vizat pașaportul pentru fază a doua a competiției învingînd fără probleme deținătoarea Cupei UEFA prin "dubla" ex-"brînzarului" Di Vaio. În cealaltă partidă a grupei, Dinamo Kiev, cu Cernat și Ghioane, a ciacat pe "St. James's Park" în fața "coțofenelor" lui Sir Bobby Robson, golurile învingătorilor purtînd semnăturile lui Gary Speed și Allan Shearer. În Cipru, "diavoli" scoțianului Sir Alex Ferguson au evoluat fără o pleiadă de vedete. Rezultatul? O înfrîngere la scor. Pe "Felix Bollaert", Lens a depășit pe Milan prin golurile lui Moreira



și Utaka, onoarea "rossonerilor" fiind salvată de Shevchenko. Derby-ul serii s-a disputat în Galicia, pe "El Riazor", între La Coruna și Bayern München, echipa lui Irureta impunîndu-se prin reușitele lui Victor (șut imparabil pentru rezerva buturilor bavareze, Wessels) și Roy Makaay (vole din 6 m). Pe "Jan Breydel" Barcelona a jucat cu rezervele și totuși catalanii s-au impus prin golul lui Riquelme.

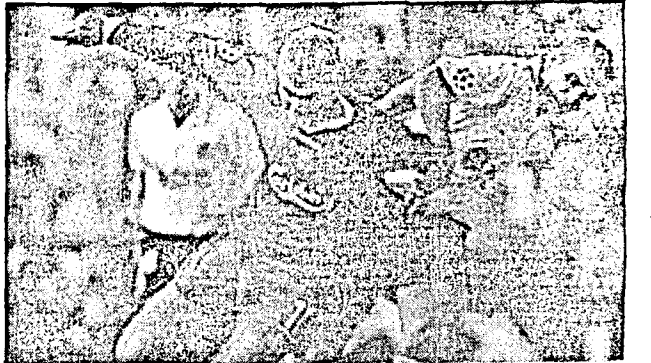
### Iată rezultatele înregistrate:

#### GRUPA E

Juventus Torino - Feyenoord Rotterdam 2-0 și Newcastle United - Dinamo Kiev 2-1. În clasament, cu o etapă înainte Juventus conduce cu 10 p, urmată de Dinamo Kiev (7), Newcastle (6) și Feyenoord (5). Etapa viitoare, Dinamo Kiev - Juventus și Feyenoord - Newcastle.

#### GRUPA F

Maccabi Haifa - Manchester United 3-0 și Bayer 04 Leverkusen - Olympiakos Pireu 2-0. În clasament conduce Manchester (12), urmată de Leverkusen (9), Maccabi (6) și Olympiakos Pireu (3). Etapa viitoare: Manchester - Leverkusen și Olympiakos Pireu - Maccabi Haifa.

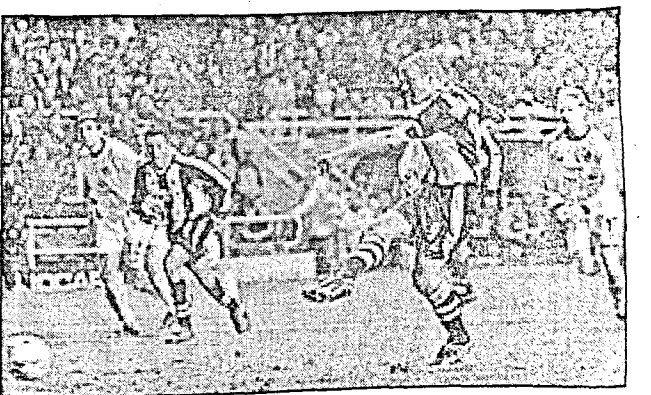


#### GRUPA G

RC Lens - AC Milan 2-1 și Deportivo La Coruna - Bayern München 2-1. În clasament, conduce Milan (12), La Coruna (9), Lens (7) și Bayern (1). Etapa viitoare: Bayern München - Lens și Milan - La Coruna.

#### GRUPA H

FC Brugges - FC Barcelona 0-1 și Galatasaray SK Istanbul - Lokomotiv Moscova 1-2. În clasament, conduce Barcelona (15), urmată de Brugges (5), Galatasaray (4) și Lokomotiv (4). Etapa viitoare: Galatasaray - Barcelona și Lokomotiv - Brugges.  
**Cristian FOCSANU**



### D'ale fotbalului

#### VARIAȚIUNI PE ACEEAȘI TEMĂ...

... A demiterilor și... înscăunărilor. După înfrîngerea lui Poli-A.E.K., acasă, de către "Bătrîna Doamnă", s-a anunțat că Basarab Panduru și-a dat demisia, neacceptată de patroni. Simbătă, timișoreni au cîștigat disputa cu Sportul Studentesc, Poli-A.E.K. a ajuns la 15 puncte, pentru ca marți Basarab Panduru să fie demis. Foarte greu de inteles noua măsură.  
Cosmin Olăroiu s-a reintors

la "bancarii" lui, fiind uns ca manager general al F.C. National, fără a se amesteca în activitatea de antrenor principal a lui Walter Zenga. A declarat că are nevoie de o perioadă de reacomodare, de neimplicare directă în activități de antrenorat, pentru a se debarasa de amintirile celor patru luni petrecute la Steaua. O declarație cu iz de liniștire a antrenorului principal, deocamdată, italianul Walter Zenga, al cărui scaun a cam început să se clatine. Grijiuliu, Gino Iorgulescu a luat măsura cea mai potrivită prin reînscăunarea lui Cosmin Olăroiu care, la momentul potrivit, va relua funcția de antrenor principal.  
**Romeo V. CÎRȚAN**

### Știri în "alb-viole"

#### UN BUGUREȘTEAN "FLUIERĂ" DERBY-UL!

Ne mai despart doar 48 de ore pînă la multmediatizatul derby CFR Ecomax - Universitatea Cluj din cadrul etapei a X-a a Diviziei "B", seria a II-a. Ambele tabere pun la punct ultimele detalii. Pe stadionul "CFR", organizatorii au înălțat un gard protector de 6 m în dreptul peluzei (unde vor fi amplasați suporterii "șepcilor roșii"), și un altul, de 4 m, pe marginea terenului cu zgură, ambele făcînd parte dintr-un plan de

modernizare a terenului. Pentru evitarea incidentelor, conducerea feroviară a solicitat sprijinul unei agenții particulare de pază și protecție, iar cei aproximativ 200 de suporteri ai gazdelor, dotați cu steaguri, vor mai primi cîte un fular (1,60 m) de culoare violetă, inscripționate cu numele echipei favorite, adică CFR ECOMAX.

Derby-ul va fi arbitrat de o brigadă condusă de bucureșteanul Alexandru Deaconu, secundat la cele două margini de timișoreni Ioan Mureșan (purtător al ecusonului FIFA) și Florin Damaschin. Feroviarul vor juca pe prime suplimentare, iar președintele Iuliu Mureșan este optimist în privința rezultatului ("Vom învinge!") și a revenirii în teren a lui Szekely și Budeanu, absenți în meciul de la Cîmpia Turzii.  
**Cristian FOCSANU**





## PROGRAMUL JURNALULUI

**BASCHEI**  
Sâmbătă, 2.11., ora 9,00, Sala Sporturilor: CS Univ. ACSA Cluj - B.C. ICIM Arad (Divizia "A", feminin)  
Miercuri, 6.11., ora 17,00, Sala Sporturilor: CS Policarbochim Cluj - CS Politehnica Iași (Divizia "A", masculin)

**JUDO**  
Sâmbătă, 2.11., orele 15,00-21,00, Sala Sporturilor: Finala Campionatului Național individual seniori (masculin și feminin)  
Duminică, 3.11., orele 10,00-17,00, Sala Sporturilor: Finala Campionatului Național Individual seniori (masculin și feminin)

**MODERNISM**  
Vineri, 1.11., orele 9,00-18,00, Aeroportul Someșeni - "Cupa Napoca"  
Sâmbătă, 2.11., orele 9,00-18,00, Dealul Sf. Gheorghe - "Cupa Napoca"  
Duminică, 3.11., orele 9,00-15,00, Aeroportul Someșeni - "Cupa Napoca"

**VOLEI**  
Sâmbătă, 2.11., ora 11,00, Sala Sporturilor: Universitatea Cluj - Poli Timișoara (Divizia "B", seria a II-a, feminin)

**FOOTBAL**  
Sâmbătă, 2.11., ora 11,00, Stadion CFR: "CFR" Cluj - F.C. "U" Cluj (Divizia "B", seria a II-a)  
Sâmbătă, 2.11., ora 11,00, Stadion Turda: FC Arieșul Turda - Someș Gaz Beclean (Divizia "C", seria a VIII-a)  
Sâmbătă, 2.11., ora 11,00, Stadion Dej: F.C. 01 Dej - FC Unirea Dej (Divizia "C", seria a VIII-a)

## CRONICA RINGULUI

### Întâlnire internațională amicală - Budapesta versus Voința Cluj

Zilele trecute, capitala Ungariei a găzduit o interesantă întâlnire amicală ce a opus o selecționată a Budapestei clubului clujean Voința. Pugiliștii participanți și-au încrucișat mânușile în cadrul a opt categorii de greutate, rezultatul final, influențat de arbitrii unguri, fiind de 7-3 în favoarea gazdelor. Oficialul echipei gazdă, Badari Tibor (fost dublu campion olimpic și triplu campion european) a recunoscut că scorul ar fi trebuit să fie egal, 5-5! Remarcabil fair-play.

### Dar iată rezultatele înregistrate în cele zece partide:

- cat. 51 kg - Alexandru Chita (Voința) l-a depășit la puncte (2-1) pe Kallai Robert;
- cat. 57 kg - Răzvan Fizeșan (Voința) a fost învins în repriza a 3-a de Kovacs Marko;
- cat. 60 kg - George Mocanu (Voința) a fost învins la puncte (1-2) de Istvan Korotki;
- cat. 63,5 kg - Rareș Pop (Voința) a fost învins la puncte (1-2) de Szendo Szabolcs;
- cat. 67 kg - Rosi Lingurar (Voința) a fost învins la puncte (0-3) de Janos Dudaș;
- cat. 71 kg - Robert Pasztor (Voința) l-a învins în prima repriză pe Robert Olah;
- cat. 71 kg - Vlaicu Borșe (Voința) l-a învins în repriza a 3-a pe Gyula Csibi;
- cat. 75 kg - Istvan Szilagy (Voința) a fost învins în prima repriză de Janos Nagy;
- cat. 75 kg - Cristian Vele (Voința) a fost învins prin abandon în prima repriză de Otto Muszka;
- cat. 81 kg - Csaba Kuti (Voința) a pierdut la puncte (0-3) în fața lui Mark Lakatos;

Din delegația clujeană au mai făcut parte antrenorii Ion Chendreau și Bill Cenau, arbitrul Coriolan Iuga, Ioan Prunduș (președintele Cooperativei Meșteșugărești "Tricotajul"), directorul Ion Catană (bossul de la S.C. Cartimpex) și Gheorghe Căpraru (directorul clubului Voința). Revanșa va avea loc în prima jumătate a anului 2003.

Cristian FOCȘANU

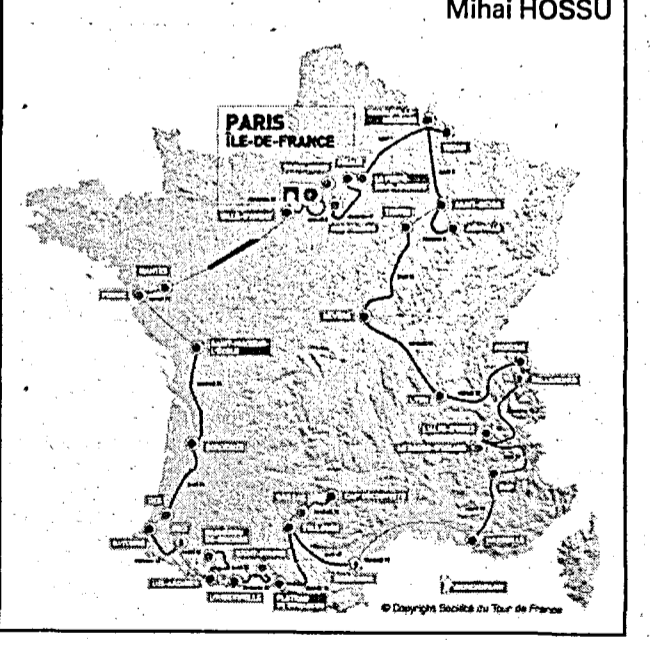
## CICLISM Turul Franței

### 2003 - ANUL CENTENARULUI

Peste câteva luni se vor împlini exact 100 de ani de când ideea nebunească a unor jurnaliști francezi a dat lumii cel mai mare spectacol ciclist. Francezii au început deja pregătirile pentru a sărbători cum se cuvine centenarul și au cedat presiunii opiniei publice alcătuind un parcurs special. La fel ca acum 100 de ani, caravana va pleca din Paris, și pe parcursul a 22 de zile va străbate întreaga țară, fără să-i depășească granițele, sosirea fiind programată tot pe malul Senei. Încărcată de istorie, Marea Buclă își aduce aminte de tinerete printr-o operație estetică ce a transformat-o așa cum o doresc milioanele de iubitori: sută la sută franțuzească!

Cele 20 de etape au fost împărțite în 10 etape de plat, 7 de munte, 2 de contra-cronometru individual și una de contra-cronometru pe echipe. Startul se va da pe 5 iulie 2003 printr-un prolog de 6 kilometri pe străzile Parisului, iar ultima etapă, sosirea pe Champs-Elysees, la poalele Arcului de Triumf, va avea loc în data de 27 iulie. În total 3.350 de kilometri. 22 de echipe vor fi invitate să participe la Centenar, selecția lor urmînd să se desfășoare în trei etape: 14 echipe au primit deja invitațiile în cursul acestei luni, în funcție de ordinea în clasamentul UCI la sfîrșitul sezonului, 4 wild-carduri vor fi atribuite în ianuarie 2003 și alte 4 în aprilie-mai 2003.

Alături de Marea Buclă, Franța își revendică paternitatea altor două idei ce au dat culoare și grandoare sportului în veacul trecut: Jocurile Olimpice și Campionatul Mondial de fotbal. Turul Franței s-a născut într-o redacție de ziar, fiind de fapt, la origini, o campanie publicitară! Succesul ei de proporții a transformat-o într-un spectacol unic și grandios al unui sport ce solicită organismului și ultima picătură de energie. Iubitorii acestei lupte au în ei o doză de cinism, întrucît își păstrează un ochi pentru... decor.



### Un nou succes al dansatorilor dejeni și gherleni

Talentații membri ai Clubului de dans de societate "Latino Angels" din Dej au reușit noi succese. Participînd la faza județeană a concursului de dans sportiv de la Cluj-Napoca, elevii profesorului Alexandru Miheștean au reușit să ocupe locuri fruntașe. Astfel, la categoria hobby (12-13 ani), Mihai Corăbian și Roberta Știr au ocupat locul 2. La aceeași categorie (14-15 ani) cuplul Tudor Oșorhean - Roxana Cămărășeanu a ocupat locul 1, în timp ce perechea Andrei Dumitru - Claudia Celcan s-a clasat pe locul doi la proba rezervată participanților în vîrstă de 10-11 ani. O comportare foarte bună au avut și perechile Răzvan Lazăr - Ruxandra Dumitrescu (12-13 ani) și Paul Păcurar - Cristina Platon (14-15 ani), ambele clasate pe locul doi.

SZ. Cs.

## CONTUR ULTIMELE REPETIȚII CU PUBLIC

**"Bătălia pentru Andreea"!** După "Naționale" - unde lidera gimnasticii noastre, Andreea Răducan, n-a obținut decît un... sărman bronz la bîrnă și multe admonestative - au urmat Grand Prix-urile de la Paris: aur la bîrnă și bronz la sol și cel de la Glasgow: un nou aur la bîrnă și un argint la sol. Dar un aur foarte muncit de data asta, Andreea avînd de remontat în finală (9,550) numeroasele impurități din calificări, unde se situase la 4 pași distanță de lider, chinezoaica Nan Zhang, finalmente a doua (9,500). Frustrare pe care perseverența Zhang a răzburat-o însă la "sol", unde a inversat culoarea medaliilor. Ca să nu mai spunem că, în ambele cazuri, disputa româno-chineză a fost strict... monitorizată de către rușoace, gata oricînd de-o interpunere. Altfel spus, ultimele repetiții cu public de dinaintea Mondialelor pe aparate de la Debrečen a relevat o Andreea în evident progres, dar și un-context

extrem de puternic și agresiv. Constatări ce sporesc, evident, emoțiile pentru Debrečen. Unde triplă campioană mondială de la Gent ("bîrnă", "sol" și "echipe", în Belgia desfășurîndu-se un Mondial complet) are de apărut nu doar zestrea, ci, mai ales, numele. Numele edificat - și îndelung evocat - în teribilul război de la Sydney și reconfirmat în "tranșeele" flamande. Motiv pentru care și consider apropiata bătălie din Ungaria, "bătălia pentru Andreea", și numai adiacent bătălia pentru galoanele gimnasticii românești. Simt, altfel, că de la Jocurile Olimpice - Moscova '80 n-am mai vibrat atît de intens pentru numele (renumele/ prestigiul) unei gimnaste cum vibrez astăzi. Atunci, în bătălia puștii stătea Nadia - eroina de la Montreal; acum vinată este Andreea - celebra nedreptățită de la Sydney și steaua Gentului. Stringeți pumnii!

**Generalul verifică armamentul din dotare.** Importantă repetiție cu public - turneul olandez de 5 meciuri - a efectuat și reprezentativa feminină de handbal, și ea aflată

în fața unei competiții de anvergură: Europenele. Unde are de împlinit o altă importantă misiune: reabilitarea imaginii profund afectată de jalnicul loc 17 obținut la ultimul Mondial. Ce-a ilustrat însă repetiția la care generalul Oțelea a deplasat un întreg detașament de "autohtone" (14 jucătoare din campionatul intern) și doar două straniere (Gabriela Hobjilă și Carmen Amariei - Lungu)?! Ne-o "sugerează" rezultatele obținute la echipele calificate la Europene: 24-26 cu Cehia, 32-29 cu Belarus și 27-30 cu Olanda. Cu alte cuvinte, ne-am afla pe linia de plutire. Ce ne vom face însă cînd se va prăvăli "valul": Rusia, Danemarca, Norvegia, Ungaria, Iugoslavia?! Un prim răspuns: peste două săptămîni, la ultima repetiție cu public: Trofeul Carpați, unde vom întîlni "aurul" și "bronzul" mondial, respectiv Rusia și Iugoslavia. Pînă atunci, să lustruim însă bine armamentul din dotare.

Nușa DEMIAN

## TENIS

### MASCULIN

### MASTERUL DE LA PARIS - BERCY, 2.950.000 de dolari

Constănteanul Andrei Pavel s-a calificat în turul II după victoria repurtată în trei seturi, 6-2, 6-7, 6-2, în fața argentinianului Guillermo Canas (trecut prin furcile caudine ale calificărilor) și va juca cu cehul Jiri Novak (favorit numărul 5, finalistul din acest an de la Melbourne și Madrid). În eventualitatea unui nou succes, Andrei ar putea juca cu învingătorul disputei Ivan Ljubicic (Croatia, învingătorul lui Juan Ignacio Chela) - Andy Roddick (USA/12). Au mai obținut calificarea Lleyton Hewitt, Evgheni Kafelnikov și Andre Agassi.

Au părăsit competiția yankeul Jan Michael Gambill, Marcelo Rios și Max Mirnyi.

Cristian FOCȘANU

### FEMININ

### Clasamente, comentarii, date statistice

Top-ten-ul mondial este în linii mari același, doar pătrunderea slovicei Daniela Hantuchova și ieșirea americancei Lindsay Davenport "stricînd" o ordine stabilită încă de la începutul acestui an:

1. (1) Serena WILLIAMS (SUA) 6099p.
2. (2) Venus WILLIAMS (SUA) 4844p.
3. (3) Jennifer CAPRIATI (SUA) 3640p.
4. (6) Justine HENIN (Belgia) 3194p.
5. (4) Amelie MAURESMO (Franța) 3121p.
6. (5) Kim CLIJTERS (Belgia) 3040p.
7. (7) Monica SELEȘ (SUA) 2796p.
8. (9) Daniela HANTUCHOVA (Slovacia) 2640,75p.
9. (8) Jelena DOKIC (Iugoslavia) 2482p.
10. (11) Martina HINGIS (Elveția) 2348p.
11. (10) Lindsay DAVENPORT (SUA) 2129p.

În tenisul feminin internațional, cu excepția team-urilor angrenate în Fed Cap, s-a luat o binemeritată pauză de o săptămîină. Ultimele două turnee ale anului vor avea loc în perioada 04-10.11.2002 la Los Angeles (3.000.000\$) și Pattaya - Thailanda, (110.000\$).



Clujeanca Anca Barna se găsește pe poziția 60 WTA (în urcare 3 locuri față de săptămîina trecută) și se poate spune că a avut un sezon reușit. Cu un sfert de finală la Gold Coast (Australia) la început de an, în ianuarie, cu o finală la Estoril, în aprilie, Anca s-a menținut mereu în jurul locului 60.

Pe tabloul principal la toate Grand-Slam-urile (Australia Open, Roland Garros, Wimbledon și US Open), protagonistă a cîtorva alte tume de anvergură, ea a reușit cel mai bun sezon al carierei sale.

În luna decembrie, Anca va trebui să își apere titlul de campioană a Germaniei, după care o așteptăm la Cluj într-o scurtă, dar binemeritată vacanță.

Vedeta incontestabilă a anului 2002 a fost Serena Williams, cîștigătoare la Roland Garros, Wimbledon, US Open, dar și la Scottsdale, Roma, Tokyo și Leipzig.

Venus Williams o urmează îndeaproape (cu victorii la Gold Coast, Paris, Antwerp, Amelia Island, Stanford, San Diego și New Haven).

Nu veți ghici numele celei care urmează în această ierarhie a titlurilor cîștigate: ea este, surprinzător, Anna Smashnova (Israel, 4 turnee cîștigate - Auckland, Canberra, Viena și Shanghai).

Cu cite două tume în palmares sînt Jelena Dokic (Sarasota și Birmingham), Kim Clijters (Hamburg și Luxemburg), Justine Henin (Berlin și Linz), Chanda Rubin (Eastbourne și Los Angeles), Martina Hingis (Sydney și Tokyo), Monica Seleş (Doha și Madrid), Amelie Mauresmo (Dubai și Montreal).

Într-un număr viitor, vă promitem un clasament inedit, cel al cîștigurilor în bani.

Veți putea vedea cît de mult se reflectă clasamentul pe puncte în cel "verde", al dolarilor.

Ovidiu BLAG

## Copilărie în casă nouă

Marti, 29 octombrie. În Cluj-Napoca, o zi friguroasă de toamnă. La Huedin, și mai și. Într-un loc, însă, mai la marginea acestei localități, căldura din suflete parcă dă uitării

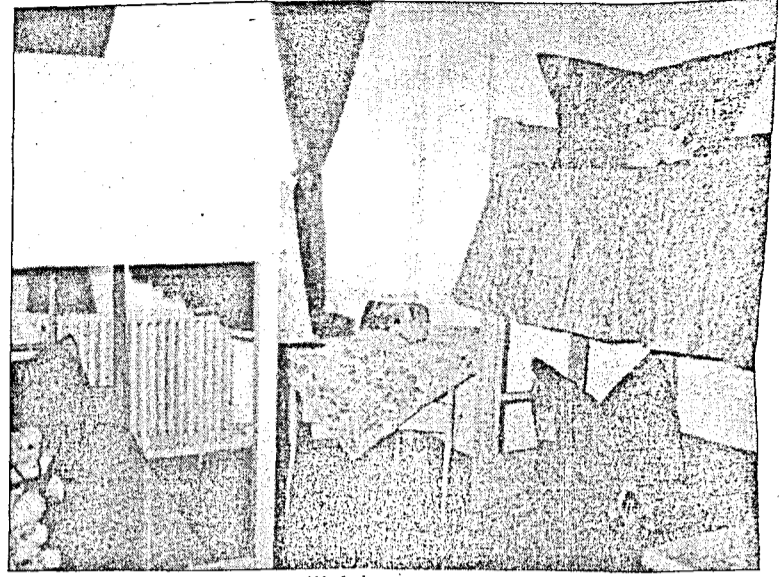


camere de activități și 20 de dormitoare, cu câte patru paturi, un birou, dulapuri. Grupurile sociale sînt comune pentru două astfel de dormitoare. Camerele - îngrijite și primitoare, asemănătoare, pe de o parte, originale, pe de alta. Fiecare este personalizată: paturile au culori diverse: galben, crem, roșu, albastru, mov... peste tot sînt presărate, ordonat, jucării de tot felul: păpuși cu rochițe de prințese, mascote de pluș de dimensiuni variate, îmbrăcate care mai de care, bosumflate sau zîmbărete... În funcție de temperamentul, visurile, bucuriile și durerile „locatelor”. În aer plutește, parcă, tinerețea, nevinovăția unor copile cu care soarta nu a fost prea dărnica, satisfacția unei „case” noi și frumoase. Lumină, culori plăcute, căldură... toate îți insuflă, parcă, o deplină liniște sufletească.

La primul etaj, într-o cameră, pe lângă cele patru locatari, viețuiesc într-un mic acvariu, cîteva peștișori. Razele soarelui cu dinți pătrund timid prin perdele. În alt dormitor, de data aceasta de la etajul doi, mascotele împinzesc de-a dreptul două dintre paturi; căci fetele și-au dat interesul să aibă cea mai aranjată și mai arătoasă cameră. La baie, periutele și pasta de dinți stau semete în suporturi.

În camerele de zi, „patronate” de canapele, fotolii și de cîte un televizor, relaxarea se va îmbina cu distracția,

Consiliului Județean, Șerban Grațian. Patru fete îmbrăcate în costume populare sînt ajutate de cîteva doamne din personalul Centrului să facă ultimele modificări ale coafurii, machiajului și tinutei. Două din ele vor ține capetele panglicii tricolore ce urmează a fi tăiată la deschiderea oficială, iar celelalte, pernitele cu foarfecele. Frigul le smulge, din cînd în cînd, cîte un tremur, iar emoțiile atît de mari, ca de altfel și nerăbdarea, se văd clar pe chipurile lor rumene. Sosirea oficialităților este urmată de cîteva alocuțiuni. Mai întîi, domnul Șerban Grațian a precizat că modernizarea instituției acesteia trebuie să reprezinte un punct de plecare în schimbarea atitudinii față de copii:

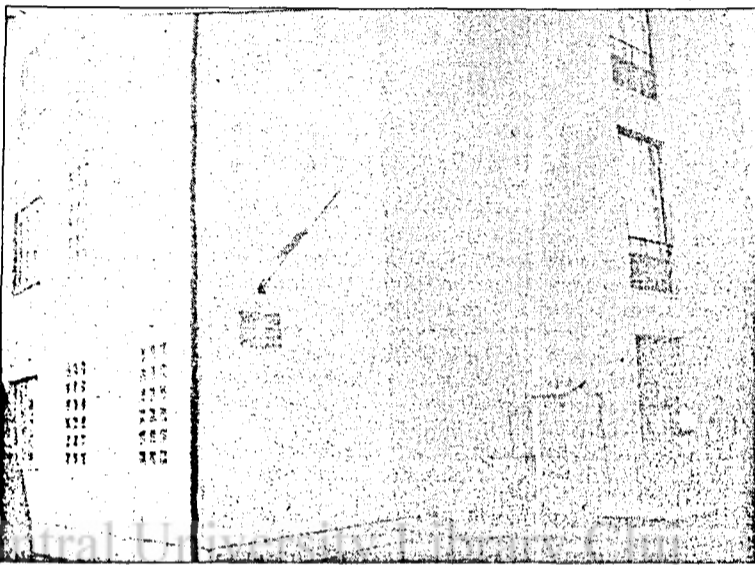


asemenea, președintele Consiliului Județean a propus o colaborare cu Consiliul local Huedin pentru amenajarea curții centrului - asfaltarea și crearea unor alei.

18 ani, cu deficiențe mintale medii sau ușoare. Dintre ele, „13 sînt în regim de externi - dorm acasă și vin la centru doar pentru școală; 23 sînt interni, adică provin din familii și pleacă acasă la sfîrșit de săptămîină și în vacanțe, iar 35 urmează cursurile unor școli profesionale din Cluj-Napoca sau Bistrița. Prin urmare, cînd cei 23 pleacă în vacanțe, alți 35 le iau locul”; precizează directorul. Pînă acum, fetele erau cazate cîte 15-18 într-o cameră; din septembrie, însă, situația s-a schimbat în mod radical, numărul fiind maxim patru. „Cazarea se face în funcție de vîrste și grade de rudenie.”

Pe parcursul lucrărilor de reorganizare, programul cotidian al instituției nu a fost perturbat, modificările fiind făcute pe nivele: „Am început cu parterul și am continuat, treptat, cu etajele. Astfel se explică de ce a fost nevoie de 10 luni pentru a fi totul gata”, continuă domnul Ioan Țișe. Centrul „Speranța” se află în subordinea directă a Consiliului Județean, care, de altfel, a contribuit la această realizare, cu peste 5 miliarde de lei. Bani necesari amenajării și dotării în vederea creării unor condiții adecvate vîrstelor celor de aici. Diferența pînă la 6,4 miliarde a fost acoperită de A.N.P.C.A. Au existat și cîteva donații, „nesemnificative comparativ cu cheltuielile pe care le avem.”

Pentru desfășurarea unei activități adecvate și în sprijinul tinerelor, la Centru există 45 de angajați: instructori de educație, personal de



„Trebuie să înțelegem, cu toții, că nu se rezumă totul la bani. În cazurile acestea, este vorba despre legături sufletești, despre dragostea de care au atîta nevoie copiii de lingă noi și cu care trebuie să-i învăluim”. De

La rîndul său, primarul Nicolae Chiș a adus mulțumiri Direcției Generale Județene pentru Protecția Drepturilor Copilului și Consiliului Județean Cluj, oferindu-și, pentru viitor, întreg sprijinul, moral și material. Acțiunea continuă cu vizitarea oficială a Centrului de Plasament, asociată foarte des cu laude la adresa celor care au muncit pentru modernizarea clădirii.

În județul Cluj, funcționează 11 centre de plasament. Strategia Județeană de Reformă a



Generale Județene pentru Protecția Drepturilor Copilului-Cluj și ai Consiliului Județean.

Pretutindeni, forțată. Cei mai mulți (printre care și eu), nerăbdători, aleg să viziteze „pe cont propriu” clădirea, înaintea turului oficial.

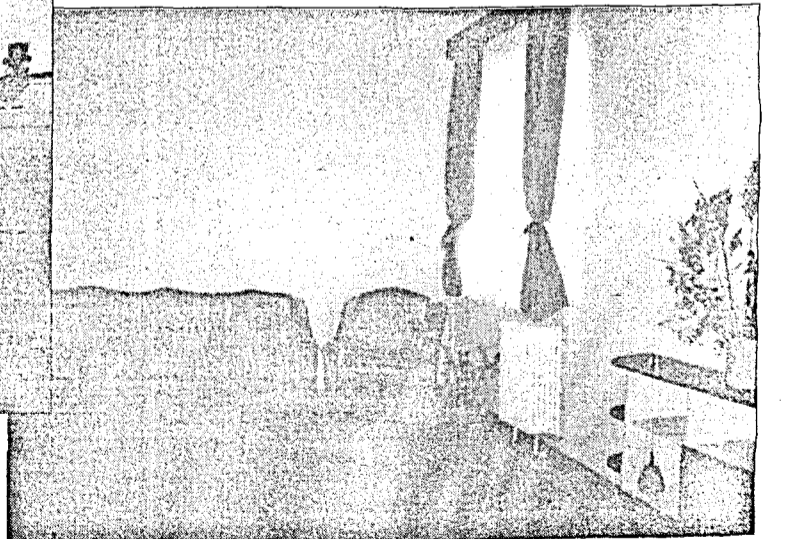
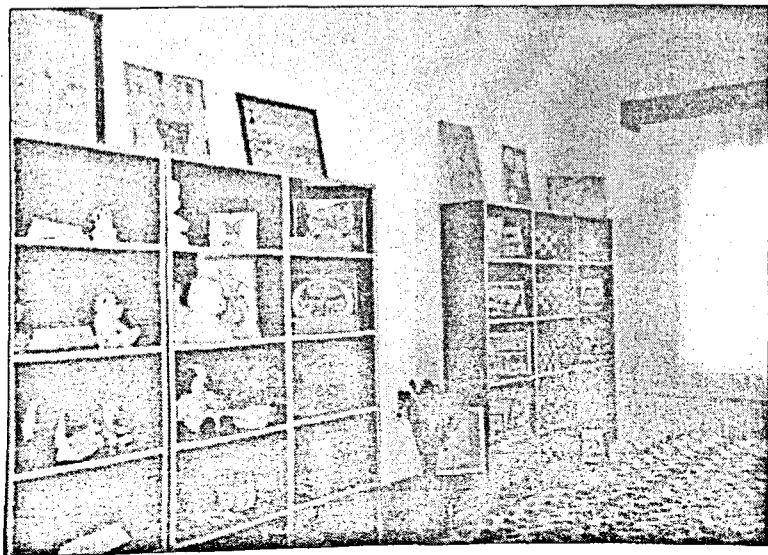
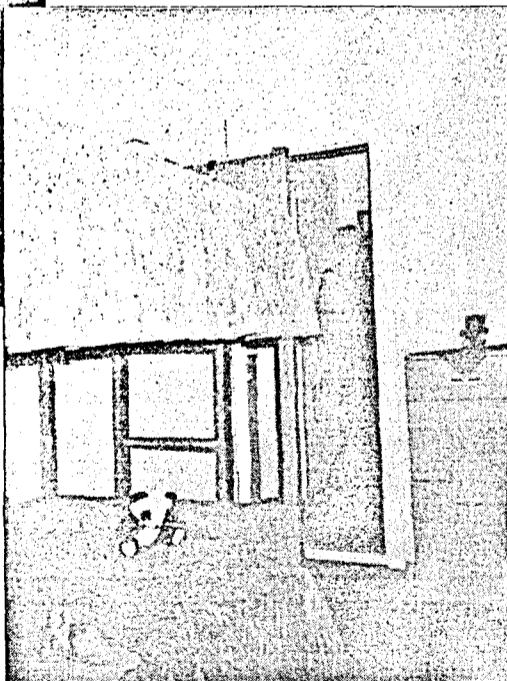
„Foarte frumos!”, „Privește ce curățenie!”, „Cîte mascote!”, „Minunat!”... sînt doar cîteva din exclamațiile care îmi ajung la urechi în timp ce mă plimb pe holurile centrului. Exprimă, foarte sincer, tot ceea ce mi se dezvăluie și mie în fața ochilor.

Atmosfera este extrem de caldă. De la personalul bucuros de oaspeți, la albul imaculat al zugrăvelii presărat pe alocuri cu desene desprinse din lumea copilăriei și la camerele curate și veseli în care sînt cazate fetele. La parter, o cameră pentru primirea părinților, cabinete de psihoterapie, evaluare psihologică și consiliere, un cabinet medical și un altul de asistență socială, o bucătărie și o sală de mese. Toate scaldate în lumină, învăluite de parfumul cîtorva lumînări și al unor crini superbe... Mobilierul și alte echipamente sînt noi, suma cheltuită pentru achiziționarea acestora depășind 300 de milioane de lei.

Următoarele două etaje cuprind, pe lîngă cele două odăi de zi, două

în timp ce camerele de activități sînt destinate lecturii, lucrului manual, desenului... Pe dulapuri, de altfel, stau la loc de cinste cele mai reușite împletituri, cîteva desene, trei-patru picturi și nelipsitele mascote.

Vizitele în grupulețe se răresc. Motivul? În cîteva minute, vor sosi invitații mult așteptați: primarul localității Huedin, Nicolae Chiș, și președintele



Sistemului de Protecție a Drepturilor Copilului 2001-2004 are printre obiectivele operaționale și reorganizarea instituțiilor de tip rezidențial. De la începutul anului, șase centre au fost inaugurate, cel de la Huedin încheind acest lant. Restructurarea și modularea pe sistem familial au debutat în decembrie 2001 și au fost încheiate în luna septembrie a acestui an. Se dorește ca modulele acestea să asigure un climat favorabil dezvoltării individualizate și armonioase a celor 119 de copii de aici. Fete cu vîrste cuprinse între 7 și

specialitate (asistent social, psiholog), personal medical, administrativ-gospodăresc și supraveghetori de noapte.

Încet-încet, invitații părăsesc centrul. În curînd, orele de curs vor lua sfîrșit. Urmează masa, lecțiile, iar apoi fetele se vor putea retrage în intimitatea camerelor lor. În niște camere aranjate, în care viața se scurge cu mult mai plăcut și în mai mare siguranță.

Andreea VILCOVSCHI



## În România, SIDA a venit „îmbrăcată” în halate albe

\* Conferința HIV/SIDA pentru Europa de Est care a avut loc la București, nu cu mult timp în urmă, a avut drept obiectiv punerea în practică a Declarației Globale de Angajament în HIV/SIDA. Potrivit Mariei Georgescu, președinta Asociației Române Anti-SIDA (ARAS), documentul, semnat anul trecut de către toate statele membre UN, subliniază obligațiile ce trebuie îndeplinite în următorii ani în ceea ce privește reducerea riscurilor, prevenirea și tratarea cazurilor de HIV/SIDA. Din rapoartele UNAIDS reiese că, în ultimii șase ani, numărul cazurilor de infecții cu HIV, în Europa Centrală și Asia Centrală, au crescut de la 30.000 la peste un milion. De asemenea, există semne clare că, în ultimii ani, epidemia a luat amploare în Europa de Sud-Est, unde există condițiile propice pentru ca infecția să se transmită cu rapiditate. Impactul socio-economic-politic al tranziției din această regiune, împreună cu recentele conflicte, au influențat comportamentele cu risc, sexul neprotejat, utilizarea de droguri injectabile etc., sint factori importanți care duc la creșterea incidenței HIV. În acest context, s-au făcut eforturi considerabile pe linia dezvoltării capacității de răspuns la infecția cu HIV/SIDA, eforturi care au inclus constituirea și capacitatea Comisiilor Naționale SIDA, sprijinirea procesului de planificare strategică și a supravegherii epidemiologice, a evaluării și intervenției în prevenirea infecțiilor cu transmitere sexuală.

\* Toate aceste măsuri sînt însă departe de a asigura acoperirea la nivel național a nevoilor pe care le ridică infecțiile cu HIV/SIDA, declară Maria Georgescu. În prezent, dintre țările din Europa de Est, România se confruntă cu cel mai mare număr de cazuri HIV/SIDA, dar deține și cel mai

înaintat sistem de răspuns la epidemie. Astfel, dintre cele aproximativ 12.000 de cazuri HIV/SIDA, se află în tratament antiretroviral aproape 4.500 și se estimează că, pînă la sfîrșitul acestui an, numărul acestora va fi de 6.000, situație foarte bună în comparație cu celelalte țări din regiune, subliniază președinta ARAS.

\* Dintre cei 5.629 de copii bolnavi de SIDA, înregistrați pînă în prezent în România, cifră care reprezintă jumătate din numărul total al minorilor din Europa afectați de această boală, aproximativ 80% dintre aceștia s-au născut din mame seronegative contaminate cu virusul HIV în perioada regimului comunist, prin folosirea instrumentelor nesterilizate sau prin transfuzii cu sînge netestat.

\* Din totalul copiilor infestați, 2.128 au murit, iar în cazul adulților, dintr-un număr de 1.091 de bolnavi, au murit 267.

\* Primul caz de SIDA din România - un homosexual care lucra la căile ferate - controlor pe liniile internaționale - a fost descoperit în anul 1985. Autoritățile din acea perioadă, pentru care SIDA reprezenta un subiect tabu, dacă nu chiar o boală care atîngea numai „Occidentul depravat”, au păstrat tăcerea, la fel cum au procedat și cu cazurile depistate ulterior. Această politică a dus la proliferarea bolii, astfel încît medicii, neștiind mai nimic despre modul în care se manifestă boala sau cum se transmite aceasta, „ajutați” și de condițiile precare de lucru, au răspîndit boala inconștient.

\* În plus, politica dusă de Ceaușescu în favoarea creșterii natalității a dus la nașterea a zeci de mii de copii nedonați, a căror soartă ulterioară a fost abandonul în orfelinate, situație care a contribuit la tristul record deținut de România în acest sens.

\* Într-o țară care se confruntă cu o gravă penurie alimentară, iar copiii sufereau de forme accentuate de anemie, adeseori medicii erau obligați să-și transfuzeze pacienții pentru a-i „întări”. Transfuzia se efectua cu sînge netestat împotriva virusului HIV, astfel încît cu sîngele recoltat de la un singur donator puteau fi contaminați zeci de copii.

\* În timp ce pe plan mondial erau marcați 20 de ani de la apariția acestei boli, în România au fost raportate primele 200 de cazuri abia în ianuarie 1990.

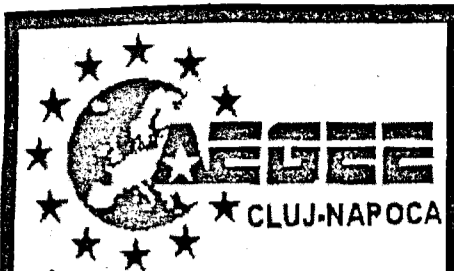
\* După 11 ani de la căderea regimului comunist, autoritățile continuă să descopere cazuri de copii contaminați în perioada 1987-1989.

\* După 1990, transmiterea bolii pe căi medicale a fost eliminată prin obligativitatea utilizării seringilor de unică folosință. Cu toate acestea, s-au mai născut copii purtători ai virusului HIV din mame seronegative.

\* La presiunea familiilor cu copii infectați, în anul 1998 Ministerul Sănătății a deschis o anchetă pentru a stabili cine poartă responsabilitatea pentru îmbolnăvirile din perioada menționată. Rezultatul anchetei, însă, nu s-a materializat. Potrivit dr. Adrian Streinu-Cercel, șeful programului de luptă anti-SIDA, „în nici unul dintre cazurile abordate nu s-a putut stabili cu certitudine maniera în care acești copii au contractat virusul”.

\* În anul 1995, părinții unei fetițe infectate, care au susținut că copilul lor a fost contaminat într-unul din spitalele din Iași, au declanșat prima acțiune în instanță împotriva Ministerului Sănătății. Demersul acestora s-a încheiat cu un eșec, justiția decidînd să închidă dosarul din cauza lipsei probelor.

C. VLAD



**Prezentare AEGEE**  
AEGEE Cluj-Napoca  
(Asociația Studenților Europeni)  
invită toți studenții interesați  
la prezentarea structurii și  
activității asociației, care  
va avea loc astăzi, 31 octombrie,  
la ora 18, în sala 359 din Incinta  
Universității Tehnice,  
str. G. Barițiu nr. 26.  
Puteți obține informații despre  
AEGEE Cluj-Napoca la pagina  
de web: <http://www.aegeecj.ro>  
aegeecj@email.ro  
sau la noul nostru sediu  
din căminul XIV, parter,  
Complexul Hașdeu.

Pedofilii străini au acționat în România nestînjenți, găsindu-și cu ușurință victimele printre copiii străzii, și sau fără complicitatea unor români. Dintre pedofilii străini dovediți, cei mai mulți aveau profesii onorabile, chiar umanitare, iar alții, ca Treptow, erau somități și se bucurau de credibilitate absolută.

\* În noaptea de 5 spre 6 octombrie 1996, polițiștii, împreună cu reprezentanții ai organizației umanitare „Salvați copiii”, l-au surprins pe Peter Rolf Gernig (42 de ani), din Zürich-Elveția, în timp ce întreținea raporturi sexuale, într-un apartament închiriat pe strada Ion Cimpineanu nr. 33, cu un adolescent de 17 ani, din județul Argeș, fugit de acasă în urmă cu patru ani. În locuința se mai afla un copil al străzii, în vîrstă de 15 ani, din județul Brăila.

Gernig a mai vizitat în ultimii ani România.

\* În 17 octombrie 1996, Poliția Transporturi București și Organizația „Salvați Copiii” îl prind în flagrant pe pedofilul francez Michel Paul Albenque (44 ani) în momentul în care încerca să întrețină raporturi sexuale cu doi minori. Francezul, licențiat în drept, acționa de doi ani în România. El a venit pentru prima dată în țară în 1994. Albenque a afirmat că a cunoscut aproximativ 200 de băieți, dar că a întreținut relații sexuale doar cu 50 dintre aceștia. Condamnat la cinci ani de închisoare, după executarea a jumătate din pedeapsa luată pentru perversiuni și relații sexuale cu minori de același sex, Albenque este pus în libertate. Dacă magistrații ar fi mîrit pedeapsa cu o singură zi, Albenque nu ar mai fi beneficiat de grațierea parțială a condamnării. Albenque a mai fost condamnat la închisoare, în Franța, între 1978 și 1992, pentru infracțiuni privind viața sexuală, port ilegal de uniformă și uzurpare de calități oficiale. Pînă în octombrie 1996, timp de 12 ani, Albenque a urmat un tratament medical, el suferind de afecțiuni psihice.

La jumătatea lunii septembrie a acestui an, considerat drept capul unei rețele de pedofilie, Albenque este condamnat de Curtea din Saine-et-Marne (Paris) la 15 ani de detenție. Alți nouă membri ai rețelei au fost condamnați la pedepse cuprinse între patru și 12 ani de închisoare.

\* În data de 19 martie 1997, cetățeanul american Chuck Bronson a fost arestat pentru pedofilia, după ce fusese reținut de polițiști într-un apartament din București, unde mai erau doi copii, de zece și, respectiv, 12 ani, care au declarat că au întreținut cu el relații sexuale. În apartamentul lui Bronson au mai fost găsite o casetă video și mai multe filme nedevolate, pe care se află instanțane cu cei doi copii.

\* 5 august 1997. Preotul John Michael Taylor, cetățean britanic, este prins de ofițeri de la Poliția Transporturi București, într-un apartament din zona Gării de Nord, în timp ce întreținea relații sexuale orale cu un băiat de 14 ani. Preotul, în vîrstă de 34 de ani, a mai declarat că, la rîndul său, este homosexual de la 14 ani. În urma investigațiilor, procurorii l-au arestat și pe cetățeanul român Petrișor Brăileanu, complicele preotului. Acesta a fost acuzat că îi intermedia englezului înfîlîniri cu diferiți copii, după care își punea la dispoziție locuința sa. Anchetatorii au mai stabilit că Taylor a mai întreținut relații sexuale cu un alt copil.

Condamnat la doi ani și jumătate de închisoare pentru corupție sexuală și relații sexuale între persoane de același sex, ca și complicele său, preotul anglican a fost expulzat de autoritățile române în vara anului 1999.

\* În iulie 1998, un pedofil turc a fost prins de polițiști, la Zalău, în timp ce întreținea relații sexuale cu trei băieți într-un TIR. Cetățeanul turc Erugrul Vahit (46 ani) era sofer și se afla în România în timpul unei curse. El a ademenit trei băieți cu vîrste cuprinse între 10 și 15 ani să întrețină relații sexuale orale și anale cu el, oferindu-le cite o bancnotă de zece mărci germane și cite cinci mii de lei.

\* La sfîrșitul lunii ianuarie 2000, un pastor britanic a fost reținut de polițiștii bucureșteni, care l-au depistat într-un apartament din București, împreună cu doi băieți în vîrstă de 15 ani. Andrew John Robert Badler (30 de ani), pastor la Biserica Internațională Penticostală, a fost prins de polițiști după o descindere într-un imobil din sectorul 4 al Capitalei. Anchetatorii au stabilit că britanicul a venit în România de șase ori, în perioada 1996-2000.

Autoritățile l-au expulzat la jumătatea lunii iunie 2001, după ce instanța l-a condamnat la doi ani și jumătate de închisoare, cu suspendarea pedepsei, pentru corupere sexuală și relații sexuale cu persoane de același sex.

\* La sfîrșitul lunii octombrie 2000, un cetățean american condamnat la 20 de ani de închisoare în SUA pentru molestare și abuz sexual asupra unor minori a fost depistat și escortat în țara sa de ofițerii Direcției pentru Străini și Probleme de Migrări. Acțiunea pentru depistarea acestuia a fost organizată de Direcția pentru Străini, în colaborare cu ofițeri din cadrul Direcției pentru Combaterea Crimei Organizate și ai FBI. Cetățeanul american

## ROMÂNIA RAIUL PEDOFILILOR

Michael Garvey (46 de ani) se afla în România fără drept de ședere, fiind găsit la o adresă din sectorul 1. El a fost condus la aeroportul Otopeni și escortat pînă în Statele Unite de un ofițer al Direcției pentru Străini și Probleme de Migrări, împreună cu un ofițer FBI.

\* Ianuarie 2001. Cetățeanul german Jurgen Dieter Jenk este acuzat de hărțuire sexuală și difuzare de materiale obscene, după ce a întreținut relații sexuale cu mai mulți copii din Timișoara. Polițiștii timișoreni au stabilit că, în perioada iulie - decembrie 2000, cetățeanul german a racolat cel puțin opt copii ai străzii din Timișoara, avînd vîrste cuprinse între 15 și 18 ani, pe care i-a dus în apartamentul său. Jurgen Jenk le-a oferit acestora haine curate, mîncare și posibilitatea de a face o baie. O dată ajunși în locuința germanului, tinerii erau dezbrăcați și Jurgen întreținea cu ei raporturi sexuale anale și orale. Adolescenții erau apoi fotografiați și filmați, după care primeau de mîncare și bani de buzunar (între 20.000 și 50.000 de lei). Pozele și filmele ajungeau pe Internet, unde Jurgen Jenk avea închiriat un domeniu din Germania sub numele „fafarel”. Cetățeanul german a scos pe site-ul său

de pe internet 12.000 de fotografii cu adolescenți în poziții obscene și peste 200 de filme pornografice cu copii din Timișoara.

Jurgen Dieter Jenk a fost depistat seropozitiv în urma testelor făcute la Spitalul Județean din Timișoara. Germanul moare ca urmare a agravării bolii.

\* În februarie 2001, cetățeanul italian Antonio Mazzaro (52 de ani), patron al unei fabrici de prelucrare a lemnului din Oradea, a fost arestat, fiind acuzat că a întreținut, în mod repetat, relații sexuale cu șase fete cu vîrste cuprinse între 11 și 14 ani, în schimbul unor sume cuprinse între 50.000 de lei și 200.000 de lei. Mazzaro este căsătorit în Italia și are două fete

o vreme să nu fie prins de polițiști.

\* August 2001. Un cetățean francez este reținut de polițiști, pentru agresarea sexuală a unui băiat din municipiul Giurgiu. Jean Claude Barbotin era angajat, de cinci ani, la o firmă din Zona Liberă Giurgiu și era plătit de mama copilului ca să îi mediteze fiul la limba franceză, deoarece rămăsese corigent la această materie. Acesta este primul caz în care un pedofil străin agrează un copil care provine dintr-o familie stabilă și, mai mult, chiar în locuința acestuia.

\* 17 octombrie 2002. Un cetățean britanic, în vîrstă de 52 de ani, a fost arestat la Lugoj, fiind acuzat că a supus la perversiuni sexuale doi copii de zece ani. Mitchell Vincent Unsworth este din Bristol și a ajuns în România împreună cu fiul lui, care are o prietenă în Lugoj. Potrivit polițiștilor, Unsworth ar fi ieșit la plimbare cu mașina, iar pe o stradă ar fi văzut doi băieți care se întorceau de la școală. Britanicul ar fi oprit mașina și le-ar fi promis copiilor cite 5.000 de lei dacă merg cu el pe un cîmp de lingă oraș. Unsworth i-ar fi cerut primului copil să îl lase să-l mîngîie și și-ar fi băgat mîna în pantalonii acestuia, iar cu cel de-al doilea ar fi întreținut raporturi sexuale orale, a relatat Comandantul Poliției Lugoj, comisarul șef Dorel Nacu.

Potrivit anchetatorilor, băieții au fugit acasă și le-au povestit părinților ce au pătîit. Revoltați, părinții ajutați de vecini au pornit în căutarea cetățeanului britanic și au reușit să îl blocheze cu mașinile pe un cîmp, după care au chemat Poliția.

Anchetat de Poliție, cetățeanul britanic și-a recunoscut faptele, dar a spus că nu știa că acestea reprezintă infracțiuni. Mitchell Vincent Unsworth a fost arestat preventiv pe 30 de zile.

Unsworth a mai fost condamnat în urmă cu 20 de ani, în Anglia, pentru același gen de infracțiuni. Dacă va fi găsit vinovat pentru perversiuni și corupție sexuală, britanicul riscă o pedeapsă cu închisoarea de pînă la șapte ani.

\* Tot 17 octombrie 2002. Istoricul american William Kurt Treptow și Tatiana Popovici au fost arestați preventiv pentru 30 de zile, în baza mandatelor emise de procurorii Parchetului Curții Supreme de Justiție (CSJ).

Potrivit Ministerului Public, în baza probelor, anchetatorii au stabilit că, în perioada 2001 - iunie 2002, inculpata Tatiana Eugenia Popovici a ademenit două minore în vîrstă de zece și, respectiv, 13 ani și că, împreună cu inculpatul Treptow, au practicat cu acestea acte de perversiune sexuală și de corupție sexuală.

De asemenea, Treptow a întreținut în mod repetat acte sexuale cu minoră în vîrstă de 13 ani, cu complicitatea celeilalte inculpate.

Ministerul Public mai precizează că, după ce vor primi rezultatele expertizei asupra materialelor ridicate la percheziția domiciliară efectuată la William Kurt Treptow (înregistrări video și pe alte suporturi magnetice), anchetatorii vor extinde cercetările și cu privire la alte fapte sau fapte.

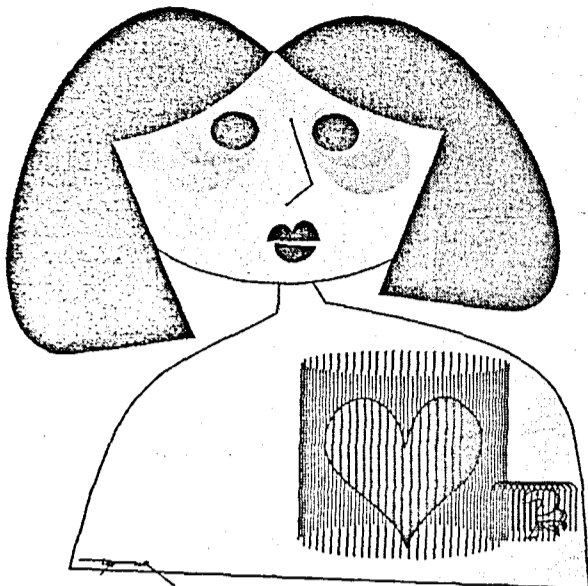
Aceste expertize sînt în curs de finalizare la Institutul de Criminalistică al Inspectoratului General al Poliției, șeful IGP anunșind, săptămîna trecută, că o concluzie ar putea fi prezentată procurorilor în jurul datei de 20 octombrie.

În 20 septembrie, Ministerul Public anunșă că Parchetul CSJ îi cercetează pe Tatiana Popovici și pe Treptow în legătură cu proveniența, conținutul și destinația unor videocasete, dischete, compact-discuri, filme foto, fotografii și alte materiale asemănătoare, confiscate în urma percheziției din 11 septembrie, într-un imobil din Iași.

O săptămîna mai tîrziu, Ministerul Public explică motivele pentru care Parchetul CSJ nu difuzează informații privind cazul Treptow: ancheta se desfășoară în condiții de confidențialitate, iar difuzarea unor informații privind presupusa implicare a unor minori în acest caz poate aduce atingere imaginii acestora, influențînd totodată buna desfășurare a urmăririi penale.

Tot atunci, Ministerul Public confirmă, în mod oficial, faptul că pe numele lui Treptow fusese emis un mandat de arest preventiv și că această măsură a fost înlocuită ulterior cu interdicția de părăsire a orașului Iași timp de 30 de zile. Această interdicție a expirat la 10 octombrie, fiind menținut în schimb consenzul la frontieră în cazul ambilor inculpați.

## ZEXE!



## Cimitirele clujene au "înviat" din nou

urmare din pagina 1

depoziteze resturile vegetale la rampele existente, containere sau la marginea aleilor, unde avem acces auto pentru transportul lor", declară dr. Dan Mașcașiu, șeful Biroului Domenii Cimitire al primăriei clujene. El consideră că dacă cetățenii ar executa periodic curățenia la locurile de veci concesionate și nu doar în preajma zilei de 1 noiembrie situația ar fi mult ușurată. Curățenia și întreținerea mormintelor nu este singurul obiectiv al administrației cimitirelor. Bunăoară, există lucrările începute în anul 2001 de realizare a accesului auto și pietonal la cimitirul Mănăstur (străzile Govora, Frunzișului și Urcușului), unde execuția a fost finalizată pe str. Govora, restul lucrărilor fiind întrerupte pentru a fi reluate după ce Romtelecom și RAJAC încheie acțiunile proprii. În acest an reprezentanții municipalității se laudă cu amenajarea accesului la capelă, carosabilul fiind lărgit și taluzul consolidat. În Cimitirul Central principalele lucrări inițiate și care continuă în prezent vizează amenajarea aleilor pietonale și de acces, suprafața totală atingând 4.163 mp din care de acces 796 mp, respectiv alei - 3.367 mp.

## PRINTRE BUTURI

### Comisia de disciplină și fair-play a decis...

Urmare a incidentelor petrecute în timpul partidei "U" Cluj - Dinamo București (17-16), în urma memoriului depus de echipa Dinamo pe marginea arbitrajului,

Comisia de disciplină și fair-play a decis următoarele: Vasile Rus/ "U" Cluj - patru etape suspendare, Tudori/ "U" Cluj - două etape, Octavian Chihai/ antrenor secund - o etapă, Cătălin Ion/ Dinamo - trei etape, Mihai Marian/ arbitru - 4 etape.

Deciziile Comisiei pot fi atacate la Curtea de Apel în termen de 5 zile.

Demostene ȘOFRON

## Valentin LAZEA

### Ratingul "BB" - reprezintă pentru România ieșirea din zona țărilor cu risc ridicat

Intrarea României în regiunea de rating "BB", calificativ acordat de agenția Fitch, constituie o îndepărtare semnificativă de zona țărilor percepute cu risc înalt, la care "pe nedrept", țara noastră a fost asociată în ultimii ani, a declarat, ieri, la Dubrovnik, Valentin Lazea, economistul-șef al BNR, aflat la conferința "Finance & Investment for SouthEast Europe".

"Începem să avem pentru investiții un profil asemănător cu cel al țărilor central-europene și distinct de cel al țărilor latino-americane", a adăugat Lazea.

Recunoașterea performanțelor macroeconomice reprezintă unul dintre punctele-cheie pentru îmbunătățirea calificativului acordat de Fitch, a precizat reprezentantul BNR.

El a adăugat că semnalele privind integrarea

României în structurile euro-atlantice sînt din ce în ce mai clare, dar autoritățile trebuie să fie în continuare preocupate de reformele structurale.

Fitch Ratings a anunțat, ieri, că a îmbunătățit calificativele acordate României pentru datoria pe termen lung în valută și monedă națională, ca urmare a performanțelor macroeconomice, a creșterii rezervelor internaționale și a politicii fiscale de austeritate.

Ratingul pentru datoriile pe termen lung în valută a fost majorat de la "B plus" la "BB minus", iar cel pentru împrumuturile pe termen lung în monedă națională a fost îmbunătățit de la "BB minus" la "BB". În același timp, Fitch a confirmat calificativul "B" pentru datoriile pe termen scurt în valută, iar perspectiva pentru ratingurile pe termen lung este stabilă.

## PSD are intenția clară de a frauda alegerile de la Negreni și Ciucea

urmare din pagina 1

trebuie condusă pe banii partidului din care fiecare candidat face parte și nu pe banii publici. În acest context, liderul PD Cluj-Napoca solicită publicarea foilor de parcurs

pentru mașinile instituțiilor publice folosite duminică, iar cheltuielile să fie imputate utilizatorilor, precum și publicarea cheltuielilor ocazionate de participarea la diferite ceremonii și precizarea sursei banilor folosiți.

În același timp, reprezentanții Partidului Democrat au condamnat atitudinea unui preot care a făcut public, în timpul slujbei religioase, un anunț conform căruia primăriile din Ciucea și Negreni angajează personal.

## Liberalii clujeni au depus un protest împotriva politicii administrative

O delegație a aleșilor locali din PNL Cluj (senatorul Norica Nicolai, consilierul județean Ioan Deac și consilierul municipal Horea Uioreanu) a depus prefectului Vasile Soporan un protest al Ligii aleșilor locali ai PNL referitor la degradarea situației din administrația locală. Principala revendicare administrativă a aleșilor locali constă în combaterea faptului că "se face un permanent transfer de responsabilități către administrația publică locală, fără a asigura resursele financiare necesare". În plus, protestarii consideră că, la nivelul consiliilor județene, echilibrarea bugetelor locale se face în lipsa oricăror reguli și proceduri, doar prin repartizarea subiectivă, pe criterii de apartenență la PSD a primarilor.

T.C.

## Ridicol și continuitate

urmare din pagina 1

rezolvat problema. Ca Iliescu să poată propune alte candidaturi pentru funcția de premier are două variante: ori Năstase să-și dea demisia, ori guvernul să pice la o moțiune de cenzură. Ultima variantă trebuie să antreneze Opoziția, că doar nu e chiar atât de flagrant ca PSD să demareze moțiunea de cenzură împotriva propriului guvern, chiar dacă e ordin. Va accepta Opoziția

cîrdășia cu PSD? Demisia lui Năstase din fruntea Executivului îl obligă pe Iliescu să propună Parlamentului candidaturi. Evident că din partea PSD. Și aceleași grupuri parlamentare ale PSD, dacă sînt fidele lui Năstase și ideii de anticipate, trebuie să respingă propunerile de premier pe care le face Iliescu. Din punctul de vedere al imaginii, și o variantă și alta e cruntă pentru PSD. O

înțelegere Iliescu-Năstase pe această temă, a anticipatelor, pune chiar partidul în postura de a face cum dictează conștiința, cînd totul e stabilit.

O soluție ar fi modificarea Constituției pînă la o demisie a Guvernului. Care să ofere mai multe pîrghii în ultimul an președintelui? Cu aceste prerogative sporite, mai ales de dizolvare a Parlamentului, lui Năstase nu i-ar dispăcea o candidatură la Președinție...

## Presă bulgară a criticat declarațiile lui Năstase privind minoritatea română din Bulgaria

Presă bulgară a criticat recentele declarații "surprinzătoare" ale premierului Adrian Năstase referitoare la minoritatea română din Bulgaria. "Năstase a descoperit o minoritate română în Bulgaria", titrează cotidienele bulgare "Novinar" și "Sega". "Românii chipurile doresc să mergem împreună spre UE și NATO, însă ne trag înapoi în Balcani. Numai așa pot fi interpretate cuvintele

premierului român, Adrian Năstase, potrivit căruia în Bulgaria există o minoritate română. Ce minorități, măi domnule Năstase? Păi nu ne îndreptăm spre UE? Poate nu ați auzit, dar acolo nu există granițe și minorități", se arată într-un comentariu apărut în cotidianul "Novinar".

Autorul acestui comentariu face trimitere la trecutul istoric, mai precis la granițele statului bulgar medieval și invocă teza

răspîndită în cercurile naționaliste de la Sofia, anume că "Bulgaria se învecinează doar cu ea însăși", făcînd trimitere la chestiunea Dobrogei. "Novinar" precizează că, dacă autoritățile de la Sofia ar răspunde cu aceeași monedă la declarațiile premierului Adrian Năstase, s-ar ajunge la tot felul de "balcanisme".

Constituția Republicii Bulgaria nu recunoaște conceptul de minoritate

națională. Deși au ratificat, în 1999, Carta europeană privind protecția minorităților, deputații bulgari nu au dat o interpretare proprie termenului de "minoritate". Secretarul Consiliului național pentru probleme etnice și demografice de pe lângă Guvernul de la Sofia, Mihail Ivanov, a anunțat, marți, că, potrivit rezultatelor recensămîntului desfășurat în 2001, în Bulgaria există 10.566 de vlahi și 1.088 de români.

Adrian Năstase a declarat, marți, în cursul vizitei oficiale pe care a făcut-o la Sofia, că "nivelul excelent al colaborării politice trebuie să transferat și în domeniul economic și al sprijinirii minorității bulgare și române din cele două țări". Premierul român consideră că cele două țări trebuie "să ajute minoritățile respective, să le acorde sprijin material și logistic în aplicarea standardelor europene în această privință".

## Adrian Năstase precizează că retrocedarea bunurilor bisericesti este în derulare

Premierul Adrian Năstase a declarat, ieri, că există legi privind retrocedarea bunurilor bisericesti, care vor fi puse în aplicare și că această procedură legislativă este în derulare.

Năstase a făcut aceste precizări referindu-se la intenția credincioșilor greco-catolici de a da în judecată statul român în cazul în care nu va recurge la retrocedarea bunurilor care au aparținut Bisericii Greco-Catolice Unite cu Roma.

"Nu sînt singurii nemulțumiți, sînt nemulțumiri și în rîndul ortodocșilor români, adventiștilor români, catolicilor români, dar este o procedură care cere timp", a spus Năstase.

El a adăugat că există legi, proceduri legislative și reglementări care vor fi puse în aplicare. "În ceea ce privește această problemă, există o procedură legislativă în derulare. Nu se poate face totul peste noapte", a afirmat primul ministru.

Conform reprezentantului Comitetului de acțiune și răspîndire a "Memorandumului" credincioșilor greco-catolici din România și întreaga lume, Ioan Pațiu, credincioșii greco-catolici vor acționa în judecată statul român la Curtea Europeană a Drepturilor Omului (CEDO) în cazul neretrocedării tuturor bunurilor care au aparținut Bisericii Unite cu Roma - Greco-Catolice - înainte de naționalizare. Decizia inițierii unui proces la CEDO a fost adoptată în condițiile în care reprezentanții statului român nu au răspuns în termenul legal de 30 de zile memorandumului depus pe 25 septembrie la toate organismele abilitate ale statului, la organizații civile din România și din străinătate, precum și la unele ambasade străine la București, prezentînd situația actuală patrimoniului Bisericii Greco-Catolice și solicitînd restituirea imediată a bunurilor confiscate.

CASA DE EDITURĂ  
**Napoca**  
S.R.L.  
Autorizată prin S.C. nr. 128/1991, judecătoria Cluj-Napoca, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului județului Cluj, sub nr. J/12/308 din 22.03.1991 cod fiscal R 204469

ILIE CĂLIAN (redactor șef);  
VALER CHIOREANU (redactor șef adjunct);  
CRISTIAN BARA (redactor șef adjunct);  
Tel. 19.16.81; 0788-307.983; Fax: 19.28.28  
Centrala: tel: 19.21.27; 0788-307.982  
E-mail: adevcjr@euroweb.ro - redacția  
E-mail: reclama\_adevcj@euroweb.ro - publicitate  
Secretar de redacție:  
Horea PETRUȘ  
Tel/fax: 19.74.18

REDACȚIA: Cluj-Napoca, str. Napoca 16  
• CULTURĂ: TEL. 19.74.90; 0788-307.982 - MICHAELA BOCU;  
• SOCIAL-CETĂTENESTI: TEL. 19.74.90; 0788-307.982 - RADUVIDA;  
• ECONOMIC: TEL. 19.75.07 - BENIAMIN PASCU;  
• SPORT: TEL. 19.21.27; 0788-307.982 - CODIN SAMOILA;  
• PUBLICITATE: TEL./FAX: 19.73.04; 0788-307.987;  
• DIFUZARE MICA PUBLICITATE: TEL. 19.49.81 - STELA PETCU;  
• CONTABILITATE: TEL.: 19.73.07; 0788-307.982 - LIVIA POP;  
• SUBREDACȚIA TURDA: TEL/FAX: 31.43.23  
• SUBREDACȚIA DEJ: TEL/FAX: 21.60.75

Tiparul executat la Garamon